

**UDALBATZAK 2017KO IRAILAREN 26AN
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION
AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila eta hamazazpiko irailaren 26ko arratsaldeko 18:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu) alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos

- María Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

EAJ/PNV

- Maite PEÑA LÓPEZ

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA DE PLENO DE
LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 26 DE
SEPTIEMBRE DE 2017**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:30 horas del día 26 de septiembre del año dos mil diecisiete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Julen MENDOZA PÉREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu), los siguientes Concejales:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vasco

- María Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

EAJ/PNV

- Maite PEÑA LÓPEZ

- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Ez da etorri, baina ezinetorria adierazi du, Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos)

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore SARASOLA OTERMIN idazkari nagusia.

Era berean, bertan dago M^a José SANCHEZ PLAZA udal kontu-hartzailea.

1. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak eta Zinegotzi-ordezkarienak, 2228 zk.tik 2772 zk.ra, (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

2. Berri ematea: Kontuhartzaitzako txostenak.

Ondokoak jakinarazi dira:

- Aurrekontu egonkortasuna eta finantza iraunkortasunaren helburuak betetzeari buruzkoa
- Aurrekontuaren exekuzio espedientea: 2 hiruhilekoa
- 2017ko ekitaldiko ordainketa pearen informazioa: 2 hiruhilabetea

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

No asiste excusando su inasistencia, Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos)

Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Nagore SARASOLA OTERMIN.

Igualmente asiste la Interventora Municipal M^a José SANCHEZ PLAZA.

1. Cuenta de Resoluciones del Alcalde y de Concejales Delegados, n^os. 2228 al 2772 (ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

El Pleno queda enterado.

2. Dar cuenta: Informes Intervención.

Se da cuenta de los siguientes:

- Informe sobre el cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera
- Expediente de ejecución Presupuesto: 2. trimestre
- Plazo medio de pago factura durante el ejercicio 2017: Trimestre 2^a

El Pleno queda enterado.

3. Berri ematea: 2016ko Kontu Ikuskapeneko Txostena.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

4. ELA sindikatuaren izenean Jon Urkolak aurkeztutako mozioa, PSE-EE/PSOE-k sinatutakoa: Enplegu bermerako mozioa Erreneriako zerbitzu publikoak udaleko bihurtzean.

Jon Urkola Zubeldiak, ELA sindikatuaren eta TAOko langileen ordezkariak, ondoko mozioa irakurri du:

Aurrekariak

Gizarte-estatu batean botere publikoen jarduketan presente egon hehar du pertsonen garapena ahalbidetzen duten gutxieneko bizi baldintzak ezartzeak.

Krisi ekonomikoa oso eragin negatiboa izaten ari da lan-merkatuan. Langabeziak gora egin du eta enplegua dutenen lan-baldintzak kasu askotan murrizketa handiak jasaten ari dira.

Testuinguru horretan Erreneriako udal gobernuak herritarrei aurkeztu zien programa-akordioaren garatu beharreko puntuetako bat zen Udalak herritarrei azpikontratutako enpresa pribatuen bidez eskaintzen zizkien zerbitzu publikoak udaleko bihurtzea.

3. Dar cuenta: Informe de Auditoría de las Cuentas del año 2016.

El Pleno queda enterado.

4. Moción presentada por Jon Urkola en representación de la confederación sindical ELA y suscrita por PSE-EE/PSOE: Garantía de empleo en la municipalización de servicios públicos de Erreneria.

Leida la siguiente moción por Jon Urkola Zubeldia, representante del Sindicato ELA y de los Trabajadores de la OTA:

“Antecedentes

En un estado social, el establecimiento de unas condiciones mínimas de vida que posibiliten el desarrollo de las personas es un objetivo que debe estar presente en la actuación los poderes públicos.

La crisis económica está teniendo un efecto muy negativo en el mercado laboral. El paro ha aumentado y las condiciones de trabajo de quienes tienen empleo están sufriendo, en muchos casos, recortes importantes.

En este contexto, el equipo de gobierno del municipio de Erreneria presentó ante la ciudadanía del municipio un acuerdo programático, donde uno de los puntos a desarrollar era el de municipalizar los servicios público que el ayuntamiento ofrecía a los ciudadanos mediante empresas privadas subcontratadas.

Bildu eta Irabaziz alderdiek gizarte- eta lan- eskubideen aldeko borroka dute sartua beren programetan. Hain zuzen 3 urtez TAO zerbitzua udaleko bihurtzea prestatzen ari dira, haiek esan dutenaren arabera, baina proposamen horretan ez dute langileekin kontaktu, horrek zer esan nahi duen dakiten arren, lanpostua galtzea, alegia, eta jakitera eman dutenean dena lotua zegoen.

TAO zerbitzua kudeaketa eskusibo moduan jaio zen enpresa pribatu baten bidez, eta, hortaz, ez dago zerbitzua berriro udaleko bihurtzea. Zerbitzua enpresa pribatu desberdinek eman dute, baina duela 25 urtez geroztik beti langile bertsuak aritu dira.

Proposamen honen abiapuntuan dago beste alde batera ez begiratzeko eta, ahal den neurrian, ziurgabetasun egoera hau konpontzen saiatzeko borondatea, praktikan enpresa pribatuen bidez Udalarentzat eta Errenteriarentzat lan egiten duten pertsonen lasaitasun eta egonkortasuna eskainiz.

Errenteriako TAOko langileak

TAOk Errenterian guztira 9 langile ditu. Langileen batezbesteko adina 40 eta 55 urte bitarte dago, eta familia-kargak dituzte.

Langile kolektibo honek 25 urte daramatza zerbitzuan, eta haien kualifikazioak zaharkituta gelditu dira TAOtik kanpoko beste jarduera batzuetan ez aritzeagatik. Hori horrela, jarduera horretatik kanpoko beste esparru batzuetan enplegua eskuratzeko arazo larriak dituzte.

Arestian gobernu taldeko arduradunek prentsa

Bildu e Irabaziz incorporan en sus programas la lucha por los derechos sociales y laborales, estos mismos partidos llevan 3 años preparando la municipalización del servicio OTA, como así lo han afirmado, sin incluir en dicha propuesta con los trabajadores, dándolo a conocer cuando ya estaba todo atado.

El servicio OTA nació como gestión exclusiva a través de empresa privada, no pudiendo existir por tanto la reversión o remunicipalización, dicho servicio se ha venido dando a través de diferentes empresas, pero siempre con el mismo personal desde hace 25 años.

Esta propuesta parte de una voluntad de no mirar hacia otro lado y de tratar de aportar, desde lo posible, para revertir esa situación de incertidumbre, y dar tranquilidad y garantías de estabilidad en el empleo a quienes hoy, vía empresas privadas, trabajan en la práctica para el Ayuntamiento y el pueblo de Errenteria.

La plantilla de la OTA de Errenteria

La plantilla de la OTA en el Municipio de Errenteria está compuesta por un total de 9 personas. Se trata de un perfil de trabajadores de una edad media de entre los 40 y los 55 años, con cargas familiares.

Se trata de un colectivo de trabajadores que llevan prestando el servicio desde hace 25 años, con cualificación han quedado obsoletas por la falta de desarrollo en otras actividades fuera de la OTA y con serios problemas de empleabilidad en otros ámbitos fuera de la actividad.

Recientemente los responsables del equipo de

komunikatu bat eman zuten informatzeko Errenteriako Udalak garabia zerbitzua berriro udaleko bihurtuko zuela eta TAO zerbitzua, berriz, udaleko bihurtuko zuela.

Bi zerbitzu desberdin direnez, baldintza-agiri independenteak dituztenak, garabia zerbitzua berriro udaleko bihurtzea 2017ko irailerako arautu zen, eta informatu zen TAO zerbitzua 2017ko abenduaren 5etik aurrera bihurtuko zela udaleko, data horretan amaitzen baita egungo zerbitzua ematea arautzen duen baldintza-agiria.

Udaleko alderdi politikoekin bilera batzuk egin ondoren, langileek kontrastatu egin dute borondate irmoa dagoela zerbitzu horiek udal langile propioekin bere gain hartzeko planarekin jarraitzeko. Hori horrela, arduradun horiek planteatzen zuten ezinezkoa zela egungo langileak udal langile gisa bere gain hartzea.

Gauzak horrela, eta kontuan hartuta langileak udaleko bihurtzeko prozesuak garrantzi berezia duela Udalak azpikontratutako gainerako zerbitzuen kasuan eredugarri izan baitaiteke, beharrezkoa da jarrera bat hartzea etorkizunean udaleko bihurtzeko eman litezkeen prozesu guztietan aplikatu ahal izateko, egun arte zerbitzua enpresa pribatuen bidez modu indirektoan lanean ari diren pertsonen enplegua bermatuz etorkizunean.

Enplegu planak

Udalak egungo plantilletan eman litezkeen ondorio negatiboak arintzeko abian jarri nahi dituen enplegu planek enplegu egonkor eta iraunkorra izateko bermea jaso beharko dute, baita gutxieneko kalitatea lan-baldintzei dagokienez, eta ez dute pertsonen

Gobierno emitieron un comunicado de prensa en el que se informaba de que el Ayuntamiento de Errenteria procedería a remunicipalizar el servicio de Grúa y a municipalizar el servicio de OTA del municipio.

Al tratarse de dos servicios diferenciados, con los pliegos independientes, se reguló la remunicipalización del servicio de Grúa para el mes de septiembre del año 2017 y se informó de la municipalización del servicio de OTA a partir del 5 de diciembre del 2017, fecha en la que finaliza el pliego que regula la actual prestación del servicio.

Tras diversas reuniones realizadas con los diferentes grupos políticos del consistorio, los trabajadores han contrastado la firme voluntad de continuar con el plan de asumir dichos servicios directamente con personal propio municipal, de forma que dichos responsables planteaban como irrealizable la asunción del actual personal como personal del ayuntamiento.

En esta tesitura, y teniendo en cuenta que el proceso de reversión cobra especial importancia por resultar ejemplarizante para la reversión del resto de servicios subcontratados por el Ayuntamiento, es necesario adoptar una postura que sea aplicable a todos los procesos de municipalización que en el futuro se puedan dar, garantizando el empleo en el futuro, de las personas que hasta la fecha los prestan de forma indirecta vía empresas privadas.

Planes de Empleo

Los planes de empleo que el Ayuntamiento pretenda poner en marcha para paliar los efectos negativos que puedan darse en las actuales plantillas deberán recoger garantías de empleo estable y duradero, así como de una calidad mínima en cuanto a las

enplegarritasuna oinarritu behar eskualdeko enpresei ematen zaizkien diru-laguntzetan.

Konpromisoa

Azaldutako arazoen aurrean, mozio honekin sustatu nahi da udal zerbitzuak lehengoratzean udalarentzat zerbitzuak modu indirektoan ematen dituzten pertsonen enplegua mantentzeko konpromisoa izatea.

Funtsean, zerbitzuak lehengoratzeaz gain pertsonak ere lehengoratu nahi dira, horiek baitira, azken finean, aipatutako zerbitzuak benetan eskaintzen dituztenak. Hori ez egiteak zerbitzuen errealitatearen gizatasuna kentzea lekarke.

Proposamena

Azaldutako aurrekarien aurrean, gomendagarria da mozio hau idaztea eta Udalbatzak akordio hau onartzea:

Akordioa:

“Errenteriako Udalbatzak erabaki du akordio hau onartzen denetik aurrera beharrezko tramiteak egiten hasiko dela, ahalik eta lasterren, jarraian adieraziko ditugun enplegu-bermeak txertatzeko egungo zein etorkizunean zerbitzuak lehengoratu egingo diren prozesuetan. Ondorioz, Udalak zerbitzu horiek zuzenean bere gain hartzen dituenean, bere gain hartuko du ordura arte zerbitzuak eman dituzten pertsonen enplegu duin eta iraunkorra izatea eta, ahal dela, ematen zuten zerbitzuarekin zerikusia duena.

condiciones de trabajo, no debiéndose basar la empleabilidad de las personas en subvenciones a empresas de la comarca.

El compromiso

El compromiso que con esta Moción se pretende impulsar ante la problemática expuesta es el de que, en la reversión de los servicios públicos municipales exista una garantía en el mantenimiento del empleo de las personas que de forma indirecta prestan servicios para el ayuntamiento.

Básicamente, se trata de no solo revertir servicios, sino de revertir personas, que a fin de cuentas, son quienes prestan de forma real los mencionados servicios. El no hacerlo, supondría deshumanizar la realidad de dichos servicios.

Propuesta

Los antecedentes descritos recomiendan la redacción de la presente moción y aprobación del siguiente acuerdo par parte del Pleno municipal:

Acuerdo:

“El pleno del Ayuntamiento de Errenteria decide que a partir de la fecha de adopción del presente acuerdo comenzará con los trámites necesarios para, a la mayor brevedad posible, incluir las siguientes garantías de empleo en todos los procesos, presentes o futuros, donde se vaya a revertir los servicios públicos, de forma que cuando el Ayuntamiento asuma dichos servicios de forma directa, asumirá que las personas que hasta la fecha hayan prestado dichos servicios tendrán una garantía de empleo, digno, duradero, y en la medida de lo posible, vinculado al servicio

1. Udalak langileak subrogatzea

Errenteriako Udalak, zerbitzuak lehengoratzeko prozesua gauzatu nahi duenean, pertsonak ere lehengoratuko ditu. Ildo horretan, Udalak zerbitzuak lehengoratzen direnean langile horiek ere lehengoratzea sustatuko du, progresiboki, pertsonak modu naturalean lan-merkatutik erretiratu bitartean.

2. Enplegurako berme osoa

Ordura arte zerbitzua modu indirektoan ematen duten pertsonak langile propietzat bere gain hartzea ezinezko egiten duten arrazoirik balego, Udalak langile horiei lanpostua bermatuko die, dela Udalean bertan zerbitzua ematen duten beste enpresa batzuetan, dela ordura arte zerbitzua eman duten enpresetan birkolokatzeko konpromisoaren bidez, zerbitzu publikoen lehengoratze bat emango balitz langile horiek inoiz enplegua gal ez dezaten.

3. Printzipio eta irizpide horiek jarraitzeko konpromisoa

Aurreko paragrafoetan jasotako printzipio eta irizpideak zerbitzu publikoak lehengoratzeko baldintza berezi gisa ezarri eta kasu guztietan bete behar dira.

Honako parte hartze hau egon da:

* Bertaratutako herritarren artean, ELA sindikatuko

que prestaba.

1. Subrogación del personal por parte del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Errenteria promoverá, cuando pretenda desarrollar un proceso de reversión de servicios, también la reversión de personas, En este sentido, el Ayuntamiento fomerntará la asunción de dicho personal cuando exista una reversión de servicios, de forma progresiva, y hasta que dichas personas de forma natural se vayan retirando del mercado de trabajo.

2. Garantía plena de empleo.

En caso de que, debido a razones que impidan de cualquier manera posible que el Ayuntamiento asuma como propio el personal que hasta la fecha preste el servicio de forma indirecta, garantizará de forma plena el puesto de trabajo a todos los trabajadores, bien en otras empresas que presten servicios en el propio Ayuntamiento, bien mediante compromisos de recolocación en las empresas que hasta la fecha hayan prestado el servicio, de forma que los trabajadores nunca puedan perder el empleo por cuando se dé una reversión de servicios públicos.

3, Compromiso de seguimiento de los citados principios y criterios.

Los criterios y principios establecidos en los párrafos anteriores deberán establecerse como condiciones especiales de reversión de servicios públicos y deberán cumplirse en todos los casos.”

Se produce la siguiente intervención:

* Interviene desde el público en euskera Jon Urkola,

eta, oraingo honetan, TAO zerbitzuko langileen ordezkaria den Jon Urkolak parte hartu du. Mozioa aurkezteko lehen arrazoia, eta garrantzitsuena, izan da TAO eta Garabia zerbitzuak udaleko bihurtzearen ondorioa. Mozioarekin lortu nahi duten ondorioa ez da bi sektore horietarako soilik; izan ere, Udaltza honek mozioari erantzunez gero, erantzuna orokorra izatea nahi dute, ez bakarrik TAO nahiz Garabia zerbitzuetako langileentzako erantzuna. Denak jakitun izan daitezten, hori izango da bere lehen eskaria. Behin eta bitan ez ezik, askotan ere adierazi dute zerbitzuak udaleko bihurtzearen alde daudela. Gainera, uste dute urrats horiek ematea positiboa dela, Errenterientzat eta, oro har, Euskadientzat baina, hala ere, zerbitzuak udaleko bihurtzeko beste modu desberdinak badirelakoan daude. Hemen, Errenterian, aukeratutako modua, zerbitzua ematen ari ziren langileak kontuan ez hartzea izan da eta horretarako ematen den arrazoia Legezketasunarena da. Gaur egun oso modan dago legezkoa denari eta ez denari buruzko eztabaida eta bakoitzak hartzen duen jarrera, horretan ideologiak zeresan handia du. Ez da asko urrutiratuko, une honetan Katalunian dagoen arazoaren inguruan, batzuk justiziaren aldeko jarrera hartzen dute eta beste batzuk Legearen aldekoa. Eurek ez dute ukatzen legea bete behar denik baina, era berean, ideologia eta borondate apur bat eskatzen dute. Bi zerbitzu horien kasuan, modu alternatiboak erabili daitezkeela uste dute. Udalak bere zerbitzu bihurtu nahi baditu, horretaz hitz egiteko borondate osoa erakutsi nahi du, baita elkartasuna eta laguntza ere, baina, betiere, udaleko bihurtze horiek kaleratzeak eragiten ez badituzte eta, kasu honetan, Errenteriako gizarteak jakin dezan abenduaren 5ean TAOko langileak kalean geratuko direla. Hori da errealitatea, baita mozioan eskatzen dutena ere; ez dute konpromisorik eskatzen, ezta federik ere, horretarako daude tenpluak. Udalari

representante del Sindicato ELA y en este caso representante también de los trabajadores de la OTA. El primer y más importante motivo para presentar la moción ha sido el efecto que se ha producido en la OTA y en la Grúa con la municipalización. El efecto que quieren conseguir con la moción no es únicamente para estos dos sectores, si este Pleno da una respuesta a su moción quieren que sea una respuesta general, no solamente para los trabajadores de la OTA o de la Grúa, esa, para que todos lo sepan, será su primera solicitud. No han dicho una, ni dos, sino innumerables veces que ellos están por la municipalización de los servicios, además creen que para Errenteria y para la sociedad de Euskadi en general es positivo dar esos pasos, pero creen que hay modos diferentes de municipalizar los servicios. Aquí, en Errenteria, el modo que se ha elegido es el de no contar con los trabajadores que estaban dando ese servicio y la razón que se da para hacerlo así es la Legalidad. Hoy en día está muy de moda la discusión sobre lo que es legal y no lo es y donde se posiciona cada uno, ahí la ideología tiene mucho que decir. No va a irse muy lejos, en el conflicto que existe en este momento en Cataluña unos se posicionan al lado de la justicia y otros al lado de la Ley. Ellos, aquí no van a negar que haya que cumplir la legalidad, pero también piden un poco de ideología y de voluntad. Creen que en el caso concreto de estos dos servicios existen modos alternativos de hacerlo. Si el Ayuntamiento quiere municipalizar los servicios tiene toda su voluntad para hablar de ello, su solidaridad y su apoyo, pero siempre que esas municipalizaciones no conlleven despidos, y en este caso, para que lo sepa la sociedad de Errenteria, el 5 de diciembre los trabajadores de la OTA se irán a la calle. Eso es una realidad y lo que piden en la moción es una realidad, no piden compromiso o fe, para eso están los templos, ellos piden a este Ayuntamiento realidades,

errealitateak eskatzen dizkiote, konpromisoa, datak eta gainerakoak mahai gainean jartzeko eta, orain ez ezik, aurrerantzean ere izango ez direla erantzuten zaie. Borondatea besterik ez zaie erakusten eta borondate hutsarekin ez dira argindarraren fakturak ordaintzen eta ez zaie seme-alabei jaten ematen. Dramatiko jartzen ari dela eman dezake baina, 50 urte izanez gero, ikasketak zaharkituta, 25 urtetan lan bera eginez eta Erreterian bizi nahiz lan egiten duzunean, kalean geratzeak seme-alabei jaten emateko zailtasuna dakar. Ustez ez da inoren borondatea horrelakorik gertatzea, baina bide horretatik doaz eta, hori ekidite aldera, mozioa bere horretan onartzea eskatzen dute. Horrek adieraziko du Udalak konpromiso erreala duela, ez bakarrik intentzio mailakoa, eta langileei prozesu bat eskaini beharrean, lanpostua bermatuko zaiela. Horregatik guztiatik, Udaltzari eskatzen diote mozioa horrela onar dezan edo, behintzat, filosofia horri jarraiki.

Parte hartzea amaituta,

Collar jaunak (Erreteria IrabaziZ) gobernu taldearen izenean, ordezkotako mozioa aurkeztu du TAO eta garabi zerbitzuak publiko bihurtzeari buruz:

TAO ETA GARABI ZERBITZUAK UDALAREN ESKU GERATZEARI BURUZKO MOZIOA

Erreteriarako Udalean oraingo gobernu taldearen jarduketan oinarria **“2015-2019, udal politikarako oinarrien akordioa”** da. Hori horrela, kalitatezko zerbitzu publikoak sustatzearen aldeko apustua egin du herritarren interesei erantzun egokia emateko asmoz. Horretarako, beharrezkoa da azpikontratatuak zerbitzuak udalaren esku berriz geratzea.

le piden plazos, le piden compromiso, le piden que pongan fechas y las cosas sobre la mesa y se les responde no solo que no hay en este momento, sino que no habrá, solo se les manifiesta voluntad y con la voluntad no se pagan las facturas de la luz, ni se da de comer a los hijos. Puede parecer que se pone dramático, pero si tienes 50 años, con los estudios oxidados, cuando has hecho el mismo trabajo durante 25 años, cuando vives y trabajas en Erreteria, el irte a la calle conlleva la dificultad para dar de comer a tus hijos. Cree que no es voluntad de nadie que eso ocurra, pero van por ese camino y para evitarlo piden que se apruebe la moción tal y como está, porque eso supondrá que el Ayuntamiento tome un compromiso real, no de intenciones y que a los trabajadores no se les ofrezca un proceso, sino que se les garantizará un puesto de trabajo. Por todo ello piden al Pleno de la Corporación que aprueben la moción de ese modo o al menos con esa filosofía.

Finalizada la intervención.

El Sr. Collar (Erreteria IrabaziZ) en representación del Equipo de Gobierno, presenta la siguiente moción alternativa relativa a la publicación del Servicio de la OTA y la Grúa:

“MOCIÓN RELATIVA A LA PUBLICACIÓN DEL SERVICIO DE LA OTA Y LA GRÚA

En el **“Acuerdo de bases de política municipal 2015-2019”** sobre el que se basa la actuación del actual equipo de gobierno del Ayuntamiento de Erreteria se apostaba por el fortalecimiento de unos servicios públicos de calidad que respondiesen a los intereses de la ciudadanía. Fortalecimiento que pasaba y pasa por la publicación de servicios que se encuentran subcontratados.

Akordio horrekiko konpromisoa betetzeko, duela gutxi jakitera eman zen TAO eta garabi zerbitzuak udalaren esku geratuko zirela. Garabi zerbitzuaren kontratua irailaren 12an amaitu zen eta TAOrena abenduaren 5ean amaituko da. Zerbitzu horietako langileentzat ondorioak etorriko zirelakoan, eta ondorio horiek arintzeagatik, Errenteriako Udalak langileak birkokatzeko plana aurkeztu zuen. Planak oinarritzat hartzen zituen lehendik abian jarritako beste plan batzuk, emaitza onak eman dituztenak, eta aurrekontua 200.000 eurokoa zen.

Denbora horretan zehar TAO zein garabi zerbitzuetako langileekin hitz egin da. Garabi zerbitzuko langileekin hitz egin eta gero, plana aldatu eta aberastu da, baita plana gauzatzeko diru kopurua handitu ere, 325.000 eurokoa izanik.

Testuinguru horretan, bi zerbitzuetako langileak kontuan hartuz, Errenteriako udalbatzak ondoko erabakia hartu du,

ERABAKIA

LEHENA.- TAO zein garabi zerbitzuetako langileekiko konpromiso sendoa duela adierazten du. Hori dela eta, zerbitzua Udalak berriz hartzean sortzen den egoerari irtenbidea bilatzeko konpromisoa hartzen du, besteak beste, aurkeztutako birkokatzeko plana.

BIGARRENA.- Errenteriako Udalak zerbitzuok kudeatu dituzten edo kudeatzen ari diren enpresei

Respondiendo al compromiso adquirido en el citado acuerdo, recientemente se anunció la publicación de los servicios de OTA y Grúa. El contrato de grúa finalizaba el 12 de septiembre, y el de la OTA el 5 de diciembre. Considerando que la publicación del servicio de OTA y Grúa tenía consecuencias sobre los y las trabajadoras de dichos servicios, el Ayuntamiento de Errenteria, en orden a paliar las citadas consecuencias, presentó también un plan de recolocación para estas personas. Este Plan, que se basaba en otros planes ya puestos en marcha y que tienen resultados realmente positivos, estaba dotado de un presupuesto de 200.000 €.

En este tiempo, se han llevado a cabo conversaciones tanto con los y las trabajadoras de la OTA como con los de la grúa. Como consecuencia de las conversaciones llevadas a cabo con los trabajadores de la grúa, el plan ha sido modificado y mejorado, y dotado de un incremento presupuestario, en la cantidad de 325.000 €.

En este contexto, y teniendo en cuenta la situación de los y las trabajadoras de ambos servicios, el Pleno del Ayuntamiento de Errenteria adopta el siguiente,

ACUERDO

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Errenteria muestra su firme compromiso con el futuro de las y los trabajadores de los servicios de OTA y grúa. En este orden, se compromete a buscar una solución a su situación como consecuencia de la publicación del servicio, que pasa por el plan de recolocación ya presentado.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento de Errenteria solicita a las empresas que han gestionado o gestionan los

dagokien legezko erantzukizuna onartu dezatela eskatzen die, beren langileen birkokapena barne hartuz.

HIRUGARRENA.- Errenteriako Udalak konpromisoa hartzen du sindikatuekin hitz egiten jarraitzeko eta, ahal den neurrian, aurkeztutako plana hobetzeko. Planaren xedea lanpostu duin eta egonkorak lortzeko bilaketari ekitea da.

LAUGARRENA.- Errenteriako Udalak apustu egiten du zerbitzu publikoen alde, herritarren beharrak egoki betetzen direla bermatzeko helburuz, zerbitzu publikoetako langileen aukera-berdintasun, meritu eta gaitasun printzipioekin bat etorritz.

Jarraian honako adierazpenak egin dira

* Collar jaunak (Errenteria IrabaziZ) adierazi du bere taldean, gizarte justuago baten aldeko konpromiso politikotik, beti egon eta egongo direla kudeaketa publikorako espazioak irabaztearen alde, egungo Gobernuaren jardueraren funtsa den 2015-2019, udal politikarako oinarrien akordioan azaldu bezalakoari jarraiki. Herritarren interesei erantzuten dieten kalitatezko zerbitzu publikoak indartzearen aldeko apustu argia. Azpikontrataturik dauden zerbitzuak udaleko bihurtzeko bidean aurrera egitea beharrezkoa duen indartzea. Zerbitzu horietara heltzeko, berdintasuna, merezimendua eta gaitasuna oinarri hartzea da bide bakarra. Hori da euren konpromisoa baina, era berean, azpimarratu nahi dute, zerbitzuak udaleko bihurtzeko bidean, ez dutela inor utziko behar duen babesik gabe. Hori dela eta, bi kolektibo horiei, TAO eta Garabi zerbitzuetaoei, egin diete langileak birkokatzeko planari buruzko

citados servicios a asumir su responsabilidad legal, incluida la recolocación de sus trabajadores y trabajadoras.

TERCERO.- El Ayuntamiento de Errenteria se compromete a intensificar las negociaciones con los sindicatos y a mejorar en la medida en que sea posible el plan de recolocación presentado a los mismos. Este plan irá encaminado a la búsqueda de un empleo en condiciones dignas y estables para dichas personas.

CUARTO.- El Ayuntamiento de Errenteria apuesta por unos servicios públicos que garanticen una mejor asistencia a la ciudadanía de Errenteria. Unos servicios públicos cuyo acceso en todo caso será de acuerdo a los criterios de igualdad de oportunidades, mérito y capacidad.

Se producen las siguientes intervenciones

* Interviene el Sr. Collar (Errenteria IrabaziZ) manifestando que su Grupo desde el compromiso político de una sociedad más justa, está y estará siempre a favor de ganar espacios para la gestión pública, tal y como lo expusieron en el acuerdo de bases de política municipal 2015 – 2019 sobre el que se basa la actuación del actual Gobierno de esta institución. Una clara apuesta por el fortalecimiento de unos servicios públicos de calidad que respondiesen a los intereses de la ciudadanía. Un fortalecimiento que pasa por ir avanzando en la publicación de servicios que se encuentran subcontratados. Unos servicios públicos a los que consideran únicamente se puede acceder desde las bases de igualdad, mérito y capacidad. Este es su compromiso, pero también quieren subrayar que no van a dejar a nadie sin el apoyo que pueda necesitar en el camino de la publicación de servicios. Es por

proposamena. Denbora horretan zehar, elkarrizketak izan dituzte bi kolektiboekin eta, elkarrizketa horien ondorioz, plana aldatu eta hobetu egin da. Horrenbestez, mozio honetan aurkeztutako lau puntuek jasotzen dute udaleko bihurtzearen alde duten konpromisoa, sortutako egoera honi irtenbidea ematearekin batera. Hori da euren ustez akordioaren eta akordiorako bidea.

* Peña andereak adierazi du bere taldekoek gaur ez dutela ELAk aurkeztutako mozioaren aldeko botorik emango, ezta Gobernu Taldeak aurkeztutakoaren aldekorik ere. TAOko langileek aurkeztu duten mozioari buruz esan du, denek dakiten bezala, txosten juridiko bat dagoela jarrera zein den, eta errealitatea zein den, islatzen duena eta ez dago horretatik ihes egiterik baina, halaber, ez zaie egokia iruditzen kontratu honen kudeaketarekin gertatzen ari den inguruko hausnarketarik ez egitea eta jarrerarik ez hartzea. Batez ere, guztiok ezagutzen dutelako zein den mozio honen atze oihala, zein langileen xedea, bere ustetan, ulergarri eta zilegi den bezala, lanpostua mantentzeko xedea. Puntu honetan, bere Udal Taldearen ikuspegitik, oztopoak non dauden eta irtenbideak non egon daitezkeen aztertu nahiko luke. Onartu beharra dago Gobernu Taldeak, zerbitzua udaleko bihurtzeko, proposatzen duen estrategia, hutsik gabeko estrategia, estrategia biribila dela uste du, oso estrategia egokia da. Hasiere batean kritika gehiegi ez izatea aurreikusi den zerbitzu bat udaleko bihurtzea, orain bertan ikusi ahal izan den bezala, langile batzuek begi onez ikusten dute. Udaltzaingoan lanpostuak sortzearekin duen lotura gaineratuz gero, gauza positiboa da. Denek ezagutzen dute herri honek bide segurtasun handitzearen inguruan duen beharra, hori beste datu

ello que han realizado la propuesta a ambos colectivos sobre el plan de recolocación para los y las trabajadoras, tanto de la OTA como de la Grúa. En este tiempo han llevado a cabo conversaciones con ambos colectivos, y consecuencia de tales conversaciones el plan ha sido modificado y mejorado. Es por ello que los cuatro puntos que presentan en esta moción recogen su compromiso con la publicación abordando la solución a esta situación creada. Esta es la vía que consideran del y para el acuerdo.

* Interviene la Sra. Peña manifestando que su Grupo hoy no va a votar a favor de la moción presentada por ELA, ni tampoco de la presentada por el Equipo de Gobierno. En el caso de la moción que presenta el colectivo de trabajadoras y trabajadores de la OTA, no se le escapa a nadie que hay un informe jurídico que retrata cual es la posición y cual es la realidad, al que no se pueden escapar, pero tampoco les parece oportuno escapar de la reflexión y del posicionamiento de lo que está pasando con la gestión de este contrato. Sobre todo porque todas y todos conocen cuál es el trasfondo de la moción, cuál es la aspiración del colectivo de trabajadores y trabajadoras, que entiende no es otra que la de pensar en su puesto de trabajo, como es comprensible y desde luego legítimo. Aquí quería hacer un análisis desde la perspectiva de su Grupo Municipal sobre donde están los escollos y donde pueden estar las soluciones. Hay que reconocer que la estrategia que plantea el Equipo de Gobierno para publicar el servicio, considera que es impecable, es una buena estrategia. Publicar un servicio que a priori se prevé no tenga demasiadas críticas, ahora mismo se ha podido ver como, por parte del colectivo de trabajadoras y trabajadores, lo ven con buenos ojos. Si se le suma la interrelación de la creación de puestos de trabajo en la Policía Municipal es también

positibo bat da. Gainera, udal baliabideak optimizatzeari buruzko aipamena ere gehituz gero, beste datu positiboa da. Eta langileak birkokatzeko iragarri, agindu den inbertsioa gaineratuz gero, esan bezala, estrategia zentzuduna eta ona da. Dena den, estrategia bezain garrantzitsua da aurrera eramateko modua, zer dagoen horren atzean eta hortxe hasten dira eragozpenak ikusten. Eta ikusten dituzte hainbat kontu garrantzitsu daudelako, euren ikuspegitik, gaia kokatzeko. Horietako bat, oker ez badabil, langileek erabakia prentsa bidez ezagutu dutela eta horrek

talka egiten du talde horrentzako irtenbidea bilatzeko borondate argi eta garbiarekin, batik bat, parte hartzaile gisa definitzen den Gobernu Talde batean. Collar jaunak egin bezala, denboran atzera eginez gero, 2015-2019 gobernuaren akordio estrategikoraino, esan behar da 2017 urtean daudela eta denbora soberan egon dela zerbitzua udaleko bihurtzea lantzeko, prestakuntza desberdinen bidez edo beharrezko beste bide batzuen bidez. Nonbait irakurri dueneraino atzera eginez gero, Gobernu Taldeak hiru urte daramatzala hori lantzen, oraindik atzerago jo behar dugu, Collar jaunaren taldea Udalean ez zegoen uneraino, hain zuzen. Horrek adierazten duena da zerbitzuak udaleko bihurtzea eszenifikatzeko borondate politiko argia, baina langileei benetan babes hori emateko borondate eskasa, bi edo hiru urteetan ez baita irtenbide hori landu. Zerbitzuak udaleko bihurtzeko gaiak ere badu bere "koxka", zerbitzu bat udaleko bihurtu, publikatu egiten dela esaten delako eta, hala ere, zerbitzu horren zati bat betetzeko lehiaketa egin da eta, horrexegatik, hori ere zalantzan jartzekoa da. Noraino ote da zerbitzua udaleko bihurtzea eta noraino ote da kontratua haustea, oinordetzarako trakturik ez izateko intentzioarekin. Hori da arrazoietako bat pentsarazten diena jarrera politikoa dela eta ez interesa, batez ere bizpahiru urteotan egin duten lanaren helburua

algo positivo. Todos conocen cual es la necesidad que tiene este municipio en cuanto al incremento de la seguridad vial, es otro dato positivo. Si a eso le suma la alusión a una optimización de los recursos municipales, es otro dato positivo. Y si le suman una inversión anunciada, prometida, para la recolocación de los trabajadores y trabajadoras, como decía, es una estrategia inteligente y buena. Lo que pasa es que tan importante como la estrategia, es el cómo se lleva a cabo, qué hay detrás de la misma, y ahí empiezan a ver los peros. Y los ven porque hay una

serie de cuestiones importantes, bajo su punto de vista, para situar el tema. Una, salvo que esté equivocada, es que el colectivo de trabajadores y trabajadoras conocen esta decisión por la prensa, lo que choca de frente con una voluntad inequívoca de buscar una solución para este colectivo, sobre todo en un Equipo de Gobierno que se define como participativo. Si se remontan, tal y como ha hecho el Sr. Collar, al acuerdo estratégico de gobierno 2015-2019, decir que están en 2017 y ha habido tiempo de sobra para ir trabajando esa municipalización del servicio y ese dar respuesta al colectivo, con diversas formaciones o lo que fuera necesario. Si se remontan a lo que en algún sitio ha leído, que el Equipo de Gobierno lleva tres años trabajando, esto se sitúa todavía en un momento anterior, en el que el Grupo al que representa el Sr. Collar ni tan siquiera estaba en el Ayuntamiento. Esto lo que les indica es una clara voluntad política de escenificar una publicación de los servicios, pero una escasa voluntad de realmente dar ese apoyo a los trabajadores, puesto que durante tres o dos años no se ha trabajado esa salida. El tema de la publicación también tiene "su aquel", porque se dice, se publica, se municipaliza un servicio y sin embargo, sale a concurso una parte de ese servicio, con lo cual también eso es cuestionable. Hasta qué

zerbitzua udaleko bihurtzea izan da, edo zerbitzu guztiak publiko bihurtzea eta planifikazio falta dago. Zein dira udaleko bihurtuko diren zerbitzuak? Lehentasunak zeri erantzuten dio? Bere ustez, ona iruditzen zaion estrategia honen bitartez, TAO zerbitzua une egokian geratu da, zerbitzuari ekiteko egoera egokian. Epeak garrantzitsuak direla uste du, abenduan amaitzen da kontratu bat, lan egiteko modu guztiz desberdinaren aldeko apustua egiten da, modu horrek fruiturik emango duen ala ez aztertu gabe. Hasieran esan bezala, ikuspegi publiko batetik, estrategia ona da baina, hutsune handia dago

tramitazio horrek eraman duen bidearen atzean, benetan garrantzitsuena langileak badira. Izan ere, prestakuntza prozesu batean 200.000 euro inbertitzea, hau da, enpresetarako diru-laguntzetan, zalantzarik gabe dirutza da baina, bestalde, badakite horrek ez duela bermatzen, erabakitako epe horretatik aurrera, lanpostu horietan jarraitasunik egongo denik. Gobernu Taldeak aurkeztutako mozioari dagokionez, beraiek ere abstenitu egingo dira, laugarren puntua erabat onargarria bada ere, lehenaren eta bigarrenaren artean kontraesana ikusten dute. Lehen puntuak honela dio: "Errenteriako Udalak TAO zein garabi zerbitzuetako langileekiko konpromiso sendoa duela adierazten du. Hori dela eta, zerbitzua Udalak berriz hartzean sortzen den egoerari irtenbidea bilatzeko konpromisoa hartzen du, besteak beste, aurkeztutako birkokatze plana", bigarrenean, berriz, "Errenteriako Udalak zerbitzuok kudeatu dituzten edo kudeatzen ari diren enpresei dagokien legezko erantzukizuna onartu dezatela eskatzen die, beren langileen birkokapena barne hartuz". Ondorengo galderak egin nahi ditu: zein? Udalak aurretik aurkeztua dagoen birkokatze plana egingo du eta kolektibo horrentzako lan irtenbide bat dagoela bermatuko du? Edo, enpresari bere kontura egitea exijituko dio? Enpresaren egoera zein den ere

punto es una municipalización del servicio o hasta qué punto es una ruptura contractual con intención de que no tenga tracto sucesorio. Esta es una de las cuestiones que les lleva a pensar que lo que hay es un posicionamiento político y no un interés, sobre todo porque llevan dos o tres años trabajando en ese objetivo de municipalizar o publicar todos los servicios y hay una ausencia de planificación. ¿Cuáles son los servicios que se van a municipalizar?, ¿a qué responde la prioridad?, cree que la OTA, con esta estrategia que le parece buena, ha quedado en buen momento, en buena

posición para abordarla. Piensa que los tiempos son importantes, en diciembre acaba un contrato, se apuesta por una manera absolutamente diferente de trabajar sin testear si esa manera de trabajar va a dar resultado o no. Como decía al inicio, entiende que la estrategia es buena desde el punto de vista público, pero por detrás hay mucho vacío en todo el camino que ha debido llevar esta tramitación si realmente lo que importa son los trabajadores y trabajadoras, porque invertir 200.000 euros en un proceso de formación o de recolocación, de subvenciones en definitiva para las empresas, es indudable que es mucho dinero, pero por otro lado saben que eso no garantiza que más allá del tiempo estipulado vaya a haber una continuidad en esos puestos de trabajo. En lo relativo a la moción que presenta el Equipo de Gobierno se van a abstener también, es indudable que el punto cuarto es absolutamente asumible, pero ven que también hay una contradicción entre el primero y el segundo. En el primero se dice " El Ayuntamiento de Errenteria muestra su firme compromiso con el futuro de las y los trabajadores de los servicios de OTA y grúa. En este orden, se compromete a buscar una solución a su situación como consecuencia de la publicación del servicio, que pasa por el plan de recolocación ya presentado",

ez dute ezagutzen. Ustez, bederatzi langilez osatutako kolektiboa da eta estrategia eta ekintzak eskutik joateko unea hau delakoan dago. Irtenbidea sakontzeko denbora hartu behar dute eta, bereziki, zerbitzua eman nahi den modu horretan eraginkorra izango dela bermatzeko; hain zuzen ere, beste hainbat udalerritan proposamen bera baztertua izan delako. Uste du ondo legokeela lehendabizi probatzea eta, ondoren, langileei buruzko erabakia hartzea. Bere ustetan, langileekin landu beharrekoa da eta horixe eskatzen diote Gobernu Taldeari. Denbora hartzeko aukera dagoela uste du, muga abenduan jarri gabe; kontratazio prozedura bat

martxan dago, lizitazioa zein unetan dagoen ez dakien arren, baina bertan aurreikusita dago TAO zerbitzua langile berriek ematea, ez gaurkoan aipatzen ari diren kolektibo horrek. Hori da egiten duten irakurketa, legezketasunetik haratago doana; izan ere, bere ustez, udalbatza osoa, gustatu ala ez, legezketasunak zurrunduta dago.

* Echarte jaunak (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) adierazi du TAOko langileek aurkeztutako mozioa sinatu zutela, ulertzen zutelako abenduaren 5etik aurrera langileek izango zuten egoera, kale gorria, alegia, eta eskubide osoa zutela irtenbidea aurkitze aldera, formulak bilatzeko. Mozioaren

y en el segundo “El Ayuntamiento de Errenteria solicita a las empresas que han gestionado o gestionan los citados servicios a asumir su responsabilidad legal, incluida la recolocación de sus trabajadores y trabajadoras”. Pregunta, ¿cuál?, ¿el Ayuntamiento va a realizar el plan de recolocación ya presentado y se va a encargar y va a garantizar que hay una salida laboral a este colectivo?, o, ¿va a exigir a la empresa que lo haga a su cuenta?. Desconocen también cual es la situación de la empresa. Cree que aquí se trata de un colectivo de nueve trabajadores y que es el momento en que realmente la estrategia y los hechos vayan de la

mano, se den un tiempo para ahondar en esta solución y sobre todo, se den un tiempo para garantizar que el servicio, tal y como se pretende prestar, da resultado, porque están viendo que en otros municipios esa misma propuesta está siendo desechada. Cree que estaría bien primero probar y luego tomar una decisión en lo relativo al colectivo de trabajadores, cree que habría que trabajar con ellos y es a lo que instan al Equipo de Gobierno. Darse un tiempo, no situar la frontera en diciembre, cree que es posible, hay una contratación que ahora está en marcha, no sabe en qué momento de la licitación está, pero sí desde luego que en la misma se contempla que personal nuevo, no de este colectivo que están hablando, preste el servicio en la OTA. Es la lectura que hacen, más allá de estar encorsetados, como cree lo está toda la Corporación, con la legalidad por mucho que no les guste.

* Interviene el Sr. Echarte (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) manifestando que cuando firmaron la moción que presentaban los trabajadores y trabajadoras de la OTA, lo hicieron desde el punto de vista de que entendían que la situación en la que se van a encontrar a partir del 5 de diciembre, que es

bitartez bilatzen zuten formula zen Udalak automatikoki langileak bereganatzea eta denek hori ezinezkoa dela jakin arren, berriro dio eskaera hori logikoa dela, langileen etorkizuna baita jokoan dagoena eta, zerbitzua ematen 25 urte daraman jende asko kale gorrian geratuko da. Eskatu ahal zen beste aukera bat zen gauzak bere horretan gertatzen eta beste formula bat bilatzen ahalegintzea; EAJko bozeramaileak ondo adierazi bezala, euren ere jakinarazi zitzaizkien hiru urte eman dituztela gai hori lantzen eta ulertzen dute epe horretan bazegoela denbora langileentzako formularen bat begiratzeko, suposizio desberdinak baliatuta. Horrez gain, aurkeztutako ordezkari mozioak "Udalaren konpromiso sendoaz" hitz egiten du baina, oraindik, ez du konpromiso errealik hitzartzen. Era berean, 2. puntuaren ere deigarria gertatzen zaie; zeren eta, Udalak konpromiso sendoa badu, bi aukera ditu: enpresari langileak bereganatu ditzala eskatzea ala Udalak bere gain hartzea langile horiei irtenbideren bat emateko erantzukizuna. Azken batean, bere taldearen xede bakarra beti izan da, eta da, bi aldeak mahai baten inguruan eseri eta biontzat gogobetegarria den formularen bat bilatzea. Talde honek langile guztien lanpostuak defendatzen jarraituko du; horrek oso argi geratu behar du eta, hortik aurrera, abstenitu egingo dira bi mozioak bozkatzeko. Batetik, lehenengoak ez duelako legea betetzen eta bigarrean, berriz, ez duelako irtenbide errealik bilatzeko konpromisorik antzematen.

* Karrikiri andereak (Orereta/Errenteriako EHBildu) euskaraz adierazi du, askotan esan bezala, bere apustua publiko bihurtzearen aldekoa dela. Hori

en principio en la calle, tenían el derecho de ver cuantas posibilidades existían, de qué fórmula debían encontrar. En la moción decidieron buscar la fórmula de que el Ayuntamiento automáticamente les absorbiese, evidentemente todos saben que eso no puede ser así, aunque vuelve a repetir que es lógico que ellos lo pidan porque es de su futuro de lo que se está hablando y hay mucha gente que lleva 25 años trabajando aquí y se va a ver en la calle. Otra de las opciones que podían haber solicitado es la de quedarse las cosas como están y que se busque otra fórmula, porque como muy bien ha dicho ante la portavoz de PNV, también a ellos se les trasladó en su momento que se llevaban tres años con este tema y entienden que en ese tiempo se podría haber mirado qué fórmula se buscaba para los trabajadores en los diferentes supuestos. Hasta el momento ven además que la moción alternativa que se presenta habla del "firme compromiso del Ayuntamiento", pero no cierra un compromiso real. También les llama la atención el punto 2, porque si el Ayuntamiento tiene un compromiso firme, una de dos, o le exige a la empresa que se quede con los trabajadores o de lo contrario asume como Ayuntamiento la responsabilidad de darles salida. En definitiva, su Grupo lo que ha perseguido y persigue en todo momento es única y exclusivamente que ambas partes se sienten en una mesa, se busque una fórmula que sea satisfactoria para ambas. Este Grupo va a seguir defendiendo los puestos de todos los trabajadores, esto que quede clarísimo y a partir de ahí, se van a abstener en las dos mociones, porque la primera está claro que no cumple la legalidad y en la segunda no ven que haya un compromiso firme de buscar una solución real.

* Interviene en euskera la Sra. Karrikiri (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que como ya han dicho en muchas ocasiones, su apuesta

aurreko legegintzalditik dator; orduan, bi sindikatu ziren nagusi, ELA eta LAB, eta eurekin erabaki zen, ahal zen neurrian, publiko bihurtuko zirela pribatuak ziren udal zerbitzuak. Jakina denez, egungo Gobernu Taldeak politika publikorako oinarrien akordio batera iritsi zen; bertan jaso zen azpikontrataturik zeuden udal zerbitzuak udaleko bihurtuko zirela. Bere taldearen izenean eta Gobernu Taldeko kide gisa, esan dezake guztiz sinesten dutela sistema publikoan eta zerbitzu publikoetan eta ezinbestekotzat jotzen dute sistema hori eta zerbitzu horiek sendotzea, herritar guztien interesen alde lan egiteko eta bidezkoagoa den gizartea eraikitzeke. Esan bezala, legegintzaldi hasieran hartu zuten herriarekiko eta herritarrekiko konpromiso hori eta eurentzat gizarte kontratua den heinean, konpromiso hori betetzeko helburua dute. Esan nahi du zerbitzuak publiko bihurtzeak edo udal kudeaketa berreskuratzeak, benetan, alde batera utzi ezin diren ondorioak dakartzatela. Horren jakitun, zerbitzua publiko bihurtuko zutela jakitera eman zutenetik, hasiera-hasieratik, ahalegindu ziren bertako langileen egoearri irtenbideren bat ematen, askotan adierazitakoari jarraiki, ondorio horiek gutxitzekotan. Ondorio horien aurrean, askotan ere esan diete, erantzukizuna enpresarena dela eta enpresari dagokiola lanpostuak bermatzea. Hori ezin da ezkutatu, erantzukizun legala beraiena da. Enpresa horiek, urteetan zehar, etekin ekonomikoak atera dituzte eta beraiei dagokie konponbideak eskaintzea. Nolanahi ere, ondorio horien aurrean, eta erantzukizun legala enpresari dagokiola jakinda, oso argi utzi dute Udalak, erakunde gisa, erantzukizun moralala sentitu duela, orain 25 urte, zerbitzu hori enpresa pribatu baten bidez emateko erabakia hartu

izan zuelako. Halaber, argi utzi dute langileek, inolaz ere, ez dutela erantzukizunik egoera horretan eta, esan bezala, konponbidea bilatze aldera, lehen

es la publicación. Esto viene ya desde la anterior legislatura, entonces había dos sindicatos principales que eran ELA y LAB, y con ellos se acordó que en la medida en que hubiese oportunidad se publicarían los servicios municipales que estaban privatizados. Como también es sabido, el actual Equipo de Gobierno, antes de iniciar la legislatura adoptó un acuerdo de bases sobre la política pública por el que los servicios municipales que están subcontratados se municipalizarían. En nombre de su Grupo y también como miembro del Equipo de Gobierno puede decir que creen totalmente en el sistema público y en los servicios públicos, y creen imprescindible fortalecer ese sistema y esos servicios para trabajar a favor de los intereses de la ciudadanía y construir una sociedad más justa. Como ya ha dicho, adoptaron este compromiso con el pueblo y la ciudadanía desde el principio de la legislatura, se ha convertido para ellos en un contrato social y tienen como objetivo cumplir ese compromiso. Decir que efectivamente la publicación o recuperación de la gestión municipal de los servicios lleva consigo unas consecuencias que no pueden ser obviadas, conscientes de ello, desde el primer momento en que hicieron público que iban a proceder a esta publicación, trataron de buscar una solución a la situación de los trabajadores presentes con el fin de minimizar, como tantas veces les han comentado, dichas consecuencias. Ante esas consecuencias, también se lo han dicho en muchas ocasiones, la responsabilidad legal es de la empresa, la relación laboral la tienen con la empresa y corresponde a la empresa el garantizar los puestos de trabajo. Eso no se puede ocultar, la responsabilidad legal es de ellos, estas empresas a

lo largo de los años han obtenido rendimientos económicos y les corresponde a ellas dar esas soluciones. De todos modos, ante estas

minututik jarri dute mahai gainean birkokatze plan baten garapena, langabezian gera zitezkeen langileei zuzendua. Hori lotuta dago EAJ edo Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos alderdietako bozeramaileek adierazitakoarekin, horiek esaten zutenean ordezeko mozioan kontraesana zegoela, batetik, TAO zerbitzuko langileekiko konpromisoa eta, bestetik,aldi berean, zerbitzu horiek kudeatu edo kudeatzen dituzten enpresei dagokien erantzukizun legala har dezatela eskatzea. Hori bateragarria da, lehenik, enpresei dagokien erantzukizun legala exijitzea da eta euren eman beharko dituzte konponbideak. Hala eta guztiz ere, langileren bat, edo batzuk, langabezian geratzeko balizko aukera kontuan hartuta, Gobernu Taldeak mahai gainean irmo jarri du birkokatze plana, baita langileei eman ere. Azken bileretan ere, zehazki gai hori landu dute eta langileek, aztertu ondoren, proposamenak helaraziko dizkietela geratu dira. Esan beharra dago Udalaren konpromisoa, hasiera bateran, 12.000 eurokoa zela langile bakoitzeko baina, TAO eta Garabia zerbitzuko langileekin izandako hainbat elkarrizketaren ondoren, proposamena hobetuz joan da eta, une honetan, baliatzen den kopurua 18.000 eurokoa da, hiru urtez dedikazio osoko lanaldia izan duen langile bakoitzeko. Aurkeztutako mozioan adierazten dute urte askotan eman dutela zerbitzu hori, batzuk 25 urtez, euren kualifikazioak zaharkiturik geratu direla eta, horrenbestez, arazoak izan ditzaketela lan merkatura sartzeko garaian. Horrexegatik ageri dira birkokatze planean, irakurri dutela suposatzen duen plan horretan, prestakuntza eta laguntzarako partida batzuk, hain zuzen ere, gerta daitezkeen egoera horien jakitun direlako. Halaber, jakin badakite hasiera batean Udalak plan horretarako esleitutako zenbatekoa 200.000 eurokoa zela eta gaur egun 325.000 euroraino handitu dela, Garabia zerbitzuko langileekin izandako elkarrizketen

consecuencias y sabiendo que la responsabilidad legal corresponde a la empresa, han dejado claro también que este Ayuntamiento como institución ha sentido responsabilidad moral porque este Ayuntamiento hace veinticinco años decidió ofrecer ese servicio de modo privado. También han dejado claro que las y los trabajadores no son responsables de ningún modo de esta situación y como decía, con el fin de buscar una solución, desde el primer minuto han puesto sobre la mesa el desarrollo de un plan de recolocación dirigido a aquellos trabajadores que pudieran quedarse en desempleo. Al decir esto, lo uniría con lo que se ha podido manifestar desde la portavocía del PNV o de Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, cuando decían que en la moción alternativa parecía que entraban en contradicción el firme compromiso con los trabajadores y trabajadoras del servicio de OTA y que a la vez van a solicitar a las empresas que han gestionado o gestionan los citados servicios, que asuman su responsabilidad legal. Esto es compatible, lo primero es exigir a las empresas la responsabilidad legal que les corresponde y ellas tendrán que poner las soluciones, No obstante, si se diera el caso de que algunas de las trabajadoras o trabajadores se vieran en situación de desempleo, es por lo que el Equipo de Gobierno ha puesto sobre la mesa con firmeza y les ha pasado a los trabajadores y trabajadoras el plan de recolocación. Incluso en las últimas reuniones han tratado sobre ese tema en concreto, han quedado en que lo estudiarían y les pasarían las propuestas. Decir que el compromiso del Ayuntamiento, en un primer momento era de 12.000,- euros por cada persona, lo que a partir de unas conversaciones que tuvieron con los y las trabajadoras de OTA y Grúa fue mejorado y en estos momentos las cantidades que se barajan están en 18.000,- euros por persona, por tres años a jornada

ondorioz. Jakin badakite birkokatze plan horren arabera, jarraipen batzorde bat osatzea aurreikusitako delako, Udalaren ordezkariak eta Oarsoaldearen nahiz langileen ordezkari banak osatuko dutena. Jarraipen batzorde hori eratuko da den-dena hitzez hitz beteko delako zaintzeko, birkokatzen planean zehaztutakoari jarraiki. Gobernu Taldekoak konbentziturik daude langileentzako lanpostu duinak eta iraunkorrak lortuko dituztela eta hori posibilitate erreala da, ez dituzte bakarrik utziko eta langileen egoerari konponbidea emateko moduan bila jarraituko dutela. Mozioari berari dagokionez, hainbat eskaera egin dute eta horiei erantzuteko, txostena eskatu zioten udal aholkularitza juridikoari. Joan den astean helarazi zitzaion txosten hori Udal aholkulari juridiko guztiek batera adostutakoa zen. Bertan jasotako ondorioa da TAO zerbitzuko langileek egindako eskaerak ez datozela bat legediarekin eta, egindako hainbat proposamen aurrera eramanez nahi izanez gero, erantzukizunak eragin ahal izango dituztela. Dena den, aurrerago jo nahiko luke eta adierazi nahiko lieke proposamen horien aurrean, proposatutako enplegu berme horien aurrean, duen jarrera politikoa. Lehenik eta behin, Udalak langileak subrogatzea proposatzen dute, leheneratzeak gerta daitezkeen kasuetan. Udalak langile horiek bere gain hartzea proposatzen dute, progresiboki eta langile horiek erretiratu artean. Esan zaien bezala, ez dago subrogazioa egiterik enpresa ondorengotzarik egon ez delako, ezinbesteko betebeharra dena eta, gainera, kudeaketa eredu guztiz aldatzen delako; izan ere, zerbitzua udal langileek emango dute, udaltzainek hain zuzen, patruila lanak autoz egiten dituztela baliaturik, kontrola beste era batera egingo dute. Izaeran aldaketa bat ematen da eta,

horrenbestez, ez dago enpresa ondorengotzarik; beraz, ez dago subrogazioa egiterik. Baina, are gehiago, subrogazioa egiterik balego, Udalak ezin du

completa. En la moción que han presentado dicen que han prestado este servicio durante muchísimos años, llegando incluso a 25 años, que sus cualificaciones han quedado obsoletas, por lo que, efectivamente, se pueden encontrar con problemas de acceso al mercado, y precisamente ese es el motivo de que en el plan de recolocación, que supone habrán leído, aparecen unas partidas de formación y de acompañamiento, precisamente porque son conscientes de esas dificultades que se puedan dar. También saben que si el Ayuntamiento en un principio la cantidad que ponía para el plan de colocación era de 200.000 €, insiste, fruto de aquellas conversaciones con los trabajadores de la Grúa, en estos momentos esa cantidad se ha incrementado a 325.000 €. Saben también que de acuerdo a ese plan de recolocación se prevé una comisión de seguimiento que estará formada por representantes del Ayuntamiento, otro de Oarsoaldea y otro representante también de las trabajadoras y trabajadores. Esa comisión de seguimiento se formará para velar que esto se cumpla al pie de la letra, tal y como está establecido en el plan de recolocación. En el Equipo de Gobierno están convencidos de que van a lograr unos empleos dignos y duraderos para los trabajadores, y que esto es una posibilidad real, no les van a dejar solos, seguirán buscando una solución a su situación. En cuanto a la moción propiamente dicha, hacían una serie de peticiones y al objeto de responder a las mismas pidieron un informe a la asesoría jurídica, informe que les trasladaron la semana pasada, fue emitido por el conjunto de asesoras y asesores jurídicos del Ayuntamiento de forma consensuada y la conclusión a la que se llega en ese informe es que

las peticiones que realizan los trabajadores y trabajadoras de la OTA carecen de acomodo legal, recogiendo incluso para algunas de las propuestas

bere gain hartu printzipio hori, pertsonak lehengoratzeko irizpide hori, politikoki, pertsona guztiek administraziora sartzeko duten berdintasunarekin talka egingo lukeelako. Beraiek tinko sinisten dute printzipio horretan eta ulertzen dute, une honetan duten posizioaren arabera, berdintasun printzipio hori aplikatuko dela bermatzeko beharra dutela. Behin eta berriro esan dute, baita prentsan argitaratu ere, administrazioan sartzeko modu bakarra oposaketaren bat gaindituta dela eta oposaketa horren oinarriak, berdintasuna, gaitasuna, merituak eta publizitatea direla. Herritar guztiek eskubide eta aukera berak izan behar dituzte; horregatik, Udalak ezin du onartu aurkeztutako subrogazio proposamen hori. Subrogazioa bere gain hartu ezean, bigarren aukera gisa proposatzen diete enplegu betearen bermea, hau da, Udalak bermatzea langile horiek kanpora ateratako zerbitzuetan birkokatzea, publiko bihurtzeko edozein prozesu gertatuz gero, Udalak langile horiek atxikitzea kontratatutik duen beste zerbitzu bati. Hori ezinezkoa balitz, bere gain hartzea orain arte jardun duten enpresarako lanean jarraitzeko konpromisoa. Arestian esan bezala, berriro adierazi behar dute irizpide hori ezin dutela bere gain hartu, hain zuzen ere, aukera berdintasun arazo horregatik. Ezinezkoa da pertsona zehatz batzuk hartu eta nahierara lanean jarri Udalak kontratatutako zerbitzu batean, berdintasun printzipioari eutsi behar zaio. Gobernu Taldeak eskaini ahal duena, landu duena eta mahai gainean jartzen ari dena, birkokatze plana da eta langileek ezagutzen dituzte horren ondorio guztiak. Aurkeztu duten ordezkari mozioan adierazi bezala, hobetu daitezkeen plana da. Horrez gain, asmo mailakoa soilik ez den, eta erreal, benetakoa den konpromisoari jarraiki, langileei esan zieten mahai gainean jartzeko aplikagarriak izan daitezkeen hobekuntzak, aztertuko dituztela, benetan sinisten

que si se pretendiera llevarlas adelante podrían incurrir en responsabilidades. No obstante quisiera ir más allá, quisiera decirles cual es su posicionamiento político ante estas propuestas, ante estas garantías de empleo que les han propuesto. En primer lugar proponen que se produzca una subrogación del personal por el Ayuntamiento para todos aquellos casos de reversiones que se produzcan, proponen que sea el Ayuntamiento quien asuma ese personal de forma progresiva y hasta que estas personas se jubilen. Como ya se les ha dicho, la subrogación no cabe porque no se da la sucesión de empresas, requisito imprescindible, y además el modelo de gestión cambia totalmente, es un servicio que se va a dar a partir de personal municipal, en concreto a través de la Policía Local, quienes, aprovechando que hacen otras labores de patrulla con un vehículo, realizarán el control de otra manera. Hay un cambio en la naturaleza y por tanto, no hay sucesión de empresas y no cabe subrogación. Pero es más, aunque cupiera, el Ayuntamiento no puede asumir este principio, este criterio que le plantean de reversión de personas, políticamente no lo podría asumir porque chocaría con el principio de igualdad de todas las personas en el acceso a la administración, ellos creen firmemente en ese principio y entienden que dada la posición que ocupan en este momento, tienen el deber de garantizar que esa igualdad se aplique. Lo han dicho una y otra vez, también a través de la prensa, la única forma de entrar en la administración es superando una oposición y las bases de esa oposición son las de igualdad, capacidad, méritos y publicidad. Todos las y los ciudadanos tienen que tener los mismos derechos y oportunidades y por esto el Ayuntamiento no puede asumir el planteamiento de subrogación que les están haciendo. Les plantean también, como segunda

dutelako irtenbide hori erreala eta egingarria dela eta beraren bitartez lortu ahal izango direla lan duin eta iraunkorrak. Hirugarrenik, egiten duten proposamena da lehengoratzeko prozesu guztietan baldintza berezi eta nahitaezko bete behar gisa txertatzeko konpromisoa hartzea. Asko sentitu arren, orain arte emandako erantzun bera besterik ezin zaie eman. Arrazoi horiek direla eta, ezin dute TAOko langileek aurkeztutako mozioaren aldeko botorik eman, baina, hala ere, berriro adierazi nahi dute bere konpromiso sendoari eusten diotela eta, erakunde gisa, enplegu plana mugaraino garatzeko duten konpromisoari. Amaitzeko, adierazi nahiko luke dei egiten dietela eragile sozial, sindikal eta politiko guztiei – bertan dauden politiko guztiei – mahai baten inguruan biltzeko, guztion artean eztabaida dezaten zer nolako zerbitzu publikoak eraiki nahi diren. Dirudienez denak publiko bihurtzearen alde daude baina, edukiz bete beharko da hori eta, era berean, ondorio batzuk ere izango ditu horrek. Konponbide bat mahaigaineratzen ari dira, argi eta garbi adierazi dituzte mugak, gainditu ezin diren marra gorriak. Horrexegatik, berriro bota nahi du mahai baten inguruan elkartzeko deia, zein zerbitzu publiko nahi diren aztertzeko. Halaber, esparru zehatz bat sortu eta adostu beharko dute, publiko bihurtzearen ingurukoa ez ezik, horrek eragingo dituen ondorioen ingurukoena ere.

posibilidad, en caso de no poder asumir la subrogación, la garantía de pleno empleo, es decir que el Ayuntamiento garantice la recolocación de los trabajadores en otros servicios externalizados, esto es que una vez se produjera cualquier proceso de publicación, el Ayuntamiento colocara a estos trabajadores en otro servicio, en otra contrata que tenga el Ayuntamiento. Y si esto no fuera posible, que adopte el compromiso de que sean colocados por la empresa en la que trabajaban hasta ahora. Igual que antes, nuevamente tienen que decir que es un criterio que no pueden asumir, precisamente por la misma razón de la igualdad de oportunidades, no se puede coger a unas personas determinadas y colocarlas a dedo en un servicio de contrata del Ayuntamiento, hay que seguir el principio de igualdad. Lo que el Equipo de Gobierno puede ofrecer, en lo que ha trabajado y está poniendo sobre la mesa es el plan de recolocación, los trabajadores conocen todo lo que ese plan implica. Es un plan que, como dicen en la moción alternativa, han presentado, cabe mejorar y en la última reunión que tuvieron, con un compromiso que no es intencional, sino real y verdadero, dijeron a las y los trabajadores que si veían que se pueden aplicar mejoras las pongan sobre la mesa, las estudiarán, porque creen que esta solución es posible y real, y a través de ella se podrán conseguir unos trabajos dignos y duraderos. En tercer lugar, proponen que se adopte el compromiso de que los criterios de subrogación o garantía de empleo se establezca como condición especial y de obligatorio cumplimiento en todos los procesos de reversión. La respuesta, lo siente pero no puede ser más que la que les han dado hasta ahora. Decir que por estas razones no pueden votar a favor de la moción que han presentado los trabajadores de la OTA, pero sí insistir en que mantienen su compromiso firme y su responsabilidad

moral como institución, y también su compromiso de desarrollar a tope el plan de empleo. Para terminar, le gustaría decir que hacen un llamamiento a los agentes sociales, sindicales, políticos, y cuando dicen políticos se refiere a todos los presentes, a reunirse alrededor de una mesa para debatir entre todos qué sistema público, qué tipo de servicios públicos quieren construir. Parece que todos están a favor de la publicación, pero a eso tendrán que darle contenido y también tendrá unas consecuencias. Ellos están poniendo sobre la mesa una solución, han expresado con claridad donde están los límites, las líneas rojas que no se pueden pasar. Por esto vuelve a hacer un llamamiento para juntarse en una mesa y ver qué servicios públicos quieren, tendrán que definir unas bases comunes y no solo en cuanto a la publicación, sino también en torno a las consecuencias que derivan de la misma, tendrán que crear y acordar un marco concreto.

* Publikotik Irene Morenok adierazi du, TAOko langileen izenean, hiru galdera egin nahi dituela Orereta/Errenteriako EHBilduko ordezkariak esandakoaren gainean: Berdintasuna ez, diru-laguntza bai? Ez du hori ulertzen, 25 urte ondoren, nor geratuko da langile gisa dituzten eskubideekin? Eta, beste alde batetik, balioa eta gaitasuna erakutsi dute 25 urteetan egindako lanarekin. Bildu eta IrabaziZ alderdien weborrietan esaten dute baloratzen dutela 25 urteotan egindako lana, baina ez du ulertzen 25 urtez, edo 20 urtez, hor bertan egon izana. Berririo dio ez duela ulertzen zergatik esaten duten “berdintasuna ez, baina diru-laguntza bai”; era berean, ez daki non geratzen diren bere eskubideak 25 urteren buruan eta 25 urtez lanpostu berean aritzeko meritua nahiz gaitasuna ere. Gustatu ala ez, nahi ala ez, bertan aguantatu dute. Egin duten lana baloratzen dutela esaten diete, baina berak ez du ikusten.

* Desde el público Irene Moreno en representación de los trabajadores de la OTA manifiesta que quiere hacer tres preguntas sobre lo dicho por la representante de Orereta/Errenteriako EHBildu. ¿Igualdad no, subvención sí?, esto no lo entiende, después de 25 años ¿quién se queda con sus derechos como trabajadores?, y por otro lado, mérito y capacidad los han demostrado con el trabajo realizado durante 25 años. En las páginas web de Bildu e IrabaziZ dicen que valoran el trabajo realizado durante estos 25 años, pero el mérito y la capacidad de haber estado ahí durante esos 25 años o 20 en su caso, no lo entiende. Repite que no entiende por qué dicen “igualdad no, pero subvención sí”; tampoco sabe donde se quedan sus derechos después de 25 años; o el mérito y capacidad de estar 25 años en el puesto de trabajo les gustara o no les gustara, quisieran o no, pero ahí han aguantado. Les dicen que valoran el trabajo que

* Peña andereak (EAJ/PNV) adierazi du Orereta/Errenteriako EHBilduko bozeramailearekin ados egon behar duela funtzio publikora sartzeko mekanikari buruz emandako azalpenean eta hori ere argi utzi nahi du. Baina oraingo arazoa ez da hori bakarrik eta, lehen eta bigarren puntuen artean desadostasuna dagoela adierazten zuenean, ez zen puntu horren lehen zatiaz ari (langileei behin eta berriro azaldutako konpromisoa), baizik eta bi puntu horiek talka egiten dutela xedapen mailan, ez azalpen mailan. Xedapen mailari dagokionez, Udal honek konpromisoa hartu du zerbitzua publiko bihurtzearen ondorioz sortutako egoerari konponbidea emateko eta konponbide hori, aurkeztutako birkokatze plan batean datza, hau da, langileei lan merkaturako sarbidea zabaltzea Udalaren laguntzarekin. Bigarren puntua, ordea, hori egiteko erantzukizuna enpresaren gain uztea da. Elkarren kontrako kontuak dira. Zer egingo du Udalak? Langile horientzako irtenbidea Udaletik at bilatu ala enpresari hori egin dezan exijitu? Horrexegatik dio elkarren kontrako kontuak direla. Horrez gain, harriturik dago Bilduko kide batek enpresaren inguruan horrelako adierazpenak egitearekin eta harriturik dagoela dio, kalifikatzen ez baditu ere. Kontuan hartu behar da enpresaren tipologia; izan ere, ez da adar asko eta birkokatze potentziala duen enpresa bat. Halaber, komentatu nahi du behin eta berriro aipatzen dela langileekiko konpromisoa, baina kudeatzaile egoeratik primeran ikusten da zein diren subrogatu beharreko pertsonak, zein profilak, zein lanean daramatzaten urteak, zein prestakuntza, maila. Begiratu gero, guztia ikusten da. Udalak bazeraman bi urte, behintzat, zerbitzua publiko bihurtzeko lanetan, langile horiek Udalean jarraitutasunik izango ez zutela jakinik eta iruditzen

han realizado, pero ella no lo ve.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) señala que no le queda más que estar de acuerdo con la portavoz de Orereta/Errenteriako EHBildu cuando explica la mecánica de acceso a la función pública, lógicamente también quiere dejar esto claro. Pero aquí el problema no es solo ese y cuando señalaba que hay una contradicción entre el primer y el segundo punto, no se estaba refiriendo a la primera parte del primer punto, que es el compromiso con los y las trabajadoras que de manera reiterada se ha expresado, sino que se refería al choque que hay entre lo dispositivo de estos dos puntos, no a lo expositivo. Y lo dispositivo es que este Ayuntamiento se compromete a buscar una solución a la situación como consecuencia de la publicación que pasa por un plan de recolocación ya presentado, es decir, abrir el panorama del mercado laboral de estos trabajadores y trabajadoras con ayuda de este Ayuntamiento, y el segundo de los puntos es, depositar en la empresa la responsabilidad de hacerlo. Son dos cuestiones contradictorias, ¿qué va a hacer el Ayuntamiento?, ¿buscar una salida al margen del Ayuntamiento para estos trabajadores y trabajadoras, o va a exigir a la empresa que lo haga?, por esto dice que son contradictorios. Aparte, le sorprende de un miembro de Bildu haga esas manifestaciones en torno a la empresa, y dice que le sorprende aunque no las califica. Hay que tener en cuenta qué tipo de empresa es, no están hablando de una empresa que tenga ramificaciones y un potencial de recolocación. También quería comentar que se habla una y otra vez del compromiso con los y las trabajadoras, pero ocurre que estando en la gestión se ve perfectamente cuales son en todo caso las personas a subrogar, se ven los perfiles, se ven los años que llevan trabajados, se ve la

zaio ez dela gehiegizko konpromisoa langileak jakinaren gainean jartzea urte eta erdi lehenago, euren enplegarritasuna hobetu zezaten, denboran, dirutan, edozertan, inbertitu zezaten eta, agian ihes egin dieten, lan aukera batzuk kontuan hartzen. Ikuspuntu horretatik, uste du badagoela zer leporatu Gobernu Talderi. Beste alde batetik, esan Talde Politiko gisa ez duela inolako eragozpenik mahai baten inguruan esertzeko eta aztertzeke zer nolako zerbitzua nahi duten. A priori, ez dago publiko bihurtzearen alde, ezta kontra ere; hori bai, zerbitzu on batzuen alde daude. Batzuetan zerbitzuak publiko bihurtuta hobetzen dira eta, beste batzuetan ez. Kasu honetan ulertzen du publiko bihurtzeak helburu politiko bati erantzuten diola; izan ere, “eseri gaitzen ea zer nolako zerbitzuak nahi ditugun aztertzeke” baina, betiere aurretik publiko bihurtu direlako premisarekin. Ez dute ikusten testaketarik dagoenik, erabaki argirik zerbitzua zein izango denaren inguruan, inork ez ditu konbentzitu, ezta ziurtasunez azaldu ere horrek arrakasta izango duela; aitzitik, batzorde desberdinetan egindako galderei erantzutera mugatu dira. Gainera, subrogatuko diren pertsonak zein diren ikustean, ezinezkoa da oinordetzarako trakturik gabeko subrogaziorik, baina oraingoan makina bat egongo da, autoa, zerbitzua emango duten udaltzain batzuk egongo dira, baina kontratatutako kanpoko langile batzuk ere egongo dira, adierazi zitzaizkien arabera, euren denbora eta lanaldia makinak zaintzen emango dutenak. Ez daki alderdi hori behar bezalako arretaz landu ote den; izan ere, hiru pertsona badira, hiru pertsona gutxiago izango dira, agian, enplegarritasun konplikatuagoa izango dutenak, adinak ere zailak dira eta abar. Berritio dio bazegoela aurretik egin behar zen bide bat, publiko bihurtzeke erabakia hartzen den unetik aurrerakoa. Errepikatu du esertzeko prest

categoria, si se mira, se ve todo. Y este Ayuntamiento, estando trabajando hace cuando menos dos años en la publicación de este servicio, sabiendo que estos trabajadores y trabajadoras no iban a tener una continuidad para con este Ayuntamiento, le parece que no es demasiado compromiso haber advertido, con año y medio de antelación, para que fueran mejorando en su empleabilidad, para que fueran invirtiendo en tiempo, en dinero, en lo que fuera, incluso atendiendo algunas posibilidades laborales que a lo mejor hasta se les han escapado. Desde ese punto de vista cree que ahí hay algo que se le puede achacar al Equipo de Gobierno. Por otra parte, decir que como Grupo Político no tienen ningún inconveniente en sentarse en una mesa y analizar qué tipo de servicio quieren y a priori, ni están en contra, ni a favor de la publicación, lo que están es a favor de unos buenos servicios. Hay veces que esos servicios se mejoran con la publicación y hay veces que no, y en este caso entiende que la publicación responde a un objetivo político, porque se les dice, “vamos a sentarnos a ver qué tipo de servicios queremos”, pero con la premisa de que estos se han publicado. No ven que haya un testeo, una determinación clara de cuál va a ser el servicio, nadie les ha convencido, ni les ha explicado tan siquiera con certeza que esto vaya a ser un éxito, sino más bien han respondido a las dudas que se han planteado en las diversas comisiones. Además cuando se ven cuáles son las personas a subrogar, evidentemente la subrogación sin el tracto sucesorio no puede ser, pero en este caso va a haber una máquina, que es el coche, va a haber unos guardias municipales que van a hacer este servicio, pero también va a haber un personal contratado externo que va a dedicar su tiempo y que su jornada laboral va a consistir en asistir, según

daudela, ez, ordea, guztiari amen esateko: hori bai, parte hartzekotan, hasieratik beharko du, gai honetaz langile taldea enteratu den bezala enteratu baitira.

* Collar jaunak (Errenteria IrabaziZ) adierazi du komentatu dela nolako enpresa ote den, nolako izaera ote duen eta pentsatu behar dute multinazionala dela eta udalerrri desberdinetan ematen duela zerbitzua. Enpresak langileak kaleratuko dituela suposatzen ari dira eta beraiek balioan jarri nahi dute eta uste dute bere konpromiso moralak dela parte hartzea gerta litezkeen kaleratze horien konponbidean, pertsona horiek birkokatzeke planaren bitartez. Esparru orokorraz hitz egiten duen ELAren mozioan bezala, beraiek ere uste dute gai horri eragile politiko eta sindikalek ekin behar diotela, mahai bat osatuz herritarrei zer nolako kalitatezko zerbitzuak eskaini nahi dizkieten aztertzeke. Uste du gaur bertaratu diren eragile guztiek ekin ahal diotela esparru orokor batean. Uste du proposamena argia dela eta konpromisoa sendoa. Bi kolektiboekin izan dira elkarrizketak, oraindik zabalik daudenak eta ekarpenak jasotzea espero dute sinisten dutelako langileak berak direla langileentzako konponbideak bilatzeko ardatza.

* Echarte jaunak (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) esan du PNVko bozeramaileak esan bezala,

se les explicó, a las máquinas. No sabe si este aspecto se ha trabajado con el suficiente detenimiento, porque si son tres personas, serán tres personas menos quizás las que tengan una empleabilidad más complicada, las edades también son difíciles, etc. Insiste en que había un camino que había que haberlo hecho antes, desde el momento que se toma la decisión de abocar esto a una publicación. Reitera que están dispuestos a sentarse, pero no a decir amén a todo, si van a participar lo harán desde un inicio, porque de esto se han enterado igual que el colectivo de trabajadoras y trabajadores.

* El Sr. Collar (Errenteria IrabaziZ) señala que se comentaba sobre el tipo de empresa, sobre su naturaleza, y deben pensar que la empresa es una multinacional y da servicio en diferentes municipios. Están hablando del supuesto que la empresa decida despedir a los trabajadores y trabajadoras, ellos ponen en valor y creen que el compromiso moral que tienen es el de participar en la solución de los posibles despidos, con el plan de recolocación de esas personas. Al igual que en la moción de ELA, en la que habla del marco general, también ellos abogan para que los agentes políticos y sindicales aborden esta materia, abriendo una mesa sobre qué tipo de publicaciones o qué tipo de servicios de calidad quieren ofrecer para la ciudadanía, cree que todos los agentes presentes pueden abordarlo en un marco general. La propuesta es clara y el compromiso firme, se han llevado conversaciones con ambos colectivos, todavía las mismas siguen abiertas y esperan recibir aportaciones, porque creen que los y las trabajadoras son el centro para buscar las soluciones para sí mismos.

* El Sr. Echarte (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) señala que como bien ha dicho la portavoz

lehen puntuak bigarrena izan beharko lukeela. Lehenik enpresarekin hitz egin beharko da eta ikusi beharko da langile horiek onartu eta birkokatzekeo jarrera ote duten. Beraiek, oposizio gisa, birkokatzeaz hitz egin dezakete, baina zuek, Gobernu Taldekoek enpresarekin hitz egin behar zenuten; are gehiago, kontuan izanik bi hilabete eta egun batzuk besterik ez direla falta hau bukatzeko eta Estacionamiento y Servicios enpresa multinazionala dela, eta hori egin ahal izango du ala ez; hori beste kontu bat da. Horretan zerbait oso argi egon da, erabaki politikoa izan dela, legitimoa noski, zerbitzua publiko bihurtzearena; hala ere, pertsonalki, publiko bihurtzearena ez du oso argi ikusten, azken finean, autoek pertsonak ordezkatzeko dituztelako. Kontratu horrek ere badu alderdi bat langileak kanporatzea jasotzen duena, PNVko bozeramaileak esan bezala. Ez daki langile bat, bi edo hiru izango diren, baldintza-agirian ez dago zehaztuta zein hitzarmeni heldu behar dioten Euskal Autonomia Erkidegokoari edo Estatukoari. Halaber, ez dakite Udaltzaingoak txostenik eman duen horrek ekarriko dituen onurei buruz. Ulertu nahi dute egon, badagoela eta helaraziko zaiela. Orain arte dakiten gauza bakarra da garai batean esan zitzaiena; hau da, badirela hiru urte zerbitzua publiko bihurtzeko borondatea zegoela. Pozten dira orain esaten bada mahai bat osatuko dela. Talde Sozialistak bertan parte hartuko du, zalantzatik gabe eta, garai batean galdetu zuen bezala, jakin nahi du zein izango den gainerako zerbitzuak publiko bihurtzeko erabilik duten bide orria. Uste du TAOko langileen egoera oso konplikatu dela eta primeran ulertzen du oso egoera zailean daudela, langileek duten adina eta lan bera egiten daramaten denbora kontuan hartuz gero. Argi dago eseri eta formularen bat bilatu beharko dutela, ez daki formula hori ala besteren bat, baina, hori bai, betiere, langileei etorkizuna bermatzen dien formula bada. Hori da bere Taldeak esan behar duena,

del PNV el primer punto debiera haber sido lógicamente el segundo. Primero habrá que hablar con la empresa y ver si su actitud es la de aceptar y recolocar esos trabajadores. Ellos, como oposición, pueden decir la recolocación, pero ustedes, el Equipo de Gobierno debieran haber hablado con la empresa teniendo en cuenta que quedan dos meses y pocos días para que esto finalice, entendiendo que Estacionamiento y Servicios es una empresa multinacional y podría hacerlo o no, eso es otra película. Aquí ha habido una cosa muy clara, que ha sido una decisión política, evidentemente legítima, de publicar un servicio, aunque personalmente no ve muy claro lo de publicar porque lo que se hace es sustituir personas por coches. Ese contrato lleva también una parte en la que se saca también a personal, como bien ha dicho la portavoz del PNV, no se sabe si uno, dos o tres, ni en los pliegos viene especificado a qué convenio se tienen que acoger, si es el de la Comunidad Autónoma del País Vasco, si es el Estatal. También desconocen por completo si hay algún informe de la Policía Local con los beneficios que esto conlleva, entienden que lo habrá y se les hará llegar. Lo único que saben hasta el momento es lo que se les trasladó en su día, que había voluntad desde hace tres años para publicar este tema. Les alegra que ahora se diga que habrá una mesa, en la que sin duda su Grupo estará para ver, tal y como personalmente preguntó en su día, cual va a ser la hoja de ruta que tienen a la hora de seguir publicando el resto de los servicios. Entiende que la situación de los trabajadores y trabajadoras de la OTA es muy complicada, entiende perfectamente que se encuentran en una situación muy comprometida teniendo en cuenta la edad que tienen y los años que llevan realizando una actividad tan concreta como la que es. Evidentemente tendrán que sentarse y buscar una fórmula, no sabe si esta u otra, pero lo que sí tiene que ser es que la fórmula a

besterik ez.

* Mendoza jauna Alkateak (Orereta/Errenteriako EHBildu) parte hartu du adierazteko atalka erantzungo dituela. Lehenik, gaia lantzen hiru urte daramaten gaia langileekin komentatu zen eta Udal honetako sindikatuekin negoziatzeko plataformaren baitan zegoen puntuetako bat zen zerbitzuak publiko bihurtzearena. Puntu horretan ados zeuden eta esan zuten aztertzen hasiko zirela Udalak izan zitzakeen zerbitzu desberdinak eta hori ez da inolako sorpresa, dokumentuetan jasota baitago. Horrek ez du esan nahi TAOri buruzko erabakia orain dela hiru urte hartua zutenik, orain arte ezkutuan gorde, eta orain publiko bihurtu dutenik. Horrek zera esan nahi du: orain hiru urte zerbitzu desberdinak aztertzen hasi ziren, alde batekoak zein bestekoak, hori ez baita aztertu duten zerbitzu bakarra eta, kasu guztietan azterketa sakonik egin ez badute ere, TAO zerbitzua publiko bihurtzeko aukerak ikusi zituzten une batean eta, hortik aurrera eman zitzaion hasiera publiko bihurtzeko tramitazioari. Hori ez da hiru urteko epea eta argi gera dadin nahi du, hiru urte horiekin gora eta behera ari direlako. Gertatu dena izan da, publiko bihurtzerakoan ikusi dutela ondorioak badatozela. Hori lehendik ere asumituta zeukaten, eta bere ustez, modu zehatz batean egin behar zitzairen aurre, eta horixe da, hain zuzen, mahai gainean jarri dutena. Baina sindikatukoek prozesuaren kontra egin dute, TAOkoen kasuan batez ere, garabi zerbitzuko langileekin, berriz, aurrerapausoak eman dituzte. Zerbitzua publiko bihurtzeko prozesuarekin jarraituko dute, EAJkoak iritzi berekoak ez izatea ulertzen dute, baina gobernu taldearen asmo garbia da kalitatezko zerbitzu publikoa eskaintzea. Atal sindikalarekin bat datoz premisa horri buruz, etorkizunean publiko bihurtzeko prozesuei buruz. Ikusiak ikusi, marko

la que se llegue, al menos garantice a estos trabajadores y trabajadoras un futuro. Es lo único que su Grupo tiene que decir.

* Interviene el Alcalde Sr. Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que va a ir por partes. Primero, que se lleva tres años fraguando este tema, esto ya lo comentaron con los trabajadores y trabajadoras. Dentro de la plataforma que se negociaba con los sindicatos de este Ayuntamiento había unos puntos que eran la publicación de los servicios. En ese punto estaban de acuerdo y dijeron, lo que no es ninguna sorpresa porque incluso están escritos los documentos, que iban a empezar a estudiar los diferentes servicios que pudiera tener el Ayuntamiento. Esto no quiere decir que hace tres años tuvieron una decisión adoptada sobre la OTA y que la han mantenido oculta hasta que ha llegado este momento y la han publicado. Lo que quiere decir, es que hace tres años empezaron a estudiar diferentes servicios, unos y otros, porque no es el único servicio que han estudiado, ni tampoco han llegado a hacer un estudio exhaustivo en todos los casos, pero sí que han visto en un momento dado que existen posibilidades de publicar el servicio de OTA, y a partir de ahí se empiezan los tramites para hacerlo. Eso no son tres años, y quiere que quede claro porque están una y otra vez con los tres años a vueltas. Lo que ha ocurrido es que a la hora de proceder a la publicación se encuentran con que hay unas consecuencias, que ya las asumían y que a su entender habría que abordarlas de una manera determinada, que es la que han puesto sobre la mesa. Pero se han encontrado con que, sobre todo por parte de la OTA, porque con la Grúa ya se ha avanzado, la parte sindical se ha opuesto a ese proceso. Lo que ven ahora es que, continuarán con este proceso, pero para poder publicar, y entienden

berria adostu beharko dute, izan ere, premisak partekatu arren ondorioen inguruko markoa eraikitzeko gaitasunik ez izatea da arazoa. Horregatik esaten du bi esparru daudela, bat, TAO zein garabiari dagokiona, eta bestea, arlo sozialean gizarteko

eragileekin elkarrizketarako gunea sortzea, baita, zergatik ez, eragile politikoen ere. Hori argitu nahi du esparruak bereizteko, leku bakoitzera dagokiona eramateko. Euren proposamenaren 1. eta 2. puntuen artean nolabaiteko kontraesana dagoen horretan, berak ez luke inolako arazorik aldatzeko. Euren ustez, lehenbizi, enpresak du langileekiko konpromisoa, hori da aurreneko eginbeharra. Mozioan ulertzen ez dena hori bada, bigarren puntua pasako litzateke lehena izatera, eta lehengoa bigarrena izango litzateke. Hala ere, uste du hori ez dela arazoa. Enpresak egin behar duena betetzen ez badu, ez dituzte babesgabe utziko. Hemen hainbat kontu aipatu dira, enpresaren profila, agian ezin duela..., baina, norbait ari da enpresarekin hitz egiten, ea ahal duen ala ez...? Hau da, etorkizunean lanpostu hutsik izango ote duen, beste leku batzuetan erretiroa hartuko duen langilerik ote dagoen, eta abar. Bere ustez, agian birkolokatzeko aukerak egon daitezke, hala ikusi du, behintzat, baina gatazka egoera dagoen artean, agian aukera horiek ezabatuko dira. Nolanahi ere, prozesua langileekin batera egin beharko dute enpresa horietan birkolokatzeko, eta horrela egin ezean, garrantzitsua da udalak baliabideak izatea irtenbidea bilatzeko eta kalean ez uzteko. Bestalde, adierazi du egoera hau ez dela enpresaren edo zerbitzuaren ondorengotza. Egia da lizitazio berriaren 2. gutun-azala ireki dela, teknikariak ari dira hori aztertzen. Gero ikusi beharko da eman behar duten zerbitzuari buruz ze proposamen egiten duten enpresek. Beraz, atera den kontratazioan ez dago zerbitzuaren ondorengotza, beste gauza bat da, makinaren mantentze-lanak, hau

que el PNV no esté en esa posición, pero el Equipo de Gobierno está por dar un servicio de calidad a la ciudadanía y porque ese servicio sea público, y comparten con la Sección Sindical esa premisa, de cara a posibles futuras publicaciones. Visto lo

visto, tendrán que acordar un marco, porque compartir las premisas, pero no ser capaces de encontrar un marco para las consecuencias, es un problema. Por esto dice que aquí hay dos espacios, uno, cómo resolver los temas de la OTA y la Grúa y otro, cómo abrir un marco de diálogo de cara al futuro con el sector social, con los agentes sociales, sindicales y también, por qué no, con los agentes políticos. Cree que esto tiene que quedar claro para diferenciar cada uno de los ámbitos y por qué van con una cosa a un sitio y con otra a otro sitio. En cuanto a que se contradicen de alguna manera el punto uno y dos de su propuesta, personalmente no tendría ningún problema en cambiarlo. Lo han explicado, entienden que en primer orden la responsabilidad sobre estas personas está en la empresa con la que tienen vinculación laboral, desde su punto de vista esa es la primera obligación. Si eso es lo que no se entiende en esta moción, el segundo punto pasaría a ser el primero y el primero al segundo, pero le da la sensación de que ese no es el problema. Si la empresa no cumple, no les van a dejar tirados, pero insiste en que la primera responsabilidad es de la empresa. Aquí se dicen ciertas cosas, se habla del perfil de la empresa, que parece que no va a poder..., pero ¿alguien está hablando con la empresa?, ¿si puede o no puede?, ¿cuáles son las vacantes que puede llegar a tener en el futuro?, ¿si va a tener jubilaciones en otros lugares?, etc. Personalmente lo que ha visto en este caso es que quizás haya opciones de recolocar, pero mientras exista una situación de absoluto conflicto, igual esas opciones de recolocación van a acabar de

da, softwarea, teknologiari lotutako kontua da, zati batean diru-bilketari dagokiona. Txostenak aipatu dira, baina txosten horietan oinarriturik erabakia hartu behar bada, esan behar da badaudela bestelako

txostenak, esaten dutenak kasu honetan ez dakigula zehazki zein nolako beharra izango den etorkizunean, izan litezkeen aurrerapen teknologikoak kontuan harturik. Edonola ere, ikusi beharko da zeintzuk diren enpresen proposamenak, baina langileak egonez gero, legalki subrogazioa egin beharko da. Hirugarren puntua, mahai gainean jarri dutena da birkolokatzeko plana, 200.000 euroko aurrekontuarekin sortu zena, urte batez langile horien kontratazioak finantzatzeko hainbat enpresetan gehienez 12.000 eurekin. Garabi zerbitzuko langileekin hitz egin eta gero, plana hobetu da, hiru urtera luzatuz eta 18.000 euroko finantzaketa emanez. Langileekin izandako azken elkarrizketan galdera zen: “eta gero, zer gertatuko da?” Gaia aztertuko dutela erantzun dute, eta horrez gain, batzorde mistoa jarriko dela abian hainbat konturen inguruan, besteak beste, ezartzen ari diren baldintzak duinak ote diren, pertsona horien enplegua duina ote den, hori guztia birkolokatzeko planak hartzen du bere baitan. Eta bi edo hiru urte barru lanik gabe geratuz gero, hori ere aztertuko dute, agian berriz finantzaketa egitea edo birkolokatzeko plan baten finantzaketa. Aukera horiek guztiak zabalik daude, gaia garbi azaldu dute, ez dago subrogazioa egiteko aukerarik, birkokatze plana da egin daitekeena. Bestalde, plana hobetu daiteke, horretarako prest daude. Hobekuntzak egiteko, baina, ekarpenak jaso behar dituzte. Bestalde, berriz esaten du ez direla planteatzen ari langile berriak hartzea zerbitzu berria aurrera eramateko. Bigarrenik, langileren batek jarraitzeko aukera izanez gero, kasu horretan subrogatzeko eskubidea egon beharko da. Hirugarrenik, gai honetan erantzukizun handiena

existir. En todo caso, es un proceso que tendrán que realizar junto con los trabajadores para garantizar que esas personas se recolquen en esas empresas y en el caso de que no sea así, este Ayuntamiento

tenga capacidad para buscar una solución y no dejarles en la calle, cree que esto es importante. A partir de ahí, lo que también dicen es que no se está en una situación de sucesión de empresas, ni de sucesión de servicio. Es verdad que se ha abierto el sobre n.º 2 de la nueva licitación, lo están mirando los técnicos, y habrá que ver qué propuestas hacen las empresas sobre el servicio que van a otorgar. En la contratación que se ha sacado no hay una sucesión del servicio, es otra cosa, es el mantenimiento de las máquinas, eso es software, es toda una cuestión tecnológica que tiene una parte de recaudación. Aquí se ha hablado de los informes, pero si se basan en los mismos para tomar una decisión, hay otros informes que dicen que en este caso no se sabe exactamente cuál va a ser la necesidad que habrá en el futuro con los avances tecnológicos que puedan existir. En todo caso habrá que ver las propuestas que pongan las empresas sobre la mesa, pero en caso de que haya personal, legalmente tendrá que ser subrogado. Tercer punto, lo que ellos ponen sobre la mesa es un plan de recolocación, que nació con 200.000 euros y buscaba financiar contrataciones de estas personas en diferentes empresas por un año con un máximo de 12.000 euros. A raíz de las conversaciones que mantienen con el personal de la Grúa, se mejora, se llega a tres años con una financiación de 18.000 euros. En la última conversación que tuvieron con las trabajadoras les preguntan, ¿y después qué va a pasar?, les responden que lo estudiarán y aparte plantean una comisión mixta para ver si las condiciones que se están estableciendo son dignas, si el empleo de esas personas es digno, todo eso lo

enpresarena dela ulertzen dute, eta horregatik, ahal den heinean, ahaleginak egin behar dituzte langileak berriro beste lanpostu batean jartzeko, eta, laugarrenik, hori gertatzen ez bada, adierazi behar da

egutirik, ez duela inolako asmorik beharginak kalean Gobernu Taldeak, jarrera eta konpromiso sendoari uzteko. Hori horrela bada ere, kalean ez geratzeak ez du esan nahi administrazio publikoan sartzea, funtzionario publikoa edo laborala izatea, baizik eta irtenbideak bilatzea. Uste osoa du lortuko dutela, nahiz eta irribarreak ikusten dituen hori adierazten den bakoitzean. Hala ere, denboran atzeratuz gero, zailagoa izango da. Lan egiteko denbora badagoela adierazi da, baina birkokatze plana ekainean aurkeztu zuten, urrian ez aurrera ez atzera gelditu dira, eta igarotzen den egun bakoitzean kezkatzen dira, proposamena hobetu eta itxi nahi dute, irtenbide bakarra delakoan baitago. Zintzotasunez esaten die nahiko lukeela berme espazio bat zabaldu, enplegua bilatzea bermatuko lukeena. Horrekin esan nahi du jarraipena egin behar dela, enplegu duinak bilatzeko, udalaren inplikazioak ahalbidetuta. Horixe mahaigaineratu dute, akordiorako tartea badagoela uste du, betiere marko horren barruan, eta lehenbailehen izatea nahiko luke.

plantan en el plan de recolocación. Y si dentro de dos o tres años se quedaran sin trabajo, estudiarán esa posibilidad, la posibilidad de plantear una nueva refinanciación o financiación de un plan de

recolocación, etc. Todas esas posibilidades están abiertas, su planteamiento ha sido claro, no cabe la posibilidad de subrogación, cabe otra posibilidad que es el plan de recolocación y cabe la posibilidad de mejorar ese plan, pero necesitan que se aporte para poder mejorarlo. Insiste en que nadie está planteando que un nuevo servicio se cumpla con un nuevo empleado; segundo, si existe la posibilidad de que algún trabajador o trabajadora continúe, tendrá que haber derecho de subrogación en ese caso; tercero, entienden que la máxima responsabilidad en este tema la tienen la empresa y que por tanto, tienen que intentar en la medida de lo posible que estas personas sean recolocadas; y cuarto, en el caso de que no sean recolocadas, el Equipo de Gobierno tiene una posición y un compromiso firme que es el de no dejarlas en la calle. Ahora bien, no dejarlas en la calle no es incorporarlas en la administración pública, no es ser funcionario público o laboral, sino buscar una solución a estas personas. Están convencidos de que lo van a conseguir, y ve sonrisas cada vez que lo dicen, pero insiste en que están convencidos, aunque es más difícil cada día que esto se retrasa. Se está diciendo que había tiempo para trabajar, pero presentaron en junio el plan de recolocación, siguen atascados en octubre y cada día que pasa también les preocupa y lo que quieren es ir mejorando esa propuesta y cerrarla, porque cree que no va a haber otra solución. Sinceramente les dice, le gustaría que pudieran abrir un espacio de garantía en la búsqueda de empleo, quiere decir que haya un seguimiento, que se busquen empleos dignos, que por parte del Ayuntamiento haya una implicación muy seria con

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi du beraiek ez dutela hori enpresarekin jorratu, birkokatzeo aukerarik ba ote dagoen aztertzeo. Hori lehenago egin behar da, enpresarekin hitz egin, kontratuaren amaierari buruz, borondatea baldin badago, behintzat, aukera egon badagoelako. Enpresarekin hitz egiteko aukera izan dute, bere asmoa eta aukerak aztertzeo, zenbat lagun birkokatu ditzakeen, hori lehenago egiten da, eta ez gero. Bestalde, zerbitzua hobetzea aipatu da, baina berak parte hartu duen batzordeetan ez da erabaki zein izango den zerbitzua. Orainxe aipatu da ez dakigula zein nolako beharra izango den etorkizunean. Aurreikusi ezin daitezkeen aurrerapen teknologikoak daudela ulertzen du, baina hain garrantzitsua den zerbitzuari lotutako aldaketaz ziurtasun handiagoa egon beharko litzatekeelakoan dago, horregatik bere ikuspuntutik Gobernu Taldeak aukeratutakoa lehenengoz testeatu beharko litzateke, ibilgailua eta abar, indarreko kontratua likidatu eta iraungi baino lehen. Izan ere, gero ez da oinordetzarako trakturik egongo. Ez daki zeintzuk izango diren beharrak, badaki agirietan ez dagoela subrogatzeko eskubidea eta hainbat lagun beharko direla mantentze lanetarako eta zuzenketak egiteko, horrela esan zelako batzordean. Ez daki gehiago, horretarako ez duelako aukerarik izan, baina Gobernu Taldeak jakin beharko lukeela uste du, eta hobekuntza dagoela esan baino lehen azaldu beharko lukete zein den hobekuntza hori. Softwarea oso garatuta egon daiteke, baina makinan dirua sartu beharko da eta papera tratatuta geratzen bada askatu beharko da. Kontu hori batzordean aipatu dute, ez du orain asmatu. Ez daki subrogatzeko eskubidea egon behar

este tema. Eso es lo que están poniendo encima de la mesa, cree que hay posibilidad de acuerdo, siempre en ese marco y le gustaría que fuera lo antes posible.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) señala que, evidentemente, ellos no han trabajado con la empresa si va a haber opciones de recolocación. Pero eso se busca antes, antes se habla con la empresa, antes se trabaja la finalización de ese contrato si hay voluntad, porque posibilidad hay. En sus manos está haber hablado antes con la empresa, ver qué intención tiene, qué posibilidades tiene, a cuántos puede recolocar, pero ese es un trabajo que se hace antes y no después. Por otra parte, se pone sobre la mesa la mejora del servicio, pero en las comisiones en las que han participado no se ha dictaminado cuál va a ser el servicio. Ahora mismo se dice que no se sabe cuál va a ser la necesidad que habrá en el futuro. Entiende que hay avances tecnológicos que no se pueden prever, pero sí cree que ante un cambio que afecta a un servicio tan importante, tendrían que tener otra certeza y por eso dice que bajo su punto de vista no es descabellado testear primero esa opción por la que se decanta el Equipo de Gobierno, el coche etc., antes de liquidar y extinguir el contrato que está actualmente vigente, porque evidentemente luego no hay tracto sucesorio. No sabe las necesidades que va a haber, pero lo que sí sabe es que el derecho de subrogación no está contemplado en los pliegos, y lo que también sabe, porque así se informó en una comisión, es que van a hacer falta personas para hacer el mantenimiento correctivo y preventivo. No sabe más, porque no está en disposición de saberlo, pero entiende que el Equipo de Gobierno, que gestiona esto, debiera conocerlo y antes de decir que hay una mejora en el servicio, poder explicar claramente cuál es la mejora. Porque insiste, el software es todo muy desarrollado,

den, baina, gai hori landu da ala ez? Izan ere, langileek erreklamazio judizialak egiteko aukera dute, orain, gero eta horretarako epeak ahalbidetzen duen bitartean. Benetan espero du konponbidea

izatea. Alkatearen hitzak sinisten ditu, irtenbidea aurkituko dutela esaten duenean, langileentzat ez ezik zerbitzuarentzat ere horrela izatea espero du, nahiz eta egun hain garbi ez ikusi. Badaki erabakia ez zela orain dela hiru urte hartu, ezta langileei jakinarazi baino bost minutu lehenago ere, eta batzuetan debora tartea garrantzitsuak dira. Lehendik hasita zegoen lana, baina zati bat soilik landu dute. Bestalde, egin duten azterketan oinarrituta, jakin beharko litzateke zein den udaleko bihurtzeko aurreikuspena, udaleko bihurtu ez diren zerbitzu batzuen lizitazioak irten baitira. Beraz, egiteko edo ez egiteko irizpideak jakin nahiko lituzkete, non dauden arazoak, eta ea bide hori hartuko den udalaren kontratazio guztietarako. Udalean kanpoko kontratazioak egiten dira eta kanpoko profesionalak kontratatzen dira lan askotarako. Hori, bere ustez, ez da bateragarria publiko izatearekin, zorrotzak izanda.

Hau da, interesatzen zaigunean publiko bihurtu, eta bestelakoetan, azpikontratu egin. Azterlan horren xehetasunak ikusi nahi ditu, hau da, txosten bat egiteko edo prozesu batean aholkularitza emateko subkontratu daitekeela eta TAO zerbitzurako ez. Bere ustez, ibilgailuarekin hasi eta zer gertatzen den ikusi beharko da, funtzionatzen ez badu, zer egingo dute? Langileei deitu itzuli daitezten? Ez dela hori gertatuko diote, baina agian bai. Agian beharko dira bestelako errefortzuak. Eta puntuei dagokienez, kontua ez da ordena aldatzea, baizik eta kontraesankorrak izatea, baina oraingoan garbi utzi dute zein den lehentasuna.

pero a la máquina hay que meterle cambios y si se atasca el papel hay que desatascarlo, esto lo han comentado en la Comisión, no se lo está inventando ahora. No sabe si tendrá que haber un derecho de

subrogación, pero, ¿se ha trabajado o no? porque las opciones de reclamación judicial ahora, luego y mientras el plazo lo permita, asisten a los trabajadores. De verdad espera y desea que tengan solución, y cree al Alcalde cuando dice que cree que van a tener solución. Además espera que sea así, no solo para el colectivo de trabajadores, sino también para el servicio, aunque hoy en día es algo que no lo ve con esa claridad. Sabe que la decisión no se tomó hace tres años, pero tampoco se tomó cinco minutos antes de comunicársela a los trabajadores y a veces los tiempos son importantes. Está claro que se ha trabajado con antelación, pero se ha trabajado solo una parte. Por otro lado habría que solicitar cuál es la previsión de municipalización según el análisis que han realizado, porque hay servicios sobre los que ya han salido las licitaciones y no se han municipalizado. Quisieran saber cuáles son los criterios para sí o para no, dónde están las complejidades, y también si eso se va a seguir en todas las contrataciones municipales. Porque este Ayuntamiento tienen contrataciones externas, se recurre a profesionales externos para realizar muchos trabajos, lo que ella considera entra en colisión con la definición de publicación pura y dura, es decir, cuando nos interesa publicamos y cuando no nos interesa subcontratamos. Quiere conocer cuál es el detalle de ese estudio, saber por qué par hacer informes o asistir en un proceso se puede subcontratar y para la OTA no. Personalmente plantea que se empiece con el coche y con el colectivo de trabajadores a ver qué pasa, porque si eso luego no funciona, ¿qué hacen?, ¿les llaman para que vuelvan?. Le dicen que eso no va a pasar y

* Mendoza jaunak (Orereta/Errenteriako EHBildu) adierazi du ez direla adituak gai horretan, adituek esan dute zerbitzu hori emateko beste modu bat dagoela eta ez dagoela ondorengotzarik; kasu honetan inportanteena softwarea da, eta horretarako, behar izatekotan, pertsonal mota zehatz bat behar da. Hala ere, sartzan den enpresak esango du zein langile mota behar duen, baina zerbitzu honen kudeaketa guztiz aldatzen da, publiko bihurtzen da, eta esleituko dena teknologiarekin eta makinekin zerikusia duen atala izango da. Gobernu taldeak gai honetan adituak direnen irizpideei eutsiko die, zerbitzua kudeatzeko planteatzen duten modua ona delakoan dago. Proposamen teknikoen arabera, egingarria da, eta ez dago ondorengotzarik. Bestalde, enpresarekin egon dira, EAJko eledunari esan nahi dio enpresak berdin erantzungo zuela duela urtebete, edo orain: "ez dut ezer jakin nahi langile horiei buruz", hori da erantzuna. Beste gauza bat enpresarena dela langileen gaineko erantzukizuna, eta horra bideratzen du gatazka, baina lehen, orain bezala, erantzun bera jasoko zuelakoan dago. Enpresakoekin eseri dira, langileak beste lanpostu batean jartzeko eskatuz eta exijituz, horri buruz informazioa emateko eta aztertzeke. TAOko langileekin akordioa adostuz gero, mahai gainean akordioa jarri eta enpresari esan nahiko lioke irtenbidea bilatu behar duela, dagokion neurrian. Horrela, presioa egiteko eta hitz egiteko gaitasuna izango dute, baina hori eduki ezean, badirudi langileen eta udalaren arteko gatazka dela, enpresa testuinguru horretatik kanpo gelditzen den

a lo mejor no pasa, pero igual sí, o quizás haga falta otro tipo de refuerzos. En cuanto a los puntos, no se trata de cambiar el orden, sino que las propuestas son contradictorias, pero han dejado claro en esta ocasión cual es la prioridad.

* El Alcalde Sr. Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) señala que no son expertos en esta materia, que las y los expertos les están diciendo que hay otra manera de dar este servicio, y les están diciendo que no hay sucesión, y les están diciendo que lo importante en este caso es el software, etc., y que el personal, que en todo caso hiciera falta para eso, es un tipo de personal muy concreto. No obstante, la empresa que entre tendrá que decir cuál es el personal que necesita, pero el modelo de gestión de este servicio cambia totalmente, se publica y lo que se saca a licitación es una parte que tiene que ver con toda la cuestión tecnológica, máquinas, etc. El Equipo de Gobierno se somete a criterio de las personas expertas en todo este tema y confía en que esa solución que están planteando para gestionar el servicio sea una solución buena. Se están guiando por una serie de propuestas técnicas que dicen que esto es posible, que no hay sucesión de empresa. Han estado con la empresa y le va a decir una cosa a la portavoz del PNV, la respuesta de la empresa hace un año o ahora, iba a ser la misma, "yo no quiero saber nada de esos trabajadores", esa es la respuesta. Otra cosa es que la empresa tenga una obligación sobre las trabajadoras y trabajadores, y hacia ahí dirige el conflicto, pero insiste en que hace un año o ahora, la respuesta cree que hubiese sido la misma. Ellos se han sentado con la empresa, les han pedido y exigido que tienen que recolocar a las y los trabajadores, que les informen de cuantos tienen que recolocar, que lo miren, etc. Les gustaría,

bitartean, eta testuinguru horretan badaki ez dela bestelako proposamenik jasoko. Horregatik uste du inportantea dela beraiek eta langileak eskutik helduta joatea, horrela esanda bitxia dirudien arren, konponbide duina bilatzeko langileen etorkizunari begira. Duina izateak ez du esan nahi laborala edo funtzionario publikoa izatea, lanpostu duina esan nahi du. Eskuratutako eskubideak direla eta, bi alderdi daudela uste dute, orain arte egindakoa, hau da, denbora horretan zehar langileen borrokari esker lortu diren eskubideak onartzea, eta bestetik, epe berri bati hasiera ematea, horretan adierazitako konpromisoari eutsiko diote, ez dutelako langileak kalean uzteko asmorik. Horri ekingo diote, baina berriz dio konponbidea errazagoa izango dela langileen kolektiboarekin akordio batera iritsiz gero. Garabi zerbitzuko langileekin ere eseri ziren, zorionez gehiago aurreratu dute arlo horretan eta enpresarekin hitz egiten jarraitzen dute. TAO zerbitzuarekin, berriz, gaia blokeatuta dago.

* Jon Urkola ELA sindikatuko eta langileen ordezkariak adierazi du erantzun beharreko kontu batzuk daudela. Bereziki garrantzitsua da esatea 2017ko ekainaren 17an, egunkarian irakurrita, plantillakoek jakin zutela kaleratuko zituztela. Non zegoen langileekiko konpromisoa? Enpresak

si son capaces de llegar a un acuerdo con el colectivo de trabajadoras y trabajadores de la OTA, poner ese acuerdo sobre la mesa y decir a la empresa que tiene que buscar una solución a este problema en la parte que le corresponde. Si tienen eso, tendrán capacidad de presión o de diálogo si quieren hablar, pero si no tienen eso, lo que hay es una confrontación, parece, entre trabajadores y Ayuntamiento en la que la empresa se sitúa fuera de todo ese contexto, y en ese contexto, sabe que no va a haber ninguna propuesta de otro tipo. Es en ese sentido donde cree importante, aunque esto pueda sonar raro, que vayan de la mano con el colectivo de trabajadoras y trabajadores para buscar una solución digna al futuro de ese colectivo. Vuelve a insistir en que digno no es igual a ser laboral, funcionario público etc., digno es igual a un puesto de trabajo digno. En cuanto a los derechos adquiridos, consideran que hay dos partes, el cierre de lo realizado hasta ahora, que tiene que contemplar el reconocimiento de esos derechos adquiridos por la lucha de los trabajadores y trabajadoras durante todo este tiempo, y la apertura de un nuevo tiempo, en el que dicen que se van a comprometer porque no quieren dejarlas en la calle. Eso lo van a hacer, pero insiste en que la solución es más fácil que llegue por esa vía, si son capaces de llegar a un acuerdo con el colectivo de trabajadoras y trabajadores. También se sentaron con los de la Grúa, donde afortunadamente se ha avanzado más y siguen hablando con la empresa, sin embargo con la OTA el tema está bloqueado.

* El Sr. Jon Urkola, representante del Sindicato ELA y de los trabajadores de la OTA, señala que hay ciertos aspectos relevantes a los que hay que contestar. Es especialmente relevante que el 15 de junio del año 2017, por un artículo en prensa, esta plantilla se enteró de que iba a ser despedida,

erantzukizuna dauka, nola ez! Bera ez da teknikari aditua TAoren bidezko aparkamendu sistema kontrolatzeko softwareari buruz, bera lan arloan da aditua, sindikalista izateaz gain, lan arloko legeez badaki zerbait, eta horregatik daki enpresaren erantzukizuna amaitzen dela lan egindako urte bakoitzeko 20 egun ordaintzen dutenean, gehienez ere, 12 hileko ordaintetarako. Hau da, urte bateko soldata eta kalera, 25 urte eta gero. Hori da enpresaren erantzukizuna kontratua amaitzean, eta ez du ezta beteko ere. Beraz, enpresaren erantzukizunaz hitz egiteko, mahai gainean jarri eta zehaztu dadila. Enpresaren erantzukizuna hori izatea nahi dute? Beraiek, ez, eta horregatik daude greba mugagabean, esateko modu bat da, abenduaren 5ean kalera doazelako. Beraz, mugatua da, neurri batean. Langileek grebaren bidez exijitzen diote erantzukizuna enpresari. Ez gaur, ez atzo, ez bihar, ez etzi, ez dute kobratuko, eta horrela eman dute bi hilabete baino gehiago, zentimorik kobratu gabe, eta ez da 20 eguneko kalte-ordaina jasotzeko, baizik eta beren lanpostua mantentzeko. Bere eta bere sindikatuaren iritzia azalduko du zerbitzua publiko bihurtzeari buruz. Zerbitzuak publiko eta udaleko bihurtzeko prozesuen aldekoak dira, zerbitzu publikoen sistema sendoan sinisten dutelako eta norabide hori hartu behar delako, baina ez dute publikazio traumatikoetan sinisten, eta hau, hain zuzen, traumatikoa da. Publikazioaz hitz egiteko udalak bere sindikatua gonbidatu nahi badu, gertatutakoa ontzat eman, besterik gabe, langileak kalera joateko, hori ez da gertatuko, bere esku badago, behintzat. Baldintza-agiri berriaz ere hitz egin da, errekurrituta dago. Izan ere, gaur bertan KEAoren oharra jaso du. Oraindik ez daki zer ebatzi duen, ez baitu irakurri. Deigarri egin zaio alkateak esatea subrogazioa egin beharko dela, baldintza-agirian ez baita holakorik agertzen. Subrogazioa bi parametroren arabera emango

¿dónde estaba ahí el compromiso con los trabajadores? Sobre la responsabilidad de la empresa, por supuesto que la tiene, él no es técnico experto en el nuevo software del control de aparcamiento de la OTA, pero sí es experto laboral y es sindicalista, sabe algo de leyes laborales y sabe que la responsabilidad de la empresa termina cuando abona 20 días por año de servicio con un tope de 12 mensualidades. Es decir, un año de sueldo a estas personas y después de 25 años, a la calle, esa es la responsabilidad legal de la empresa cuando finalice este contrato, que ni siquiera la va a cumplir. Por tanto, si van a hablar de cuál es la responsabilidad de la empresa, póngase sobre la mesa y que se concrete. ¿Desean que esa sea la responsabilidad de la empresa?, ellos no, y por eso hoy los trabajadores están en huelga indefinida, aunque indefinida es un decir porque el 5 de diciembre se van a la calle, así que algo definida sí que está. La responsabilidad que se le exige a la empresa, los trabajadores se la exigen con la huelga, porque hoy los trabajadores no cobran, ni ayer, ni mañana, ni pasado, y así durante más de dos meses, sin cobrar ni un céntimo de euro, no para cobrar una indemnización de 20 días por año, sino para preservar su puesto de trabajo. En cuanto a la publicación, va a exponer su posición y la de su sindicato, apoyan los procesos de publicación y municipalización porque creen en un servicio público potente y porque creen que esa tiene que ser la dirección, pero no creen en publicaciones traumáticas y esta es traumática. Si lo que se pretende es invitar a su sindicato a que se hable de publicaciones en este Ayuntamiento, pero teniendo que dar por bueno lo que ha pasado y que estos trabajadores se van a la calle, eso no va a ocurrir, al menos en lo que esté en su mano. Se ha hablado también sobre el nuevo pliego, pliego que está recurrido, de hecho hoy le ha llegado la notificación

litzateke, baldintza-agirian berariaz horrela adierazten bada edo aplikagarria den hitzarmen kolektiboak horrela arautzen badu. Kasu honetan, pleguan ez da subrogatzeko langilerik ageri, eta ez da zehazten zein den aplikatzeko hitzarmena. Hori jakin gabe, nor subrogatuko du? Agiri hori aurkeztu da, lan karga zein izango den jakin gabe. Gainera, makinaren ohiko mantenimendua eta prebentiboa oraingo langileek egiten dute. Ez daki zer nolako langileak beharko dituzten softwareaz arduratzeko, baina papera aldatu, txanponak jaso eta torlojuak aldatzeaz langile hauek arduratu dira. Makina berriek teknologia aurreratuagoa izango dute, baina jarraitu beharko dute papera jartzen, txanponak jasotzen eta torlojuak aldatzen. Mozioa dela eta, zerbitzuak publiko bihurtu eta enplegua bermatzen duen mozio bat nahi dute, baina bakarrik TAOri buruz hitz egiten ari dira. Sindikatu gisa kezkatuta daude, aurkeztu duten mozioari puntuaz puntu erantzun dion txosten juridikoa irakurri dute. Baina harago doa, udaleko bihurtzean udalak TAO eta garabiarekin ez ezik gainontzeko zerbitzuekin ere egingo du gauza bera. Parametro legala da, eta horren barruan ez da zeharkako zerbitzua ematen duen langilerik hartzen. Horrek esan nahi du udalak orain arte azpikontratatuta dauzkan zerbitzu guztiak etorkizunean publikatzean kalera joango direla. Eta horrek kezkatzen ditu. Azkenik, aipatutako aukerari dagokionez, noski, enplegu duinak ez du esan nahi funtzionario edo laboral mugagabea ez finkoa izatea, baina mozioan aukera gehiago daude eta beren-beregi esaten da lehena ezin bada, beste batzuk ere badaudela. Ez du balio esateak erantzukizuna enpresarena dela. Gaur

egun enpresa horrek TAO zerbitzua kudeatzen du Donostian eta Irunen, baina beste enpresa bat balitz,

del OARC que no sabe qué ha resuelto porque

todavía no la ha podido leer. Le ha llamado la atención que el Alcalde haya manifestado que deberá haber una subrogación cuando no se contempla en el pliego, porque la subrogación se daría en función de dos parámetros, si el pliego la reconoce expresamente, o si el convenio colectivo de aplicación así lo regula. En este caso, ni hay personal en el pliego para ser subrogado, ni se establece cuál es el convenio de aplicación, ¿a quién van a subrogar si no se sabe?, se saca un pliego sin saber cuál va a ser la carga de trabajo. Por cierto, el mantenimiento ordinario y preventivo de las máquinas lo hacen estas personas, no sabe qué clase de expertos creen que van a necesitar para el software, pero cambiar el papel, recoger monedas y cambiar tornillos, lo hacen estos trabajadores, y las nuevas máquinas tendrán una tecnología más avanzada, pero habrá que seguir poniendo papel, metiendo y recogiendo monedas y habrá que seguir cambiando tornillos. Sobre la moción, ellos dicen que quieren una moción para la publicación de servicios donde se garantice el empleo, y solamente se está hablando de la OTA. Como Sindicato están especialmente preocupados porque han leído el informe jurídico en el que se les contesta especialmente punto por punto a la moción que han presentado, pero es que va más allá, porque dice que esto que va a hacer el Ayuntamiento no lo va a hacer con la OTA o con la Grúa, sino que lo haga con todos los servicios que vaya a municipalizar. Este es el parámetro legal, y en ese parámetro no se asume en ningún caso al personal que indirectamente está prestando esos servicios. Esto quiere decir que

todos los servicios subcontratados por el Ayuntamiento hasta la fecha, que en un futuro vayan

Galdakaon aritzen dena, adibidez, zer egingo dute? Galdakaora bidali? Edo Oviedora bidaliko dituzte TAO zerbitzuak kudeatzera? Enpresa horrek bederatz hila bete darama zerbitzu horretan eta ez da haren defentsan arituko, multinazional bat delako. Jakina, enpresak bere erantzukizuna du, eta ez dio penarik ematen, horretarako egiten ari dira greba, baina gauzak ganoraz esan behar dira. Hortik aurrera, begi-bistakoa da ez dutela bere mozioa onartuko, baina horrek ez du kezkatzen, mozioari eta TAOko zein garabiko langileei erantzun behar zaie. Zein izango den beraien jarrera pribatizatuta dauden gainontzeko zerbitzuekin, baina ez dute erantzuten. Amaitzeko, berdintasun, meritu eta gaitasun printzipioei buruz, behin eta berriro errepikatu dira, baina berak bakarria entzun du: berdintasuna. Egia da berdintasuna egon behar dela administrazio publikora sartzeko, baina 25 urtez zerbitzuan egotea ez ote da meritu eta gaitasuna izatea? Hori dio, Udaltzaingoko agente lanpostuak betetzeko gutxieneko altuera 1,60 metrokoa delako eta bere ordezkariak 1,58 metroko altuera du, zorte txarra du baxua delako; orduan, non geratzen dira bere meritu eta gaitasuna? Gobernu taldeak beraiekin hitz egin izan balu oposaketa prestatzeko moduari eta irtenbideari buruz, eskertuko zieten. Ez da horrelakorik gertatu, eta horregatik orainaldiaz eta etorkizunaz hitz egin behar dute. Baina ez dute onartzen ekainean konponbiderako asmoa egon izana eta bat-batean akats guztiak desagertzea, iraganarekin apurtzen da etorkizunari heltzeko, baina hemen apurketarik ez dago. Zeozer apurtzekotan, langile horien lanpostuak apurtuko dira. Eta hortik aurrera, nahi dutena bozkatu dezatela, baina ez dute bere oniritzirik izango.

a ser publicados, que entiende es el programa del Equipo de Gobierno, se vayan a la calle, y esto también les preocupa. Por último, en cuanto a alternativa, evidentemente, el empleo digno no es ser funcionario o personal laboral indefinido no fijo, pero hay otra serie de propuestas dentro de la moción y además expresamente se decía que si no era la primera podrían ser otras. Lo que no vale es decir que la responsabilidad es para la empresa, esta empresa gestiona en este momento la OTA de Donostia y de Irun, pero si es otra y gestiona la OTA de Galdakao ¿qué hacen?, ¿los recolocan en Galdakao?, o, ¿los mandan a Oviedo a gestionar la OTA? Empresa que lleva nueve meses en el servicio y que personalmente no va a defender, porque es una multinacional, evidentemente tiene su responsabilidad y le da de todo menos pena, para eso hacen la huelga, pero hay que decir las cosas con un poco de criterio. A partir de ahí, es evidente que no se aprueba su moción, pero no es eso lo que le preocupa, sino que no se dé respuesta a la moción, al colectivo de la OTA y de la Grúa. Pero no contestan cuál va a ser su posición en el resto de servicios que hoy están privatizados y que en un futuro desean que sean públicos. Por último, en cuanto a igualdad, mérito y capacidad, que ya lo ha escuchado hasta en la sopa, decir que son tres cosas y que él solo ha oído hablar de una, de igualdad. Efectivamente la igualdad tiene que existir a la hora de acceder a la administración pública, pero ¿si 25 años de servicio no tienen mérito y capacidad! Esto lo dice porque en las bases para el acceso a municipales se exige una altura mínima de 1,60 mts y su delegada en la OTA por ejemplo mide 1,58 mts, tiene mala suerte de ser bajita, entonces ¿dónde quedan su mérito y capacidad?. Si el Equipo de Gobierno hubiese dialogado con ellos sobre cómo preparar esa oposición y sobre qué solución se le podría haber dado a esto, se lo hubiesen agradecido.

* Mendoza jauna Alkateak (Orereta/Errenteriako EHBildu) bi gauza erantzun nahi ditu. Lehenik eta behin, uste du orain arte izandako elkarrizketetan ados zeudela publiko bihurtze orokorretarako esparrua beste mahai bat dela eta ez, ordea, TAOren arazoa aztertzen ari ziren hori. Hala ez bada, zuzen diezaiotela eskatu du. Bere ustez, oraingoan, egoera berean daude; hau da, lantzen ari direna TAO zerbitzuak eragindako arazoa da eta oso argia izan da esatean arazo bat dagoela kudeaketarekin eta publiko bihurtzeak eragiten dituen eta konpondu behar dituzten ondorioekin. Proposamen bat dago mahai gainean eta horretan aurrera egitea gustatuko litzaioke. Beste alde batetik, badago beste arlo bat; izan ere, gauza asko jasotzen dituen txosten juridiko bat dago eta adierazi zuten, beste testuinguru batean (ELA sindikatuarekin ez ezik, gainerako sindikatu eta alderdi politikoekin ere) esparru berri bat bilatuko dutela publiko bihurtze horiei aurre egiteko modua aztertzeko. Beraz, ez da bidezkoa eztabaida hori guztia Udalbatzara ekartzea. Eztabaida hori beste esparru batean eman behar da eta, zinez dio, ados badaude zerbitzu publikoak eta abar hobeto kudeatzeko aukera publiko bihurtzea dela, orduan, gai izan behar dute hori gauzatzeko modua aurkitzeko; betiere, txosten horrek dioena kontuan hartuta. Hori esana dago eta gauzatzeko formulak bilatu behar dituzte, ahalik eta ondoriorik txikienak eraginda. ELAko ordezkariak beste gauzaren bat

No ha sido así y ahora les toca hablar del presente y del futuro, pero lo que no van a aceptar es que en junio hubiese intención de solucionar un problema y parece que todos los errores desaparecen, se rompe con el pasado y se empieza con el futuro, y aquí de romper nada. Lo que se romperá en todo caso es el trabajo de esas personas, y a partir de ahí voten ustedes lo que quieran, pero no contarán con su beneplácito.

* El Alcalde Sr. Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) quiere responder a dos cuestiones. En primer lugar cree que estaban de acuerdo, y si no es así se le corrija, en las conversaciones que han mantenido en cuanto a que el marco para las publicaciones generales era otra mesa y no esa, en la que estaban tratando únicamente de la OTA. Cree que están en lo mismo, es decir, lo que están tratando es un conflicto que se ha generado con la OTA, ha sido bastante claro al decir que hay un conflicto con la gestión y las consecuencias que derivan de la publicación de la OTA que tienen que solucionar, hay una propuesta sobre la mesa y le gustaría que fueran avanzando en ese sentido. Por otra parte, está otro ámbito, hay un informe jurídico que dice muchas cosas, y trasladaron que en otro contexto, no solamente con el Sindicato ELA, sino con éste, el resto de sindicatos y fuerzas políticas, buscaran un marco para ver como afrontar estas publicaciones. Por tanto, no corresponde trasladar todo ese debate al Pleno, ese debate se tiene que dar en un marco en el que, y dice esto con absoluta sinceridad, si están de acuerdo en que la opción es la publicación para una mejor gestión de los servicios públicos, etc., tienen que ser capaces de llegar a una forma de hacerlo, teniendo en cuenta que hay un informe que dice lo que dice. Eso ya se trasladó y tienen que buscar las fórmulas de hacerlo, minimizando las consecuencias lo máximo posible. Y

esan arren, uste dute gai hori ez dela orain hemen landu behar. Udalerrian egon daitezkeen eragile sindikal guztiekin landu behar da, baita Udalean ordezkaritza duten sindikatuekin ere; zergatik ez. Horrela ikusi ahal izango da zein espaziotan proposatzen diren publikazioak eta hori da, hain zuzen, euren mozioa aurkeztearen arrazoia. Parentesi gisa, esan, enpresa honek hamahiru urte daramatzala zerbitzua ematen; ez bat eta ez bi, hamahiru baizik. Enpresa bat bestearen atzetik, etengabe. eta honek 13 urte daramatza zerbitzua ematen. Uste du datu hori ere kontuan hartu behar dela. Berriro dio gauza askoren gainean eta luze eztabaida dezaketela edo, horren orde, irtenbide bat bila dezaketela. Denbora aurrera doa, gauzak elkarri aurpegiratzen jarraitzen dutela eta oraindik ez dira konponbide bila hasi. Mahai gainean konpontzeko proposamen bat dagoenean, proposamen hori hobetzea da zeregina. Gainera, adierazi diotenaren arabera, langileek ez diote uko egiten alderdi hori negoziatzeari; hortaz, lehenbailehen egin behar dute aurrera, egunetik egunera, gauzak okertu egiten direlako. Bere borondatea da ahalik eta lasterren gauzatzea. Asteartean bildu ziren eta, ordu gutxiren buruan, eman zieten dokumentua langileei; hala ere, proposamen batzuen zain geratu ziren eta aste honetan bertan elkartu nahiko lukete. Horrez gain, argitu, dagoeneko biltzen ari direla sindikatuekin, hori egin dezaten bi aldiz, behintzat, esan zaien arren. Euren nahia da, ahal izanez gero, aste honetan aurrera egitea: zuek, langileok, eskubide osoa daukazue kausa horri uko ez egiteko baina, beste bide hau aztertzeko prest zeundetela adierazi zenuten eta denok aurrera egin dezagun eskatzen dizuet; bestela, bueltak eta bueltak emanaz, abenduaren 5a iritsiko da eta blokeaturik jarraituko dute. Bistan da epaitegira eta abarretara jotzea badagoela, eta jotzeko eskubide osoa dute, baina, pertsonalki, uste du ez dela aukerarik onena. Bere ustetan, aukerarik

por mucho que el delegado de ELA diga otra cosa, ellos piensan que ese tema no corresponde tratarlo ahora allí, corresponde tratarlo con el conjunto de actores sindicales que pueda haber en este municipio y también, por qué no, con los sindicatos que tienen representación en el Ayuntamiento, para ver el espacio en que se plantean las publicaciones, esa es la razón de la presentación de su moción. Como simple paréntesis decir que esta empresa lleva trece años dando servicio, no uno, sino trece. Ininterrumpidamente han ido sucediéndose diferentes empresas y esta concretamente lleva 13 años dando el servicio, cree que este dato también hay que tenerlo muy en cuenta. Insiste en que pueden discutir continuamente sobre muchas cosas durante mucho tiempo o pueden buscar una solución, va pasando el tiempo, siguen en el ámbito de los reproches y no han entrado en el ámbito de la solución. Cuando hay una propuesta encima de la mesa para la solución, lo que hay que hacer es mejorar esa propuesta, que además, según se les dice por parte de las trabajadoras, no renuncian a negociar esa parte, por lo que hay que avanzar lo antes posible, porque cada día que pasa, día que se complican las cosas. Su voluntad es que se haga lo antes posible, estuvieron reunidos el martes pasado, entregaron a los trabajadores a las pocas horas el documento, quedaron a la espera de algunas propuestas y lo que les gustaría es reunirse esta misma semana. Por cierto, decir que ya se están sentando con los sindicatos, porque se les ha dicho al menos dos veces que lo hagan, cuando ya lo están haciendo y lo que quieren es, si es posible, esta semana ir avanzando: ustedes, los trabajadores y trabajadoras, tienen todo el derecho a no renunciar a esa otra causa, pero dijeron que estaban dispuestos a explorar esta otra vía, y les pide que vayan todos avanzando, porque si no, seguirán dando vueltas, llegará el 5 de diciembre y

onena da konponbidea bilatzea eta, gainera, abenduaren 5a baino askoz lehenago bilatzea. Euskaraz jarraitu du adierazteko, nolahi ere, eskerrak eman nahi dizkiela Udalbatza honetan erakutsitako jarreragatik; agian, tokiz kanpoko oihuren bat egon da, baina egia da gutxienekoa izan dela eta orain arte erakutsitako jarrera berari eusteko eskatu nahi die; izan ere, errespetozko jarrera horrek komunikazioa, behintzak, errazten duelako; baita harremanak, negoziazioak eta abar ere. Jakina, ez da sartuko protestatzeko duten eskubidearekin; aitzitik, errespetuaz ari da eta jokabide hori eskertzen die.

Adierazpenak egin eta gero

TAO eta garabi zerbitzuak publiko bihurtzeari buruzko ordezkio mozioa, gobernu taldeak aurkeztua, bozkatu da:

Udalbatzak, aldeko 11 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ) eta 9 abstentziorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV), hau erabaki du:

ERABAKIA

Onartzea gobernu taldeak aurkeztutako mozioa, TAO eta garabi zerbitzuak publiko bihurtzeari buruzkoa. Mozioa erabakiaren azalpen-zatian adierazten da.

Jarraian.

Jon Urkolak ELA sindikatuaren izenean aurkeztutako eta PSE-EE/PSOE-k sinatutako mozioa, Enplegu

continuarán bloqueados. Evidentemente se puede ir al juzgado, etc., y tienen todo el derecho a ir, pero personalmente cree que no es la mejor opción, la mejor a su juicio es buscar una solución, buscarla además mucho antes del 5 de diciembre. Continúa manifestando en euskera que, de todos modos, les da las gracias por la actitud mostrada en este Pleno, quizás haya habido algún grito fuera de lugar, pero es cierto que ha sido minoritario y les pediría que continuaran con la actitud mostrada hasta ahora, esto es porque esa actitud de respeto facilita al menos la comunicación, las relaciones, las negociaciones, etc. Por supuesto no se va a meter en el derecho que les asiste para la protesta, sino que se refiere al respeto y les agradece ese comportamiento.

Finalizadas las intervenciones

Sometida a votación la moción alternativa presentada por el Equipo de Gobierno, relativa a la publicación del Servicio de la OTA y la Grua:

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ) y 9 abstenciones (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV)

ACUERDA

Aprobar la Moción alternativa presentada por el Equipo de Gobierno, relativa a la publicación del Servicio de la OTA y la Grua, que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

Seguidamente.

Sometida a votación la Moción presentada por Jon Urkola Zubeldia, en representación de la

bermerako mozioa Errenteriako zerbitzu publikoak udaleko bihurtzean, bozkatu da.

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ) eta 9 abstentziorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV), hau erabaki du:

ERABAKIA

Ez onartzea Jon Urkolak ELA sindikatuaren izenean aurkeztutako eta PSE-EE/PSOE-k sinatutako mozioa: Enplegu bermerako mozioa Errenteriako zerbitzu publikoak udaleko bihurtzean. Mozioa erabakiaren azalpen-zatian adierazten da.

5. Europako Justizia Auzitegiak Mendebaldeko Saharari buruz emandako epaia betetzearen gaineko mozioa, Fundacion Mundubat-ek aurkeztua eta Orereta/Errenteriako EH Bildu, Errenteria IrabaziZ eta EAJ/PNV udal taldeek izenpetuta.

Mundu bat Fundazioaren eta Mikelazulo Elkartearen izenean Fernando Vaquerizok ondoko mozioa irakurri du:

“2016ko abenduaren 21ean, Europako Justizia Auzitegiak erabaki zuen Mendebaldeko Sahara ez dela Marokoko Erresumako zati, eta horrek esan nahi du Europar Batasunaren eta Marokoren arteko ezein merkataritza-akordio ezin dela aplikatu Mendebaldeko Saharan, eta ezin dela merkataritza jarduerarik ezarri, ezta Mendebaldeko Saharako baliabide naturalak esportatu ere, saharar herriaren

confederación sindical ELA y suscrita por PSE-EE/PSOE: Garantía de empleo en la municipalización de servicios públicos de Errenteria

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ) y 9 abstenciones (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV)

ACUERDA

No aprobar la Moción presentada por Jon Urkola en representación de la confederación sindical ELA y suscrita por PSE-EE/PSOE: Garantía de empleo en la municipalización de servicios públicos de Errenteria, que consta en la parte expositiva del presente acuerdo

5. Moción presentada por Fundación Mundubat y suscrita por Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ y EAJ/PNV relativa al cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental.

Leída por Fernando Vaquerizo, en representación de la Fundación Mundubat y Mikelazulo Elkartea, la siguiente moción:

“El pasado 21 de diciembre del 2016, el Tribunal de Justicia Europeo falló que el Sahara Occidental no forma parte del Reino de Marruecos, lo cual significa que ningún acuerdo comercial entre la Unión Europea y Marruecos es aplicable en el Sahara Occidental, y que no se puede establecer ninguna actividad comercial, ni exportar los recursos naturales del Sahara Occidental, sin el

onespenik gabe.

Epai hori nahitaez bete behar dute Europako eta Estatuko agintariek; horregatik, beren betebeharra da hori errespetatzea eta, gainera, herritarrei ezagutaraztea, behar bezala aplikatze aldera.

Halaber, NBEko Segurtasun Kontseiluak 2016ko apirilean onetsitako 2285 ebazpenaren arabera, irtenbide politiko bat lortzea eta Magrebeko estatuen arteko kooperazioa hobetzea lagungarriak izango dira eskualdeko egonkortasunerako eta segurtasunerako.

Aurretik egindako adierazpenetan gogoratu izanenez, Espainiak, 1976ko otsailaren 26an, alde egin zuen Mendebaldeko Saharako lurraldetik, bukatu gabe utzirik deskolonizatzeko prozesua, NBEren esparruan abiarazita zegoena; hortaz, Espainiako Estatuak erantzukizun historiko, juridiko eta morala dauka saharar herriarekiko. Ildo horretatik, otsailaren 27an bertan gogoratu dugu Saharako Errepublikari Arabiar Demokratikoaren sorreraren 41. urteurrena.

Nabarmentzekoa da, pasa den 2017ko martxoak 3an, Eusko Legebiltzarreko osoko bilkuran adostu egin zen Europako Justizia Auzitegiak Mendebaldeko Saharari buruz emandako epaia betetzearen gaineko adierazpen instituzionala

Horiek horrela, Erreterriako Udalbiltzarren Osoko Bilkurak:

1. Dei egiten du Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren 2016ko abenduaren 21eko epaia errespetatu eta betetzera, zeinen arabera Marokoren eta Europar Batasunaren arteko asoziazio- eta liberalizazio-akordioak ez diren Mendebaldeko

consentimiento del pueblo saharauí.

Esta sentencia es de obligado cumplimiento por parte de las autoridades europeas y estatales, y por ello es su deber, además de respetarla, darla a conocer a su ciudadanía para su correcta aplicación.

Así mismo, según la resolución 2285 del Consejo de Seguridad de la ONU de abril de 2016, el logro de una solución política y la mejora de la cooperación entre los estados del Magreb contribuirán a la estabilidad y la seguridad de la región.

Como ya se ha recordado en anteriores declaraciones, el 26 de febrero de 1976, España puso fin a su presencia en el territorio del Sáhara Occidental, dejando inconcluso el proceso de descolonización, que ya estaba en curso en el marco de la ONU, por lo que el Estado español tiene una responsabilidad histórica, jurídica y moral con el pueblo saharauí. En ese sentido, el pasado lunes 27 de febrero hemos conmemorado el 41 aniversario de la creación de la RASD.

Cabe resaltar que el pasado 3 de marzo de 2017, el Pleno del Parlamento Vasco acordó la Declaración institucional relativa al cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental.

Con estos antecedentes, el Pleno del Ayuntamiento de Erreterria:

1. Llama a que se respete y cumpla la sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea de 21 de diciembre de 2016, donde se establece que los acuerdos de asociación y liberalización entre Marruecos y la Unión Europea no se aplican al

Saharako lurraldean aplikatzen.

2. Adierazten du kezkatuta dagoela Europako konpainiek Mendebaldeko Saharako baliabide naturalak ustiatzen dituztelako, zeren gai hori nazioarteko eta Europako zuzenbidearekin kontraesanean baitago; eta berriz ere gogora dakar legez kanpoko delat saharar herriaren onespenik gabe Mendebaldeko Sahararekin egindako merkataritza-jarduera oro.

3. Dei egiten die Europako, Espainiako eta Euskadiko konpainiei nazioarteko eta Europako zuzenbideari jarraikiz jarduteko, Mendebaldeko Sahararen marokoar okupazioa iraunaraztea eta horko baliabide naturalen ustiaketa faboratu ditzaketen jarduerak utziz (esaterako, hainbat alorretako jarduerak: arrantza, nekazaritza, fosfato- eta hare-erazketa, edo energia berriztagarria), eta agintari guztiak bultzatzen ditu indarrean dagoen legeria ezartzera, Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren arestiko epaiari jarraikiz.

4. Bat egiten du munduko 83 estatuk RASD (República Árabe Saharaui Democrática) Saharar Herriaren zilegizko ordezkari gisa adierazten duen onarpenarekin.

5. Bat egiten du euskal gizartearen elkartasun korrontearekin, zeinak urteak daramatzan exijitzen irtenbide politiko bat, bidezkoa, iraunkorra, autodeterminazio-erreferendum baten bidez Mendebaldeko Saharako gatazkari bukaera emango diona.

Horiek horrela, Errenteriako Udalbiltzarraren Osoko Bilkurak honako konpromezu hauek hartzen ditu:

territorio del Sahara Occidental.

2. Expresa su preocupación sobre la explotación de los recursos naturales del Sahara Occidental por parte de compañías europeas, cuestión que entra en contradicción con el derecho internacional y el europeo; e insiste en recordar la ilegalidad de cualquier actividad comercial con el Sahara Occidental sin el consentimiento del pueblo saharauí.

3. Hace un llamamiento a compañías europeas, españolas y vascas para que actúen de conformidad con el derecho internacional y europeo, de forma que cesen las actividades que puedan favorecer a la perpetuación de la ocupación marroquí del Sahara Occidental y la explotación de sus recursos naturales (como por ejemplo actividades en las áreas de pesca, agricultura, extracción de fosfatos y arena, o energía renovable), y urge a todas las autoridades a implementar la legislación vigente, sobre la base de la reciente sentencia del TJUE.

4. Se suma al reconocimiento de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) que ya ha sido realizado por 83 Estados de todo el mundo, como legítima representante del Pueblo Saharaui.

5. Se suma a la corriente de solidaridad de la sociedad vasca que lleva años exigiendo una solución política, justa y duradera a través de un referéndum de autodeterminación que ponga fin al conflicto del Sahara Occidental.

Acuerda así mismo este Pleno del Ayuntamiento de Errenteria, los siguientes compromisos:

1. Ekintza edota omisiorik ez egitera Saharar lurralde okupatuetan egoera betikotzera eramango duenik; ezta marrokiar kolonizazioaren onarpena lagun zezan edozein ekimenik ere. Saharar baliabide naturalen eta ondare historiko, artistiko, kultural, zientifikoaren hustiaketa, explotazio, eta suntsipena lagunduko duen ekintzarik ez burutzeraz. Marokoko irudia normalizatzen lagunduko duen edozein ekintza ez burutzeraz; gatazka normalizatzen duen ekitaldirik ez egitea kolonizazio egoera normalizatzen hartuz; ezta Saharar Herriaren aurkako delituak, kolonialismoa eta okupazioa izkutatzen lagundu ere; era honetara saharar herriaren oinarritzko eskubideak alde batera utziz

2. Konpromezua hartzen du: Kontratu administratibo guztien eskarien baldintzen barne (edozein lan, zerbitzu publikoen kudeaketarako eta esparru hauetan emandako hornikuntza eta deialdi publikoen bidez lorturiko diru laguntzak) aitortpena aurkeztera zuzenki edo ez zuzenki inplikaturik ez egotea ekintza edota omisioetan.

Lizitazioetan, aukeraketarako erabiltzen diren kriterioetan, aitortpena aurkeztera zuzenki edo ez zuzenki inplikaturik ez egotea ekintza edota omisioetan giza eskubideen edota nazioarteko zuzenbide humanitarioaren urraketa suposatuko duena; ezta ere ustiaketa, agorpena, explotazioa, mehatxua eta baliabide naturalen suntsipena (lurra eta ura barne) edota bestelako saharar herriaren ondarea.

3. Konpromezua hartzen du: Hiritarrei eta hiriko enpresariei informazioa helaraztea eta ohartaraztea saharar lurralde okupatuetako Marokiar erakunde eta kolonietan saltzea, erostea, inbertitzea edota

1. Se compromete a no realizar acto u omisión alguna que contribuya a perpetuar la ocupación marroquí de los territorios saharauis ocupados, o que suponga el reconocimiento de la ilícita colonización marroquí de los mismos; que contribuya al expolio, explotación, destrucción y/o agotamiento de las riquezas y recursos naturales saharauis así como del patrimonio histórico, artístico, cultural o científico saharauí; que contribuya a normalizar la imagen de Marruecos, específicamente "eventos y actividades que presenten la relación de opresión colonial, que es intrínsecamente anormal, como si fuera normal", contribuyendo a encubrir los crímenes de Marruecos contra el pueblo saharauí, la ocupación y el colonialismo; obviando de este modo el reconocimiento de los derechos fundamentales del pueblo saharauí.

2. Se compromete a incorporar en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos de obras, servicios, gestión de servicios públicos y suministros licitados por estos espacios, así como en las bases y convocatorias de las subvenciones otorgadas, criterios de selección que establezcan la obligatoriedad por parte de los licitadores que opten a la adjudicación de dichos contratos, de presentar una declaración de no estar involucrado, directa o indirectamente, en acciones u omisiones que supongan una violación de los derechos humanos ni del derecho internacional humanitario, ni actividades de expolio, agotamiento, explotación, amenaza o destrucción de los recursos naturales (incluidas las tierras y aguas) y/o patrimonio del pueblo saharauí anteriormente referido.

3. Se compromete a informar y advertir a la ciudadanía y al tejido empresarial de su municipio que vender comprar, invertir o firmar contratos con las entidades y colonias marroquíes en los territorios

erakundeekin kontratuak sinatzea nazioarteko zuzenbidearekiko aurkakoa dela.

4. Konpromezua hartzen du: Bai, Eusko Jaurlaritzari, baita Espainiar Estatuko Gobernuari beharrezko neurriak har ditzaten Marokiar Gobernuarekin harreman komertzialak eta erakundeen artekoak eten ditzaten. Izan ere, gobernu honek giza eskubideen urraketa masiboa eta baita ere Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren urraketa etengabearen burutzen du. Aldi berean, Armen Komertziorako Itunaren betearaztea eskatzen da, Estatu Espainola honen sinatzailea delarik.”

Jarraian honako adierazpenak egin dira.

* Fernando Vaquerizo jaunak, Mundu Bat Fundazioa eta Mikelazulo Kultur Elkartearen izenean, adierazi du mozio bat aurkeztera etorri direla, orain dela 41 urtetik gora, Mendebaldeko Saharak bizi duen legez kontrako okupazioari buruzkoa. Mozioa aurkezten duten kolektiboek zera adierazi nahi dute: “Nazio Batuen Batzar Nagusiaren 26/25 ebazpenaren arabera, Espainiak ez zuen burujabetasun eskubiderik Mendebaldeko Sahararen lurraldea, Mauritania eta Marokori transferitzeko. Mendebaldeko Sahara legez kanpo okupaturik 40 urtetik gora daraman arren, ez Nazio Batuek, ez Afrikar Batasunak, ez nazioarteko beste erakunderik, ez multilateralik, ezta estatu indibidualik ere, ez dituzte legitimotzat hartu lurralde horren gainean Marokok dituen asmoak. 1991n, Marokok Frente Polisarioarekin su-etena hitzartu zuenean, hau da, lurraldearen burujabetasuna NBEren eta Afrikar Batasunaren babespean egindako erreferendum baten bitartez erabakiko zela hitzartzean, nazioartearen aurrean onartu zuen Mendebaldeko Sahararen lurraldearen gaineko burujabetasun eskubiderik ez egotea. Nazio Batuen 2285/2016

saharais ocupados es contrario al derecho internacional.

4. Se compromete a instar al Gobierno Vasco, así como al Gobierno del Estado español a que adopten las medidas necesarias para poner fin a la complicidad derivada de las relaciones comerciales e institucionales con el Gobierno de Marruecos, que vulnera de manera flagrante, masiva y sistemática los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, exigiendo así mismo el cumplimiento del Tratado sobre el Comercio de Armas, del que el Estado español es firmante.”

Se producen las siguientes intervenciones.

* Interviene Fernando Vaquerizo en representación de la Fundación Mundu Bat y de Mikelazulo Kultur Elkartea manifestando que, vienen a presentar una moción ante la situación de ocupación ilegal que padece el Sahara Occidental desde hace más de 41 años, y los colectivos que presentan la moción quieren expresar lo siguiente: “En conformidad con la resolución 26/25 de la Asamblea General de Naciones Unidas, España no tenía derecho soberano alguno a transferir el territorio del Sahara Occidental a Mauritania y Marruecos. A pesar de más de 40 años de ocupación ilegítima del Sahara Occidental, ni las Naciones Unidas, ni la Unión Africana, ni ninguna otra organización internacional, ni multilateral, así como ningún estado individual han reconocido como legítimas las pretensiones de Marruecos sobre el territorio. Marruecos al pactar en el acuerdo de cese el fuego de 1991 con el Frente Polisario, que la cuestión de la soberanía sobre el territorio se determinase mediante un referéndum llevado a cabo bajo los auspicios de la ONU y la Unión Africana, han admitido ante la comunidad internacional la inexistencia de derechos soberanos

ebazpenak berretsi ditu baieztapen horiek. 2016ko abenduan, Europar Batasuneko Justizia Auzitegiak, Europar Batasuna eta Marokoren arteko merkataritza-akordioari buruzko sententzia eman zuen. Bertan baieztatzen da liberalizazio akordio hori nazioarteko zuzenbidean konpontzeko daudenetako bat dela, Europar Batasunaren eta Marokoren arteko harremani aplikatuko zaiena eta ez Mendebaldeko Sahararen lurraldeari, lehiapean dagoen lurraldeari. Horrenbestez, merkataritza libreko akordio horiek ezin zaizkio aplikatu aipatutako lurraldeari. Aurrekari horiei jarraiki, mozio hau aurkezten duten kolektiboek Errenteriako Udalari eskatzen diote aldarrika dezala errespetu eta bete dadin, 2016ko abenduaren 21ean, Europar Batasunaren Justizia Auzitegiak emandako ebazpena. Era berean, jakitera eman dezala bere kezka, Europako konpainiek Mendebaldeko Saharako baliabide naturalak ustiatzearen gainean. Izan ere, hori kontraesanetan dago nazioarteko zuzenbidearekin nahiz Europakoarekin. Berritoki gogoratu nahi du legez kanpokoa dela saharar herria kontuan hartu gabe egitea. Dei egin diezaiela enpresei Mendebaldeko Sahararen okupazioa betikotu ditzaketen jarduerak eteteko eta, era berean, utzi diezaiotela baliabide naturalak ustiatzeari. Saharako Errepublikari Arabiar Demokratikoa aitortu dezatela, saharar herriaren ordezkari legitimo gisa, beste 83 herrialdek egin duten moduan. Bat egin dezala Euskal Herrian dagoen elkartasun eskaerarekin, irtenbide politiko justua bilatzeko autodeterminaziorako erreferendumaren bitartez. Horregatik udalari eskatzen diote bere egin ditzala mozioan ageri den konpromisoaren lau puntuak, Euskal herriko beste udalerritatzuetan bezala.

sobre el territorio de Sahara Occidental. Dichas afirmaciones vienen refrendadas por la Resolución 2285/2016 de Naciones Unidas. Basándonos en la sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea de diciembre de 2016 sobre la liberalización del comercio entre la Unión Europea y el Reino de Marruecos donde se afirma que el acuerdo de liberalización debe interpretarse como un arreglo a las normas pendientes del derecho internacional aplicable a las relaciones entre la Unión Europea y el Reino de Marruecos, esto no aplica al territorio del Sahara Occidental que es un territorio en disputa. Por lo tanto, no permite considerar que dichos acuerdos de libre comercio se apliquen al mencionado territorio. Con estos antecedentes los colectivos que presentan esta moción piden al Ayuntamiento de Errenteria que llame a que se respete y se cumpla la Resolución del Tribunal de Justicia de la Unión Europea del 21 de diciembre de 2016, que exprese su preocupación sobre la explotación de los recursos naturales del Sahara Occidental por parte de las compañías europeas, cuestión que entra en contradicción con el derecho internacional y el europeo e insiste en recordar la ilegalidad que supone hacerlo sin el consentimiento del pueblo Saharaui. Que haga un llamado a las empresas, que actúen de conformidad al derecho internacional europeo, de forma que cesen las actividades que puedan favorecer la perpetuación de la ocupación del Sahara Occidental y que cesen la explotación de los recursos naturales. Que reconozca a la RASD, la República Árabe Saharaui Democrática como legítima representante del Pueblo Saharaui, así como lo han hecho ya 83 países. Que se sume a la petición de solidaridad de la sociedad vasca, de una solución política justa a través de un referéndum de autodeterminación. Es por ello que piden al Ayuntamiento que adquiera además los cuatro puntos de compromiso que se relatan en la

* Mendoza jauna Alkateak (Orereta/Errenteriako EHBildu) esan du, hitz egiteko txandak hasi baino lehenago, proposamenaren 2. puntuan arazo legala sortu dela: "kontratu administratibo guztien eskarien baldintzen barne (edozein lan, zerbitzu publikoen kudeaketarako...", planteatzen dena da Kontratazio Saileko teknikariek sakonago aztertzea ea egin daitekeen, eta posible bada, nola egin aztertzeko. Hori dela eta, atal hori aldatzea proposatzen da: "konpromisoa hartzen du kontuan hartu eta aztertzeko kontratu administratibo guztien eskarien baldintzetan sartzea". Hau da, baldintza agirietan gai horiek sartzeko aukera kontuan hartu eta posible balitz, izan ere, horretarako ahaleginak egingo dituzte, agirietan sartzea. Proposamenaren egileei galdetu die ea eragozpenik duten horrela aldatzeko.

* Publikoaren lekuan dagoen Fernando Vaquerizok ezetz erantzun du, proposamenaren egileen izenean.

* Oyarbide andreak (EAJ/PNV) euskaraz adierazi du Europako Justizia Auzitegiak 2016ko abenduan ebazitakoak argi uzten du Mendebaldeko Sahara ez dela Marokoko erresumaren zati bat, ondorioz ezin da Marokorekin sinatutako merkataritza akordioa aplikatu. Epai hori aplikatzea eta errespetatzea ez da soilik epaitegiaren agindua betetzeko beharri erantzutea, Saharako herriaren eskubideak

moción y que han sido adquiridos por otras localidades vascas.

* Interviene el Alcalde Sr. Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que antes de pasar a la tanda de intervenciones decir que ha surgido un problema legal en el punto número dos de la propuesta donde se dice "se compromete a incorporar en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos de obras, servicios, ..." , y lo que se se plantea es que eso se pueda estudiar más exhaustivamente por parte del Departamento de Contratación para que vea el personal técnico si eso efectivamente se pueda hacer, y en caso de que se pueda hacer, ver cómo se puede hacer. Por lo tanto se plantea que se modifique ese apartado en el siguiente sentido: "Se compromete a estudiar y analizar la incorporación en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos de obras, servicios, ...". Es decir, se trata de estudiar y analizar la posibilidad de incorporar en los pliegos todas esas cuestiones que se están planteando y en caso de que lo fuera, y harán todo lo posible para que así sea, se puedan incorporar. Pregunta si tienen los proponentes algún inconveniente en que se modifique el punto de esa manera.

* Desde el público, el Sr. Fernando Vaquerizo en representación de los proponentes responde que no hay inconveniente.

* Interviene en euskera la Sra. Oyarbide (EAJ/PNV) manifestando que la resolución del Tribunal de Justicia de Europa deja claro que el Sahara occidental no es parte del reino de Marruecos, por lo que no se puede aplicar un acuerdo mercantil firmado con Marruecos. Aplicar y respetar esa resolución no es solo la respuesta a la necesidad de cumplir la decisión del tribunal, también es respetar

errespetatzea ere bada. Baina gatazka ez da epai honetara mugatzen, eta irtenbidea bilatzea beharrezkoa da. Espainiak Sahara kolonizatua izan ondoren, 1975. urtean hasitako prozesuan sortutako arazoa da. Espainiako estatuak badu erantzukizuna eta irtenbideak bilatzeko parte aktibo bilakatu behar du. 2016ko apirilaren 29ko Nazio Batuen Segurtasun Kontseiluaren 2285 ebazpenak dioen bezala, Nazio Batuen kartan jasotako printzipioen baitan arazoari irtenbidea bilatu beharra dago. Irtenbideak justua, iraunkorra, alde biek onartzeko modukoa eta autodeterminazioa aurreikusten duena izan behar da. Gure alderdiak bide horretan lan egin du, besteak beste, Madrilen mozioak aurkeztuz, baina mozioetatik haratago soluzioak bilatzea beharrezkoa da. Irtenbide hori bilatzeko lanean jarraituko dugu saharar herriak merezi baitu egin dezakegun edozein esfortzu. Espainiar estatuari eskatzen jarraituko dugu epai hori bete dezala, baina baita ere behin betiko irtenbidea bilatzeko inplikatu dadila. Horiek horrela, mozio honi gure babesa adieraziko diogu.

* Collar jaunak (Errenteria IrabaziZ) adierazi du mozioaren alde bozkatuko dutela, saharar herriari askatasuna adierazi nahi dio, eta aurrekoetan esan bezala, Saharako Errepublika Arabiar Demokratikoa saharar herriaren zilegizko ordezkari gisa onartzen dute. Europako Justizia Epaitegiaren epaiarekin bat datoz, Mendebaldeko Saharari buruz. Estatu espainiarraren gobernuak premiatzen dute saharar herriarekiko erantzukizun historikoa, juridikoa eta morala erakutsi ditzala, izan ere, herri hori gurekin senidetuta dago, eta hala izango da itxaroten dugun mundu berrian.

* Palencia jaunak (Euskal Sozialistak-Socialistas

los derechos del pueblo saharai. Pero el conflicto no se limita a esta sentencia, y es necesario buscar una solución. En 1975, después de que España mantuviera a Sahara colonizada, se inició el proceso cuyo resultado es este conflicto. El estado español es responsable y tiene que ser parte activa para buscar soluciones. El 29 de abril del 2016 el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas dice en la resolución 2285 que se tiene que encontrar solución al conflicto, como está recogido en los propios principios de la carta de las Naciones Unidas. La solución ha de ser justa, duradera y asumible por ambos lados y recoger el derecho a la autodeterminación. Nuestro partido ha trabajado en ese sentido, entre otras cosas, presentando mociones en Madrid, pero más allá de las mociones es necesario encontrar una solución. Seguiremos trabajando para buscar esta solución porque el pueblo saharai se merece cualquier esfuerzo que podamos hacer. Seguiremos pidiendo al estado español que cumpla la sentencia, pero también que se implique en la búsqueda de una solución definitiva. En este sentido, apoyamos a esta moción.

* Interviene el Sr. Collar (Errenteria IrabaziZ) manifestando que votarán a favor de la moción, expresan su solidaridad con el Pueblo Saharaui y reconocen la República Árabe Saharaui Democrática como legítima representante del Pueblo Saharaui, tal y como en anteriores ocasiones se han pronunciado. Aplauden y comparten la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental e instan al Gobierno del Estado Español a que actúe con responsabilidad histórica, jurídica y moral con el Pueblo Saharaui, que es un pueblo hermanado con todas nosotras y nosotros en ese nuevo mundo que esperamos.

* Interviene el Sr. Palencia (Euskal Sozialistak-

Vascos) esan du mozioaren lehen zatia, gutxienez, Eusko Legebiltzarrean aurkeztu eta aho batez onartu zela. Hori positibotzat jotzen dute. Beraz, alde bozkatuko dute, gatazkari irtenbidea lehenbailehen aurkitzea espero dute. Bigarren puntuarekin zalantzak izan dituzte, eta egindako aldaketari ondo deritzote.

* Lemos jaunak (Orereta/Errenteriako EHBildu) esan du partekatzen duten mozio honetatik harago esan behar dela konpromisoa aplikatzeko formulak aztertuko dituztela. Saharako Errepublika Arabiar Demokratikoari buruz hitz egitean salatu behar da Marokoko Erresumak herri sahararraren eskubideak etengabe zapaltzen dituela. Euskal Herrian herri horrekiko elkartasun mezuak ugari baino ugariagoak dira. Jadiletu El Mohtar diplomatiko sahararrak bizi duen egoera kafkiarra aipatu nahi du, Limako aireportuan bi astez atxiki dute, ez baitiote enbaxadore izaera onartzen. Nolabait, "Terminala" filmak egoera hori gogorarazten digu. Jadiletuk esan du: "Ez naute hemendik mugituko, abusatzen eta nire eskubideak zapaltzen ari dira". Gainera gose greban dago. Beraz, ezinbestekoa da elkartasun mezua berari igortzea defendatzen duen kausagatik. Baimenduta ez dauden ekintza politikoak egitea leporatzen diote, baina ez da egia, Saharako gaia dela-eta, Peruko eskuindarren eta Marokoko enbaxadaren presiopean ari dira. Nolanahi ere, egun garrantzitsua da gaurkoa herri guztientzat, Kurdistanen zati batean egindako erreferendumagatik. Hori da milaka lagunen nahia Saharan, Palestinan, Katalunian, Euskal Herrian..., egunen batean estatu gisa aitortuak izan daitezen, berdintasunean eta gainontzeko nazioen artean.

Socialistas Vascos) manifestando que se les presenta una moción que, al menos la primera parte, se presentó en el Parlamento Vasco donde fue aprobada por unanimidad, cosa que ven como algo muy positivo. Y votarán a favor, esperando que se encuentre cuanto antes una solución a este conflicto. Tenían dudas con el punto número dos y les parece correcto el cambio que se ha hecho.

* Interviene el Sr. Lemos (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que más allá de las cuestiones que señala la moción presentada y que compartimos, sólo cabe añadir que estudiaremos las fórmulas de aplicar este compromiso. Creo que al hablar de la RASD es pertinente denunciar la continua vulneración de derechos que ejerce el reino de Marruecos sobre el pueblo saharauí. Pueblo para con el que la muestras de solidaridad desde EH son innumerables. En este sentido también me quiero referir a la situación kafkiana que sufre ahora mismo Jadiyah El Mohtar, diplomática saharauí que lleva 2 semanas retenida en el aeropuerto de Lima al no ser reconocida como embajadora de la RASD. Recordándonos esta situación, de alguna manera, la película "La terminal". Jadiyah ha manifestado: "No me van a mover de aquí porque están cometiendo un abuso y atentando contra mis derechos". A la vez que se ha declarado en huelga de hambre. De manera que es más que pertinente trasladar un mensaje de solidaridad con ella y con su causa. La orden le imputa falsamente la realización de actividades políticas no permitidas, pero obedece a presiones de la derecha peruana provenientes de la embajada de Marruecos, dejando clara su actitud respecto al tema saharauí. En cualquier caso hoy es un gran día para todos los pueblos, por el resultado del referéndum celebrado en una parte del Kurdistan. Es el mismo deseo que miles de personas persiguen en: Sahara, Palestina, Catalunya, Euskal Herria etc.,

Adierazpenak egin eta gero

Alkateak 2. paragrafoan aldaketa bat egitea proposatu du eta proposamenaren egileek onartu dute. Aldaketa hau da: *“Konpromisoa hartzen du kontratu administratibo guztien eskarien baldintzen barne (...) aitorpena aurkeztera” jarri beharrean, “konpromisoa hartzen du kontuan hartu eta aztertzeko kontratu administratibo guztien eskarien baldintzetan sartzea”.*

Europako Justizia Auzitegiak Mendebaldeko Saharari buruz emandako epaia betetzearen gaineko mozioa, Mundubat Fundazioak aurkeztua eta Orereta/Errenteriako EH Bildu, Errenteria IrabaziZ eta EAJ/PNV udal taldeek izenpetutakoa, bozkatu da.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 20 botorekin (Orereta/Errenteria EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteriako IrabaziZ, EAJ/PNV), hau erabaki du:

ERABAKIA

Onartzea Europako Justizia Auzitegiak Mendebaldeko Saharari buruz emandako epaia betetzearen gaineko mozioa, Mundubat Fundazioak aurkeztua eta Orereta/Errenteriako EH Bildu, Errenteria IrabaziZ eta EAJ/PNV udal taldeek izenpetutakoa. Mozioa horrela geratu da idatzirik:

“2016ko abenduaren 21ean, Europako Justizia Auzitegiak erabaki zuen Mendebaldeko Sahara ez dela Marokoko Erresumako zati, eta horrek esan nahi

para que algún día sean reconocidas, en pie de igualdad, en el concierto de las naciones como cualquier otro estado o nación.

Finalizadas las intervenciones

Incluída, a propuesta del Alcalde y aceptada por los proponentes, la modificación del párrafo n.º 2 en el siguiente sentido: donde dice *“Se compromete a incorporar en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos...”*, diga *“Se compromete a estudiar y analizar la incorporación en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos...”*

Sometida a votación la Moción presentada por Fundación Mundubat y suscrita por Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ y EAJ/PNV relativa al cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 20 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

ACUERDA

Aprobar la Moción presentada por Fundación Mundubat y suscrita por Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ y EAJ/PNV, relativa al cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental, que queda reflejada en los siguientes términos:

“El pasado 21 de diciembre del 2016, el Tribunal de Justicia Europeo falló que el Sahara Occidental no forma parte del Reino de Marruecos, lo cual significa

du Europar Batasunaren eta Marokoren arteko ezein merkataritza-akordio ezin dela aplikatu Mendebaldeko Saharan, eta ezin dela merkataritza jarduerarik ezarri, ezta Mendebaldeko Saharako baliabide naturalak esportatu ere, saharar herriaren onespenez gabe.

Epai hori nahitaez bete behar dute Europako eta Estatuak agintariek; horregatik, beren betebeharra da hori errespetatzea eta, gainera, herritarrei ezagutaraztea, behar bezala aplikatze aldera.

Halaber, NBEko Segurtasun Kontseiluak 2016ko apirilean onetsitako 2285 ebazpenaren arabera, irtenbide politiko bat lortzea eta Magrebeko estatuen arteko kooperazioa hobetzea lagungarriak izango dira eskualdeko egonkortasunerako eta segurtasunerako.

Aurretik egindako adierazpenetan gogoratu izanenez, Espainiak, 1976ko otsailaren 26an, alde egin zuen Mendebaldeko Saharako lurraldetik, bukatu gabe utzirik deskolonizatzeko prozesua, NBEren esparruan abiarazita zegoena; hortaz, Espainiako Estatuak erantzukizun historiko, juridiko eta morala dauka saharar herriarekiko. Ildo horretatik, otsailaren 27an bertan gogoratu dugu Saharako Errepublikari Arabiar Demokratikoaren sorreraren 41. urteurrena.

Nabarmentzekoa da, pasa den 2017ko martxoak 3an, Eusko Legebiltzarreko osoko bilkuran adostu egin zen Europako Justizia Auzitegiak Mendebaldeko Saharari buruz emandako epaia betetzearen gaineko adierazpen instituzionala

Horiek horrela, Errenteriako Udalbiltzarren Osoko Bilkurak:

que ningún acuerdo comercial entre la Unión Europea y Marruecos es aplicable en el Sahara Occidental, y que no se puede establecer ninguna actividad comercial, ni exportar los recursos naturales del Sahara Occidental, sin el consentimiento del pueblo saharauí.

Esta sentencia es de obligado cumplimiento por parte de las autoridades europeas y estatales, y por ello es su deber, además de respetarla, darla a conocer a su ciudadanía para su correcta aplicación.

Así mismo, según la resolución 2285 del Consejo de Seguridad de la ONU de abril de 2016, el logro de una solución política y la mejora de la cooperación entre los estados del Magreb contribuirán a la estabilidad y la seguridad de la región.

Como ya se ha recordado en anteriores declaraciones, el 26 de febrero de 1976, España puso fin a su presencia en el territorio del Sáhara Occidental, dejando inconcluso el proceso de descolonización, que ya estaba en curso en el marco de la ONU, por lo que el Estado español tiene una responsabilidad histórica, jurídica y moral con el pueblo saharauí. En ese sentido, el pasado lunes 27 de febrero hemos recordado el 41 aniversario de la creación de la RASD.

Cabe resaltar que el pasado 3 de marzo de 2017, el Pleno del Parlamento Vasco acordó la Declaración institucional relativa al cumplimiento de la sentencia del Tribunal de Justicia Europeo sobre el Sahara Occidental.

Con estos antecedentes, el Pleno del Ayuntamiento de Errenteria:

1. Dei egiten du Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren 2016ko abenduaren 21eko epaia errespetatu eta betetzera, zeinen arabera Marokoren eta Europar Batasunaren arteko asoziazio- eta liberalizazio-akordioak ez diren Mendebaldeko Saharako lurraldean aplikatzen.

2. Adierazten du kezkatuta dagoela Europako konpainiek Mendebaldeko Saharako baliabide naturalak ustiatzen dituztelako, zeren gai hori nazioarteko eta Europako zuzenbidearekin kontraesanean baitago; eta berriz ere gogora dakar legez kanpokoa dela saharar herriaren onespenerik gabe Mendebaldeko Sahararekin egindako merkataritza-jarduera oro.

3. Dei egiten die Europako, Espainiako eta Euskadiko konpainiei nazioarteko eta Europako zuzenbideari jarraikiz jarduteko, Mendebaldeko Sahararen marokoar okupazioa iraunaraztea eta horko baliabide naturalen ustiaketa faboratu ditzaketen jarduerak utziz (esaterako, hainbat alorretako jarduerak: arrantza, nekazaritza, fosfato- eta hare-erazketa, edo energia berriztagarria), eta agintari guztiak bultzatzen ditu indarrean dagoen legeria ezartzera, Europar Batasuneko Justizia Auzitegiaren arestiko epaiari jarraikiz.

4. Bat egiten du munduko 83 estatuk onartu dute Saharako Errepublikari Arabiar Demokratikoa saharar herriaren zilegizko ordezkari gisa.

5. Bat egiten du euskal gizartearen elkartasun korrontearekin, zeinak urteak daramatzan exijitzen irtenbide politiko bat, bidezkoa, iraunkorra, autodeterminazio-erreferendum baten bidez Mendebaldeko Saharako gatazkari bukaera emango diona.

1. Llama a que se respete y cumpla la sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea de 21 de diciembre de 2016, donde se establece que los acuerdos de asociación y liberalización entre Marruecos y la Unión Europea no se aplican al territorio del Sahara Occidental.

2. Expresa su preocupación sobre la explotación de los recursos naturales del Sahara Occidental por parte de compañías europeas, cuestión que entra en contradicción con el derecho internacional y el europeo; e insiste en recordar la ilegalidad de cualquier actividad comercial con el Sahara Occidental sin el consentimiento del pueblo saharauí.

3. Hace un llamamiento a compañías europeas, españolas y vascas para que actúen de conformidad con el derecho internacional y europeo, de forma que cesen las actividades que puedan favorecer a la perpetuación de la ocupación marroquí del Sahara Occidental y la explotación de sus recursos naturales (como por ejemplo actividades en las áreas de pesca, agricultura, extracción de fosfatos y arena, o energía renovable), y urge a todas las autoridades a implementar la legislación vigente, sobre la base de la reciente sentencia del TJUE.

4. Se suma al reconocimiento de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) que ya ha sido realizado por 83 Estados de todo el mundo, como legítima representante del Pueblo Saharaui.

5. Se suma a la corriente de solidaridad de la sociedad vasca que lleva años exigiendo una solución política, justa y duradera a través de un referéndum de autodeterminación que ponga fin al conflicto del Sahara Occidental.

Horiek horrela, Errenteriako Udalbiltzarraren Osoko Bilkurak honako konpromezu hauek hartzen ditu:

1. Ekintza edota omisiorik ez egitera Saharar lurralde okupatuetan egoera betikotzera eramango duenik; ezta marrokiar kolonizazioaren onarpena lagun zezan edozein ekimenik ere. Saharar baliabide naturalen eta ondare historiko, artistiko, kultural, zientifikoaren hustiaketa, explotazio, eta suntsipena lagunduko duen ekintzarik ez burutzera. Marokoko irudia normalizatzen lagunduko duen edozein ekintza ez burutzera; gatazka normalizatzen duen ekitaldirik ez egitea kolonizazio egoera normaltzat hartuz; ezta Saharar Herriaren aurkako delituak, kolonialismoa eta okupazioa izkutatzera lagundu ere; era honetara saharar herriaren oinarritzko eskubideak alde batera utziz

2. Konpromisoa hartzen du kontratu administratibo guztien eskarien baldintzen barne (edozein lan, zerbitzu publikoen kudeaketarako eta esparru hauetan emandako hornikuntza eta deialdi publikoen bidez lorturiko diru laguntzak) hautaketa irizpideak kontuan hartu eta aztertzeko, lizitazioetan derrigorrezko aitortpena aurkezteko, zuzenki edo ez zuzenki inplikaturik ez egotea ekintza edota omisioetan giza eskubideen edota nazioarteko zuzenbide humanitarioaren urraketa suposatuko duena; ezta ere ustiaketa, agorpena, esplotazioa, mehatxua eta baliabide naturalen suntsipena (lurra eta ura barne) edota bestelako saharar herriaren ondarea.

Acuerda así mismo este Pleno del Ayuntamiento de Errenteria, los siguientes compromisos:

1. Se compromete a no realizar acto u omisión alguna que contribuya a perpetuar la ocupación marroquí de los territorios saharauis ocupados, o que suponga el reconocimiento de la ilícita colonización marroquí de los mismos; que contribuya al expolio, explotación, destrucción y/o agotamiento de las riquezas y recursos naturales saharauis así como del patrimonio histórico, artístico, cultural o científico saharauí; que contribuya a normalizar la imagen de Marruecos, específicamente "eventos y actividades que presenten la relación de opresión colonial, que es intrínsecamente anormal, como si fuera normal", contribuyendo a encubrir los crímenes de Marruecos contra el pueblo saharauí, la ocupación y el colonialismo; obviando de este modo el reconocimiento de los derechos fundamentales del pueblo saharauí.

2. Se compromete a estudiar y analizar la incorporación en los pliegos de condiciones de todos los contratos administrativos de obras, servicios, gestión de servicios públicos y suministros licitados por estos espacios, así como en las bases y convocatorias de las subvenciones otorgadas, criterios de selección que establezcan la obligatoriedad por parte de los licitadores que opten a la adjudicación de dichos contratos, de presentar una declaración de no estar involucrado, directa o indirectamente, en acciones u omisiones que supongan una violación de los derechos humanos ni del derecho internacional humanitario, ni actividades de expolio, agotamiento, explotación, amenaza o destrucción de los recursos naturales (incluidas las tierras y aguas) y/o patrimonio del pueblo saharauí anteriormente referido.

3. Konpromisoa hartzen du: Hiritarrei eta hiriko enpresariei informazioa helaraztea eta ohartaraztea saharar lurralde okupatueta Marokiar erakunde eta kolonietan saltzea, erostea, inbertitzea edota erakundeekin kontratuak sinatzea nazioarteko zuzenbidearekiko aurkakoa dela.

4. Konpromisoa hartzen du: Bai, Eusko Jaurlaritzari, baita Espainiar Estatuko Gobernuari beharrezko neurriak har ditzaten Marokiar Gobernuarekin harreman komertzialak eta erakundeen artekoak eten ditzaten. Izan ere, gobernu honek giza eskubideen urraketa masiboa eta baita ere Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren urraketa etengabe burutzen du. Aldi berean, Armen Komertziorako Itunaren betearaztea eskatzen da, Estatu Espainola honen sinatzailea delarik.”

6. Proposamena: Itxitako ekitaldietako diru-sarreraren baja proposamena.

Ikusirik noizik eta behin, normalean hiruhilero, kobratzeke dauden sarrerak gainbegiratu ohi direla. Helburua kontuak eguneratzea da eta Udal Ogasunaren aldekoak diren diru-sarrerak arrazoi ezberdinak tarteko ordaindu edo kudeatu ezin direnean (preskripzioa, kobraezinak, bikoizketa, gehiegizko eskubidearen arrezagutzea, etab.) kontabilitatean baja ematea.

Aurkeztu da, aurreko ekitaldietako zergak eta isunak ezabatzeko proposamena. Aurrekariak Diruzaintzan egon ohi dira.

Ikusirik itxitako ekitaldiei dagozkien eskubideak itxitako ekitaldietako aurrekontuetan barnebiltzen diren saldoen zuzenketak direla, eta dagozkion kontu

3. Se compromete a informar y advertir a la ciudadanía y al tejido empresarial de su municipio que vender comprar, invertir o firmar contratos con las entidades y colonias marroquíes en los territorios saharauis ocupados es contrario al derecho internacional.

4. Se compromete a instar al Gobierno Vasco, así como al Gobierno del Estado español a que adopten las medidas necesarias para poner fin a la complicidad derivada de las relaciones comerciales e institucionales con el Gobierno de Marruecos, que vulnera de manera flagrante, masiva y sistemática los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, exigiendo así mismo el cumplimiento del Tratado sobre el Comercio de Armas, del que el Estado español es firmante.”

6. Propuesta: Propuesta de baja ingresos de ejercicios cerrados.

Visto que periódicamente, trimestralmente, se revisan los Ingresos pendientes de cobro. El objetivo es poner al día las cuentas y dar de baja en la contabilidad municipal los derechos a favor de la Hacienda municipal que no pueden ser gestionados para su cobro e ingreso por motivos diversos (prescripción, fallidos, duplicidad, exceso de derecho reconocido, etc.)

Se ha presentado la propuesta de baja de Tributos y Sanciones de ejercicios anteriores. Los antecedentes se encuentran en Tesorería.

Visto que los derechos que corresponden a ejercicios cerrados, son rectificaciones de saldos que se integran en la agrupación de presupuestos cerrados,

orokorretan dutela bere jatorria, bere momentuan Osoko Bilkurak onartu zituenak. Hori dela eta, Osoko Bilkura izango da itxitako ekitaldietako eskubideen baja proposamenak onartzeko organo eskuduna, eta horregatik, aldez aurretik, Antolaketa Batzordeak gaiari buruzko irizmena eman behar du.

Ikusirik udal diruzainak, Sánchez jaunak, 2017ko abuztuaren 11n, eta 2017ko irailaren 14an udal Kontuhartzaileak, Sánchez andereak, idatzitako txostena,

2017ko irailaren 20an, Ogasun eta Garapen Ekonomikoko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Antolaketa batzordeak aldeko irizpena eman dio erabaki honi.

Udalbatzak, aldeko 14 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) eta 6 abstentziorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos), hau erabaki du:

ERABAKIA

Lehena: Itxitako ekitaldiei dagozkien hurrengo eskubide karguei baja ematea onartzea eta guztien batura **137.958,41 €**tara heltzen da. Honela zehaztu daiteke:

Errentak Departamentuak balio gabetutako ordainagiriak eta kitapenak:

Baja-1	2.061,91 €
Baja-3	6.368,87 €
Baja-4	23.012,20 €

y que tienen su origen en las correspondientes cuentas generales, que en su momento fueron aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento. Por este motivo será el Pleno de la Corporación el órgano competente para la aprobación de la propuesta de baja de ingresos de ejercicios cerrados, y con carácter previo deberá de ser dictaminado por la Comisión Informativa de Organización

En vista de los informes emitidos por el Tesorero municipal, Sr. Sánchez, el 11 de agosto de 2017, y el informe emitido por la Interventora municipal, Sra. Sánchez, el 14 de septiembre de 2017.

Visto que en fecha 20 de septiembre de 2017, a propuesta del Concejal Delegado de Hacienda y Desarrollo Económico, la Comisión Informativa de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) y 6 abstenciones (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos)

ACUERDA

Primero: Aprobar la baja correspondiente a ingresos de ejercicios anteriores, que asciende a **137.958,41 €** siendo el detalle el siguiente:

Recibos y liquidaciones anulados por el Departamento de Rentas:

Baja-5	9.659,19 €
Baja-6	852,19 €
Baja-7	790,61 €

Udaltzaingoak baliogabetutako salaketak:

Denuncias anuladas por la Policía Local:

B-2017-3	1.235,00 €
B-2017-4	1.340,00 €
B-2017-5	250,00 €

Udaltzaingoak baliogabetutako isunak:

Sanciones anuladas por la Policía Local:

B-2017-3	280,00 €
B-2017-4	230,00 €

Udal Diru-bilketak baliogabetutako ordainagiriak, kitapenak, salaketak eta isunak:

Recibos, liquidaciones, denuncias y sanciones anuladas por Recaudación Municipal:

P-2017-1	7.958,42 €	Preskribaturiko isunak/Sanciones prescritas
P-2017-3	9.322,53 €	Preskribaturiko isunak/Sanciones prescritas
P-2017-4	12.822,26 €	Preskribaturiko isunak/Sanciones prescritas
P-2017-5	7.078,82 €	Preskribaturiko isunak/Sanciones prescritas
P-2017-5	125,00 €	Preskribatuak dauden salaketak/Denuncias prescritas
P-2017-1	784,99 €	Preskribatuak dauden zergak/Tributos prescritos
P-2017-3	2.491,98 €	Preskribatuak dauden zergak/Tributos prescritos
P-2017-4	32.078,74 €	Preskribatuak dauden zergak/Tributos prescritos
P-2017-5	4.178,50 €	Preskribatuak dauden zergak/Tributos prescritos

K-2017-1	25,00 €	Kobraezinak diren salaketak/denuncias incobrables
K-2017-1	15.012,20 €	Kobraezinak diren zergak/tributos incobrables

7. Proposamena: 2017ko Ordenantza Fiskalen 2. aldaketa.

4.4.- Prezio publikoa: Udal euskaltegiak eskaintzen dituen zerbitzuak.

Udal Hizkuntza politikarako sailak proposamena luzatu du salbuespen berri bat aurreikusi dadin langabezian dauden pertsonen alde, proposamen honen eranskinean jasotakoa.

Txosten teknikoak eta 2017ko irailaren 14ko Udal Kontuhartzailearen, Sanchez andrearen txostena ikusirik.

2017ko irailaren 20an, Ogasun eta Garapen Ekonomikoko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Antolaketa batzordeak aldeko irizpena eman dio erabaki honi.

Hauek hitz egin dute:

* Oyarbide andreak (EAJ/PNV) euskaraz esan du zalantzak zituztela, agian gehiago landu behar delako hurrengo ekitaldirako, baina aldeko botoa emango dute.

* Collar jaunaren (Errenteria IrabaziZ) esanetan, beraiek ere alde bozkatuko dute.

* Palencia (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) jaunak adierazi du Herritarrak eta Antolaketa batzordeetan zalantza batzuk aipatu zituztela.

7. Propuesta: 2ª Modificación de las Ordenanzas Fiscales 2017.

4.4.- Precio público: prestación de servicios en el euskaltegi municipal

El departamento de Política lingüística municipal ha propuesto una nueva exención en favor de las personas en desempleo, con el contenido recogido en el anexo de esta propuesta.

Vistos los informes técnicos y el informe de la Interventora municipal, Sra. Sánchez, de fecha 14 de septiembre de 2017.

Visto que en fecha 20 de septiembre de 2017, a propuesta del Concejal Delegado de Hacienda y Desarrollo Económico, la Comisión Informativa de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

Se producen las siguientes intervenciones.

* Interviene la Sra. Oyarbide (EAJ/PNV) en euskera manifestando que, tenían sus dudas ya que a lo mejor habría que trabajarlo más para el siguiente ejercicio, pero votarán a favor.

* El Sr. Collar (Errenteria IrabaziZ) señala que también ellos votarán a favor.

* Interviene el Sr. Palencia (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) manifestando que en las Comisiones de Ciudadanía y de Organización

Proposamenarekin ados zeudela ere esan zuten eta horregatik alde bozkatuko dute, baina egindako galderei erantzutea espero dute, aldaketaren aplikazioa egiten denean batzordeetan aztertu eta lantzea espero dute.

* López de Etxezarreta andreak (Orereta/Errenteriako EHBildu) euskaraz adierazi du asko pozten dela talde guztiak ados daudelako. Bi gai uztartzen dira, garrantzitsua da euskara ikasteko doakotasun unibertsalaren filosofia horretan urrats bat gehiago eman dutela. Kasu honetan euskaltegiko ordenantza fiskaletan salbuespena aipatzen da langabeentzat eta DSB edo GLL laguntza jasotzen dutenek erabat doan izan dezaten, eta udal euskaltegian ikasten ez duten gainontzeko errenteriarrek ere beste euskaltegietan doakotasun bera izan dezaten. Batzordeetan sortu ziren zalantzak direla eta, kasu batzuetan joango dira fintzen eta lantzen, bestetik, bermatu behar da behar bezala ziurtatzea benetan kobratzen ari direla. Ogasuneko batzordean hobeto azaldu zen, orain hori bermatuta dago, pertsona bakoitzaren egoera egiaztatzen delako eskaera egitean. Beraz, laguntzak modu egokian ari dira banatzen eta uste du etorkizunean sakonago aztertu beharko dutela noraino heltzen den doakotasun unibertsalarekin, errentak ikusi beharko dira orokorrean, eta ea nola uztartu udalek ematen dituzten diru-laguntza desberdinak.

Hitz egiten amaitu eta gero.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 20 botorekin (Orereta/Errenteria EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteriako IrabaziZ, EAJ/PNV), hau erabaki du:

pusieron sobre la mesa unas dudas que tenían. También dijeron que estaban de acuerdo con la propuesta y ahora van a votar a favor, pero esperan que se les responda a las preguntas que hicieron en la Comisión, se vaya viendo la aplicación de la modificación que se propone y cómo la van limando en las comisiones.

* Interviene en euskera la Sra. López de Etxezarreta (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que se alegra mucho del apoyo de todos los grupos. Se unen dos temas, pero lo importante es que en la filosofía sobre la gratuidad universal para aprender euskera han dado un paso importante. En este caso, en las ordenanzas fiscales del euskaltegi se introduce la exención para las personas en desempleo, para perceptores de RGI o de la ayuda de emergencia social. También se introduce la exención para los errenteriaras que en las mismas condiciones estudien en otros euskaltegis. En cuanto a las dudas que salieron en las Comisiones, en algunos casos las irán viendo y trabajando, y en otros casos de dudas concretas efectivamente hay que garantizar se compruebe que se cobran las ayudas. Esto se explicó mejor en la Comisión de Hacienda, en este momento eso está garantizado porque se comprueba el estado de cada persona en el momento de hacer la solicitud. Por lo tanto se están dando correctamente las ayudas, y cree que en el futuro tendrán que mirar más hasta dónde se llega con la gratuidad universal, mirar las rentas en general y qué convivencia se da entre todas las ayudas que ofrecen los ayuntamientos.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 20 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

ERABAKIA

1. Aurkeztutako Ordenantza fiskalen hurrengo aldaketen proposamenari, hasierako **onespena** ematea, txostenean dauden eranskinetan proposatzen den edukiarekin.

“4.4.- Prezio publikoa: Udal euskaltegiak eskaintzen dituen zerbitzuak.”

2. Akordioa jendaurrean jartzea 30 lanegunez. Epe horretan erreklamazio zein iradokizunak egin ahal izango direlarik. Egoki den iragarkia Udalaren Iragarki Oholean, udal web orrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoan hedapenik handienetakoa den egunkari batean argitaratuko da.

3.- Ordenantzen aldaketa eta eranskinen inguruko erabakiak behin betikoak izango dira, eta beraz ez dute erabaki berririk behar, baldin eta jendaurreko informazio-epea amaitu ondoren ez bada erreklamaziorik jaso, eta indarrean sartuko dira ordenantza aldaketaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren.

8. “Errenteriako Etxeko eta Merkataritzako Hondakinen Udal-Ordenantza”. Behin betiko **onespen proposamena.**

Aurrerakinak.-

Udalbatzak 2017ko apirilaren 27an egindako bilkuran hasierako onespena eman zion ERRENTERIAKO ETXEKO ETA MERKATARITZAKO HONDAKINEN UDAL-ORDENANTZARI.

ACUERDA

1.- **Aprobar** inicialmente la propuesta de modificación de las Ordenanzas fiscales que se detalla a continuación, con el contenido propuesto en los anexos que constan en el expediente:

“4.4.- Precio público: prestación de servicios en el euskaltegi municipal”

2.- Someter el acuerdo a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efecto de reclamaciones y observaciones que pudieran deducirse. Se publicará el correspondiente anuncio en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento, web municipal, Boletín Oficial de Gipuzkoa, y al menos un diario de mayor difusión del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

3.- Los acuerdos adoptados sobre modificaciones de las Ordenanzas fiscales y sus anexos devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna, y entrarán en vigor tras la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

8. “Ordenanza Municipal de Residuos Domésticos y Comerciales de Errenteria”. **Propuesta de aprobación definitiva.**

Antecedentes.-

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 27 de abril de 2017, acordó aprobar inicialmente la ORDENANZA MUNICIPAL DE RESIDUOS DOMÉSTICOS Y COMERCIALES DE ERRENTERIA.

Espedientea jendaurrean jarri zen 30 eguneko epean. Horretarako irgarkia argitaratu zen 2017ko maiatzaren 8an G.L.H.A.O.-ean eta baita 2017ko maiatzaren 4ko "Gara" egunkarian. Era berean, udal iragarki taulan eta web orrian ere ageri egon zen.

El expediente se ha sometido a exposición pública por el período de 30 días, mediante inserción de anuncio en el B.O.T.H.G. de fecha 8 de mayo de 2017, así como en el periódico "Gara" de fecha 4 de mayo de 2017, y el en Tablón de anuncios municipal y en la página web del Ayuntamiento.

2017ko abuztuaren 25ean Udal Idazkari Nagusiak ziurtagiria egin du jendaurre epeari buruz, eta honako iradokizun hauek aurkeztu dira:

Con fecha 25 de agosto de 2017 la Secretaria Gral. del Ayuntamiento ha emitido certificado en relación a la exposición pública, del que se desprende que se han producido las siguientes sugerencias:

ZKIA./Nº	Erregistro Data/Fecha Registro	Izena/Nombre
7552	2017/06/01	José Antonio Sánchez González
8156	2017/06/14	Imanol Ostolaza Esnaola (Hondakinen Taldea)
8417	2017/06/19	Javier Rufo Astinza

2017ko abuztuaren 25ean, ingurumeneko goi mailako teknikariak, Iñaki Azkaratek, txostena egin du aurkeztutako iradokizunen inguruan, ondokoa aipatuz:

Con fecha 25 de agosto de 2017 el técnico superior de medio ambiente, Iñaki Azkarate, emite informe relativo a las sugerencias, señalando lo siguiente:

I.- JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ GONZÁLEZ Jna.

I.- D. JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ GONZÁLEZ

Zortzi iradokizun aurkeztu ditu.

Presenta ocho sugerencias.

IRADOKIZUNA/ Sugerencia	AZTERKETA	ART.	SARTZEKO PROPOSATZEN DUGUN TESTU BERRIA
1) Beira gaika biltzeko ordutegia arautzea: Kaleetako eta etxebizitzetako soinu-kalitatean sortutako	9 eta 17 artikuluek jasotzen dute Udalak ezarri ahal duela ordutegi jakin bat frakzio ezberdineko edukihontzi bakoitzean hondakinak uzteko. Hala eta guztiz	17	GEHIPENA: "2" Gaueko ordutegian Hiritarrak soinuetatik babesteko helburuarekin beira uzteko ontzian ezingo da beirarik utzi 22:00etatik 8:00etara"

<p>galerak gutxitzearren, Ordenantzaren testuak beira uzteko ordutegia arautuko du, gaueko ordutegia erabiltzea saihestuko duen ordutegia ezarri. Ordutegia berriak herritarrei, komertzio sektoreari nahiz elkarteei eragingo die (elkarte gastronomikoak, auzo elkarteak, eta.).</p>	<p>ere, hiritarrek atseden orduetan bizitza kalitatea hobetzera bideratutako kontsiderazio bat denez, iradokizuan kontuan hartzen da, eta zehaztasun handiagoarekin idazten da.</p>		
<p>2) Pixoihalak eta hondakin higienikoak botatzeko edukiontzia jartzea: Ordenantzak HHS-ko errefusa mota berriak gaika biltzea ezartzea aurreikusitako beharko du geroari begira, esaterako pixoihalak eta produktu higienekokoak (konpresak,...), bai etxebizitzetan, bai hirugarren sektorean (erresidentziak, haurzaindegiak, etab).</p>	<p>Hasieratik Udalak hausnartu izan du gai honen inguruan, nahiz eta Ordenantzaren hasierako edukinetan horrelako zehaztapen-maila ez egon. Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>	<p>9</p>	<p>GEHIPENA: <i>“Udalak HHS zatiki berriak gaika biltzeko edukiontzien kopurua eta tipologia osatu eta zabaldu ahal izango ditu , hondakinen kudeaketa teknologien eboluzioaren arabera eta eskura dauden hobekuntzak ezarri. Zentzu honetan, Udalak lehentasuna emango dio hondakin higienikoen gaikako bilketaren inplementazioari (pixoihalak...) kontuan hartuta egungo errefusa frakzioan zein bolumen handia hartzen duen, eta zerbitzu sektorean arreta berezia jarriko da”.</i></p>
<p>3) Landa eremuan gaikako bilketa espezifikoa: HHS-ren Ordenantzak zehatzago jaso behar du bilketa eredu lurzoru ez urbanizagarrian, izan ere, gaikako bilketaren eredu espezifikoa eta berezia da hiri eremurako eta industrialdeetan. Irekidura elektronikoa</p>	<p>9 eta 15 artikulua, gainera bada ere, jasotzen dute gai hori. Hala eta guztiz ere, Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>	<p>9</p>	<p>ORDEZKAPENA: “Orobat, ekarpen-eremuak jarriko dira landaguneko hainbat esparrutan” idatzita dagoen tokian, hurrengo testua jarriko da: Landa eremuan, etxebizitza sektorerako, beharrezko HHS bilketa guneak zabalduko dira frakzio erreziklagarri eta errefusazko guztiak gaika jasotzeko, gainera komunitateko konpostajerako guneak eraikitzea bultzatuko da eta etxeko konpostaje programa. Era berean, gune honetako zerbitzu</p>

<p>duten zonak izateak edo etxeko edo landa-komunitarioko konpostajeak aholkatzen dute horiek txertatzea proposatutako legezko testuan. 3</p>			<p>sektorean (ostalaritza, heziketa zentroak, egoitzak...) sortzaile handientzat bilketa bakoiztuko sistema aurreikusten da. Industriaguneetarako sistema berezitu bat garatuko da, bereziki Listorreta-Barregoloiarako. Udalak lan hitzarmenak egin ahal izango ditu beste Administrazio Publikoekin edo partikularrekin gaikako bilketaren eraginkortasuna eta ingurumen helburuak hobetzeko. Udal Zerbitzuen eta ADR Behemendiren bidez egingo da udalerriko lurzoru ez urbanizagarrian sortzen diren kontrolik gabeko isurketak jasotzearen kudeaketa.</p>
<p>4) Landare hondakinak erretzea debekatzea: Konpostajea eta horri lotutako prozesuak izateak aholkatzen du landare-hondakinak ezabatzeko sua erabiltzea debekatzea. Ordenantzak jarduera hori debekatuko du hiri nahiz landa eremuetan.</p>	<p>8 artikulua gai hau azaltzen du. Salbuespenak ezarri dira kultur izaerako ekitaldietarako (Sanjuanak...) eta landa gunerako, eremu hau Gipuzkoako Foru Aldundiko nekazaritza eta abeltzaintza gaietarako ardura duen organoaren eskumena baita. Hala eta guztiz ere, Udalaren iritzi orokorra da konpostajea lehenetsi behar dela erretzearen aurretik. Iradokizuna zatika onartzen da eta artikulua definizioa hobetzen da.</p>	<p>8</p>	<p>ORDEZKAPENA: “Debekatua dago hondakinak espazio publiko edo pribatuetan erretzea” idatzita dagoen tokian, hurrengo testua jarriko da: “ Debekatua dago gune publiko edo pribatuetan , baita zoru urbano edo urbanizagarrian ere, hondakinen inolako erreketarik egitea, baita landare jatorrikoak badira ere”.</p>
<p>5) Hondakin arriskutsuak biltzeko eta AEEH auzoetara zabaltzea: San Marko Mankomunitateko etxeko hondakin arriskutsuen furgoneta ibiltariak bere zerbitzuak eskaintzen ditu, baina ordutegia eta egutegia nahiko</p>	<p>Hasieratik Udalak hausnartu izan du gai garrantzitsu honen inguruan, nahiz eta Ordenantzaren hasierako edukietan horrelako zehaztapen-maila ez egon. Europako Batzordearen</p>	<p>9</p>	<p>ORDEZKAPENA: “Etxeko hondakin arriskutsuen gaikako bilketa indartu ahal izango da berariazko sistema bat ezarrita” idatzita dagoen tokian, hurrengo testua jarriko da: “ Udalak , bere baliabideak edo San Markoko Mankomunitatearen erabiliz hondakin arriskutsu, AEEH, eta abarren gaikako bilketa eraginkorra, eroso eta irisgarria gehitu eta erraztuko du. Egungo zerbitzua indartuko da, eta</p>

<p>murritzak dira, eta gainera, bi tokitan bakarrik (Beraun eta Iztieta). Horrek dakar bilketa lekuak nahiko urrun egotea eta herritarrentzat eroso ez izatea, eta, ondorioz, hondakin arriskutsuen edo aparailu elektriko eta elektronikoen bilketa urria izatea. Izan ere, horiek guztiak zabortegetan botatzen dira, garrantzi handiko kutsadura kimiko eta biologikoa sortuz. Ordenantzak aukera emango du arian-arian HA-ren, AEEH-ren, eta antzekoen gaikako bilketarako instalazioak edo kasetak jartzeko Errenteriako auzo guztietan, San Markoko Mankomunitatearen lankidetzarekin batera.</p>	<p>eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, zatikako onarpena ematen da.</p>		<p>apurka-apurka auzo gehiagotara iritsiko da”.</p>
<p>6) Gaikako bilketarako udal sistemaren erabiltzaileen izen-ematea: Udal Ordenantzak jaso behar du beharrezkoa dela izen-ematea aipatutako udal erregistroan udalerrian erroldatuta pertsonentzat eta jarduera ekonomikoentzat (etxebizitzak, komertzio sektorea, etab), eta horretarako erregistroa sortuko da.</p>	<p>Tramitean dagoen testuak, jada jasotzen du ezarri beharreko bilketa eredu unibertsala, marko horretan “ bilketa herri jabarian jarritako edukiontzien bidez egingo da, hondakin sortzaile handientzako bilketa zerbitzuak salbu”. Hau da, etxebizitza eta komertzio sektoreak automatikoki txertatuak geratzen dira, eta industrialak badu bere bilketa sistema San Marko Mankomunitatearen bidez. Beraz, ez da udal erregistro bat, bere horretan, egingo</p>		

	pertsona erabiltzaile eta jarduera ekonomikoena, udal errolda osoa sisteman txertatua geratzen baita.. Beraz, iradokizuna ez da onartzen.		
7) Hondakinen jabetza: Ordenantzak argi definituko du Errenteriako udalerrian sortutako etxeetako eta komertzioetako hondakinen jabetza erregimena, hala nola Udalari entregatzeko obligazioa.	11. artikulua argia da gai honi dagokionean, HHSk entregatzea derrigorrezkoa da, eta debekatua dago beste edozein pertsonak, fisikoak nahiz juridikoak hondakinak jasotzeko lanak egitea. Beraz, iradokizuna ez da onartzen.		
8) Elkarateak eta elkarte gastronomikoak: Ordenantzak jasoko ditu lokal mota horietan zein izango diren hondakinak gaika biltzeko eta kudeatzeko obligazioak.	Udalak hasieratik egin du gai garrantzitsu honen inguruko hausnarketa, Ordenantzaren hasierako testuan ez bada zehaztu ere. Gainera, egitez, zerbitzu hau eskaintzen zaie elkarte gastronomiko eta gainerako elkarteei. Iradokizun hau ingurumen helburuak, komunitatearenak eta udalerriarenek hobetzera begira egin denez, positiboki baloratzen da onarpena.	9	GEHIPENA: <i>“Era berean elkarte gastronomikoak eta era guztietako elkarteak HHS-ak gaika biltzeko udal sistema unibertsal berrira egokituko dira Ordenantza honetan zehaztutako eran. “</i>

SUGERENCIA	VALORACIÓN	ART.	NUEVO TEXTO QUE PROPONEMOS INCORPORAR
1) Regulación horaria de la recogida selectiva del vidrio:	Los artículos 9 y 17 ya recogen que el Ayuntamiento podrá establecer una franja	17	ADICIÓN: <i>“2’. Con el fin de garantizar la protección acústica de la ciudadanía en horario</i>

<p>Con el fin de reducir las afecciones a la calidad acústica de las calles y viviendas, el texto de la Ordenanza debe regular el horario de depósito de vidrio en este contenedor, estableciendo un horario que evite su uso en horario nocturno. Tanto por parte de la ciudadanía como del sector comercial y sociedades (gastronómicas, AAVV, etc).</p>	<p>horaria concreta para el depósito de los residuos en cada uno de los contenedores de las diferentes fracciones. Aun así, siendo una consideración lógica tendente a la mejora de la calidad de vida de la ciudadanía en horarios de descanso, se estima la sugerencia, redactándose con una mayor precisión.</p>		<p>nocturno, el depósito selectivo de vidrio en el contenedor destinado a esta fracción no podrá efectuarse entre las 22,00 y las 8,00 horas”.</p>
<p>2) Implantación del contenedor de pañales y residuos higiénicos: La Ordenanza deberá contemplar la futura implantación de recogidas selectivas de nuevos tipos de fracciones de RSU, como es el caso de los pañales y productos higiénicos (compresas, ...), tanto en el sector de las viviendas como en el terciario (residencias, guarderías, etc).</p>	<p>El Ayuntamiento ya ha reflexionado desde un inicio sobre esta cuestión, aunque no se había especificado a ese nivel de concreción en el texto inicial de la Ordenanza. Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima su admisión.</p>	<p>9</p>	<p>ADICIÓN:</p> <p>“El Ayuntamiento podrá complementar y ampliar paulatinamente el número y tipología de los contenedores de recogida selectiva de nuevas fracciones de RSU, en función de la evolución de las tecnologías de gestión de residuos, y aplicando las mejoras técnicas disponibles. En este sentido, el Ayuntamiento priorizará la implementación de la recogida selectiva de los residuos higiénicos (pañales,...), dado el importante volumen que suponen dentro de la actual fracción de rechazo, y con especial atención en el sector servicios”.</p>
<p>3) Recogida selectiva específica en la zona rural: La Ordenanza debe incorporar con más detalle el modelo de recogida de RSU en el suelo no urbanizable, ya que se trata de un</p>	<p>Los artículos 9 y 15 ya recogen de manera somera esta cuestión. Aun así, siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales</p>	<p>9</p>	<p>SUSTITUCIÓN:</p> <p>Donde dice “Así mismo se instalarán áreas de aportación en distintos ámbitos de la zona rural”, deberá decir:</p> <p>“En la zona rural, para el sector residencial, se implementará el</p>

<p>modelo específico y diferenciado de la recogida selectiva definida para el ámbito urbano y en áreas industriales. La existencia de áreas de aportación con apertura electrónica o el compostaje doméstico y comunitario rural aconsejan estas incorporaciones al texto legal propuesto.</p>	<p>comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima su admisión.</p>		<p>despliegue de las áreas de aportación de RSU necesarias para una recogida selectiva eficiente de todas las fracciones reciclables y del rechazo, además de impulsar la construcción de áreas de compostaje comunitario y el programa de compostaje doméstico.</p> <p>Igualmente, en el sector servicios de esta zona (hostelería, centros educativos, residenciales,...) se prevé un sistema de recogida individualizada para los grandes generadores. Se desarrollará un sistema particularizado para las áreas recreativas, en especial la de Listorreta-Barrengoloia.</p> <p>El Ayuntamiento podrá establecer convenios de colaboración con otras Administraciones Públicas o con particulares con el objeto de aumentar la eficiencia de la recogida selectiva y de sus objetivos ambientales.</p> <p>Mediante los servicios municipales y la ADR Behemendi se procederá a la gestión de la recogida de los vertidos incontrolados que se generen en el suelo no urbanizable del municipio”.</p>
<p>4) Prohibición de quemar residuos vegetales: La existencia del compostaje y de los procesos asociados recomiendan prohibir el uso del fuego para eliminar los restos vegetales mediante combustión. La Ordenanza prohibirá esta acción tanto en áreas urbanas como rurales.</p>	<p>El artículo 8 ya trata sobre esta cuestión. Se han establecido excepciones para hogueras en eventos de carácter cultural (Sanjuanes,...), y para la zona rural, ámbito competencia del órgano responsable en materia agroganadera de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Aun así, en el criterio general del Ayuntamiento prevalece el compostaje de dichos</p>	<p>8</p>	<p>SUSTITUCIÓN:</p> <p>Donde dice “Queda prohibido realizar cualquier tipo de quema de residuos en espacios públicos o privados”, deberá decir: “Queda prohibido realizar cualquier tipo de quema de residuos, también los de origen vegetal, en espacios públicos o privados, incluso en el suelo urbano y urbanizable. Se establecen dos excepciones”.</p>

	residuos frente a su quema. Se estima parcialmente la sugerencia, mejorando la definición del artículo.		
<p>5) Ampliación de la recogida de residuos peligrosos y RAEEs a los barrios. La furgoneta itinerante de residuos peligrosos del hogar de la Mancomunidad de San Marcos ofrece sus servicios a la ciudadanía de Errenteria mediante un calendario y horario excesivamente reducido, y en sólo dos ubicaciones (Beraun e Iztietia). Ello redundando en una excesiva lejanía de los puntos de depósito y en una alta incomodidad ciudadana, y en consecuencia, en una escasa recogida selectiva de los residuos peligrosos o de aparatos eléctricos y electrónicos, los cuales acaban depositándose en los vertederos, generándose una importante contaminación química y biológica. La Ordenanza abrirá la posibilidad de incorporar paulatinamente la implantación de instalaciones o casetas de recogida selectiva de RPs, RAEEs y similares en todos los barrios de Errenteria, en colaboración con la</p>	<p>El Ayuntamiento ya ha reflexionado desde un inicio sobre esta importante cuestión, aunque no se había especificado a ese nivel de concreción en el texto inicial de la Ordenanza. Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima parcialmente la sugerencia efectuada.</p>	9	<p>SUSTITUCIÓN:</p> <p>Donde dice “También se podrá reforzar la recogida selectiva de residuos peligrosos domésticos mediante la implantación de un sistema específico”, deberá decir:</p> <p><i>“El Ayuntamiento, a través de medios propios o de la Mancomunidad de San Marcos, incrementará y facilitará a la ciudadanía un servicio eficiente, cómodo y accesible para mejorar la recogida selectiva de los residuos peligrosos, RAEEs, etc. Se reforzará el actual servicio, ampliando paulatinamente su alcance a un mayor número de barrios”.</i></p>

<p>Mancomunidad de San Marcos.</p>			
<p>6) Alta en el registro de personas usuarias del sistema municipal de recogida selectiva. La Ordenanza debe recoger la necesidad (viviendas, sector comercial, etc) de darse de alta en el mencionado Registro municipal para personas y actividades económicas censadas en el municipio, creándolo al efecto.</p>	<p>El texto en tramitación ya define el modelo de recogida universal a establecer, en el marco del cual “la recogida se desarrollará mediante un sistema de contenedores instalados en la vía pública, salvo servicios de recogida individualizada a grandes generadores de residuos”. Es decir, los sectores residencial y comercial quedan adscritos automáticamente al mismo, y el industrial posee su propia recogida mediante la Mancomunidad de San Marcos. Por tanto, no existirá un registro municipal como tal de personas usuarias y de actividades económicas, sino que la totalidad del censo municipal se adscribe al sistema. En consecuencia, se desestima la sugerencia.</p>		
<p>7) Propiedad de los residuos. La Ordenanza definirá nítidamente el régimen</p>	<p>El artículo 11 es clarificador en lo relativo a esta cuestión, siendo</p>		

de propiedad de los residuos domésticos y comerciales generados en el municipio de Errenteria, y la obligación de entregarlos al Ayuntamiento.	obligatoria la entrega de los RSU, prohibiéndose que cualquier otra persona, física o jurídica, realice operaciones de recogida de residuos. En consecuencia, se desestima la sugerencia.		
8) Asociaciones y sociedades gastronómicas. La Ordenanza incorporará las obligaciones en materia de recogida selectiva y de gestión de residuos de este tipo de locales.	El Ayuntamiento ya ha reflexionado desde un inicio sobre esta importante cuestión, aunque no se ha especificado en el texto inicial de la Ordenanza. Además, <i>de facto</i> se viene ofreciendo este servicio a las sociedades gastronómicas y asociaciones. Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se valora positivamente la admisión de esta sugerencia.	9	ADICIÓN: <i>“Igualmente, las sociedades gastronómicas y las asociaciones de todo tipo se incorporarán al nuevo sistema universal de recogida selectiva municipal de RSU en los términos expresados en la presente Ordenanza”.</i>

II.- IMANOL OSTOLAZA ESNAOLA Jna. (IAK-KO HONDAKIN-TALDEAREN IZENEAN).

II.- D. IMANOL OSTOLAZA ESNAOLA (GRUPO DE RESIDUOS DEL C.A.M.A.).

Lau iradokizun aurkeztu ditu.

Presenta cuatro sugerencias.

IRADOKIZUNA	AZTERKETA	ART.	SARTZEKO PROPOSATZEN DUGUN TESTU BERRIA
1) 9. artikulua 1. puntuari Hondakin	Hasieratik Udalak hausnartu izan du gai	9	GEHIPENA:

<p>bakoitzari dagokion edukiontzia zerrendan gehitu: "hondakin higienikoen edukiontzia".</p>	<p>honen inguruan, nahiz eta Ordenantzaren hasierako edukinetan horrelako zehaztapen-maila ez egon. Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>		<p>"Hondakin higienikoen edukiontzia zuria: edukiontzia honen bidez pixoihalak, konpresak eta gainerako hondakin higienikoak bilduko dira"</p>
<p>2) 15. artikulua: Pixoihal eta konpresen bilketa zerbitzua: haurreskola, ikastetxe eta 3. adineko zentroetan frakzio honen bilketa bereiztua erraztuko da.</p>	<p>Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>	<p>15</p>	<p>GEHIPENA:</p> <p>"Hondakin higienikoen bilketa: haurtzandegi, osasun zentro, eskola, hirugarren adinekoen egoitzak, eguneko zentroak eta antzekoentzat bilketa zerbitzu espezifiko bat jarri ahal izango da".</p>
<p>3) 16. artikulua 1. puntuan: Frakzioen zerrendan gehitu. "Hondakin higienikoak".</p>	<p>Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>	<p>16</p>	<p>GEHIPENA:</p> <p>"i) Hondakin higienikoak".</p>
<p>4) 17. artikulua 3. puntuan: Jatorrian bereizteko hondakinen zerrendan gehitu: "Hondakin higienikoak".</p>	<p>Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.</p>	<p>17</p>	<p>ORDEZKAPENA:</p> <p>"Hondakinak jatorrian bereiztea nahitaezkoa da etxeko eta merkataritzako hondakin hauekin: biohondakina, errefusa, papera-kartoia, ontzi arinak, beira, olioak, pilak, ehunak, hondakin arriskutsuak, hondakin handiak eta bestelako hondakinak; bakoitza dagokion edukiontzian utzi beharko da eta debekatua dago hondakin horiek dagokienaz bestelako edukiontzia batean uztea" idatzita dagoen tokian, hurrengo testua jarriko da:</p> <p>" Hondakinak jatorrian bereiztea</p>

			nahitaezkoa da etxe eta merkataritzako hondakin hauekin: biohondakina, errefusa, papera-kartoia, ontzi arinak, beira, olioak, pilak, ehunak, hondakin arriskutsuak, hondakin handiak eta bestelako hondakinak; bakoitza dagokion edukiontzian utzi beharko da eta debekatua dago hondakin horiek dagokienaz bestelako edukiontzi batean uztea. Bilketa selektibora behartutako frakzio berriak eta horientzako edukiontziak ezartzen direnean (hondakinak, higienikoak...) irizpide bera ezarriko da”.
--	--	--	--

SUGERENCIA	VALORACIÓN	ART.	NUEVO TEXTO QUE PROPONEMOS INCORPORAR
1) 1º punto del artículo 9º. En la relación de contenedores que corresponde a cada residuo añadir: “contenedor de residuos higiénicos”.	El Ayuntamiento ya ha reflexionado desde un inicio sobre esta cuestión, aunque no se había especificado a ese nivel de concreción en el texto inicial de la Ordenanza. Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima la sugerencia.	9	ADICIÓN: “Contenedor blanco de residuos higiénicos: mediante este contenedor se recogerán los pañales, compresas y otros residuos higiénicos”.
2) Artículo 15: Servicio de recogida diferenciada de pañales y compresas: se facilitará la recogida de esta fracción en guarderías,	Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia	15	ADICIÓN: “Recogida de residuos higiénicos: se podrá establecer un servicio de recogida específico para guarderías, centros sanitarios y escolares,

centros escolares y centros para la tercera edad.	de residuos, se valora positivamente la admisión de esta sugerencia.		residencias para la tercera edad, centros de día, y similares”.
3) 1º punto de artículo 16: Añadir en la relación de fracciones “Residuos higiénicos”.	Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima la sugerencia.	16	ADICIÓN: “i) Residuos higiénicos”.
4) 3º punto de artículo 17: añadir en la relación de residuos para diferenciar en origen: “Residuos higiénicos”.	Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima la sugerencia.	17	SUSTITUCIÓN: Donde dice “La separación selectiva en origen es obligatoria para los siguientes residuos domiciliarios y comerciales: biorresiduo, resto o rechazo, papel-cartón, envases ligeros, vidrio, aceites, pilas, textil, residuos peligrosos, voluminosos y cualquier otro residuo para su depósito en los contenedores correspondientes, quedando prohibido depositar dichos residuos en contenedores diferentes a los que les corresponda”, deberá decir: “La separación selectiva en origen es obligatoria para los siguientes residuos domiciliarios y comerciales: biorresiduo, resto o rechazo, papel-cartón, envases ligeros, vidrio, aceites, pilas, textil, residuos peligrosos, voluminosos y cualquier otro residuo para su depósito en los contenedores correspondientes, quedando prohibido depositar dichos residuos en contenedores diferentes a los que les corresponda. Tras la implantación de nuevas fracciones sujetas a recogida

			<i>selectiva y sus correspondientes contenedores (residuos higiénicos,...) se aplicará el mismo criterio”.</i>
--	--	--	--

III.- JAVIER RUFO ASTINZA Jna.

III.- D. JAVIER RUFO ASTINZA

Bi iradokizun aurkeztu ditu.

Presenta dos sugerencias.

IRADOKIZUNA	AZTERKETA	ART.	SARTZEKO PROPOSATZEN DUGUN TESTU BERRIA
1) Eskatzen da, HHS-ren errefusa gutxitzearen, hondakinak gaika biltzeko udal ordenantzaren testuak txertatu dezala ostalaritzako establezimenduetan hondakinak lurrera botatzea debekatzea, ondoren gaika bereiztera bultzatzeko dagokion errefusarekin batera, era horretan birziklatzea bideratuz. Halaber, zehapen-arautegia gai horri egokituko zaio.	Ordenantzak HHS-en kudeaketa herri jabarian eta propietate publikoetan arautzen du. Hori dela eta, iradokizuna zatika onartzea proposatzen da, eta gai honi buruzko sentsibilizazio kanpainak antolatzea proposatzen da.	5	GEHIPENA: <i>“ 4. Bereziki, kanpainak antolatuko dira, herri jabarian eta ostalaritzan ematen diren ohitura desegokiak aldatzera bideratutako aldaketa kulturalak lortzeko”.</i>
2) Eskatzen da, HHS-ren errefusa gutxitzeko, Hondakinak Gaika Biltzeko Udal Ordenantzaren testuak txerta dezala ekitaldi publikoetan, azoka txikietan, ferietan,	Europako Batzordearen eta Udalaren hondakinen arloko ingurumeneko helburuak hobetzera zuzendutako zehaztapena izanik, iradokizunaren onarpena ematen da.	9	GEHIPENA: <i>“ Era berean, jarduera publikoak, jaialdiak, azokak, jaiak, feriak, asialdiguneetak jarduerak, bestelako ospakizunak, e.a. Ordenantza honi lotuak daude HHSen sorrerako bereizketa eta gaikako bilketari dagokionean eta bestelako erabakietan. Beraz, erakunde antolatzaileak arduratuko dira sortutako hondakinen</i>

aisialdiko eremuetan eta abarretan sortzen diren hondakinak kudeatzeko arautegia (prebentzioa, jatorrian gaika bereiztea, etab).			gainean hemen azaldutako terminoetan”.
--	--	--	---

SUGERENCIA	VALORACIÓN	ART.	NUEVO TEXTO QUE PROPONEMOS INCORPORAR
1) Se solicita que, con el fin de reducir la fracción rechazo de los RSU, el texto de la Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos incluya la prohibición de vertido de residuos al suelo en los establecimientos de hostelería, obligando a su separación selectiva previa junto con la fracción correspondiente, facilitando su reciclaje. Asimismo, el régimen sancionador se adaptará a esta cuestión.	La Ordenanza establece la regulación de la gestión de los RSU en la vía pública y espacios de propiedad pública. Dado lo cual, se propone aceptar parcialmente la sugerencia proponiendo la organización de campañas de sensibilización en relación a esta cuestión.	5	ADICIÓN: “4. Específicamente, se organizarán campañas para obtener cambios culturales tendentes a la modificación de hábitos incorrectos en la vía pública y hostelería: abandono o vertido de residuos al suelo,...”.
2) Se solicita que, con el fin de reducir la fracción rechazo de los RSU, el texto de la Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos incluya la regulación normativa de la gestión (prevención, separación selectiva en origen, etc.) de los residuos en actos	Siendo una consideración lógica tendente a la mejora de los objetivos ambientales comunitarios y municipales en materia de residuos, se estima esta sugerencia.	9	ADICIÓN: “Igualmente, los actos públicos, festivos, mercadillos, fiestas, ferias, actividades en áreas recreativas, otros eventos, etc.,... están sujetos a esta Ordenanza en cuanto a la separación en origen y recogida selectiva de RSU y otras determinaciones. Por tanto las entidades organizadoras deben responsabilizarse en estos términos de

públicos, mercadillos, ferias, áreas recreativas,..			la gestión de los residuos generados”.
---	--	--	---

IV.- AURKITUTAKO AKATSAK ZUZENTZEA (iradokizunekin erlaziorik ez dutenak)

IV.- RECTIFICACIÓN DE LOS ERRORES DETECTADOS (sin relación con las sugerencias)

IDATZITA DAGOEN TOKIAN / DONDE DICE:	ORRIA / ART.	IDATZI BEHAR DA / DEBE DECIR:
2. La gestión de los residuos comerciales no peligrosos y los asimilables a domésticos generados en industrias quedan incorporados obligatoriamente al sistema público implantado en los términos señalados en esta Ordenanza o en la normativa que pueda sustituirla en el futuro, sin que las empresas productoras o poseedoras iniciales de este tipo de residuo puedan ejercer la posibilidad prevista en el artículo 17 apartado 3º de la Ley 22/2011 de 28 de julio, de Residuos y Suelos Contaminados.	20 / 11	2. La gestión de los residuos comerciales no peligrosos y los asimilables a domésticos generados quedan incorporados obligatoriamente al sistema público implantado en los términos señalados en esta Ordenanza o en la normativa que pueda sustituirla en el futuro, sin que las empresas productoras o poseedoras iniciales de este tipo de residuo puedan ejercer la posibilidad prevista en el artículo 17 apartado 3º de la Ley 22/2011 de 28 de julio, de Residuos y Suelos Contaminados.
4. El tipo de contenedores, el número de unidades en cada zona y su ubicación serán fijados con por el Ayuntamiento en colaboración con la Mancomunidad de San Marcos.	25 / 16	4. El tipo de contenedores, el número de unidades en cada zona y su ubicación serán fijados por el Ayuntamiento en colaboración con la Mancomunidad de San Marcos.

2. En contraprestación, las personas adheridas al sistema de compostaje comunitario podrán beneficiarse de las bonificaciones fiscales que se establezcan anualmente en las Ordenanza Fiscales.	37 / 35	2. En contraprestación, las personas adheridas al sistema de compostaje comunitario podrán beneficiarse de las bonificaciones fiscales que se establezcan anualmente en las Ordenanzas Fiscales.
4. Los aceites también podrán ser trasladados por las personas usuarias hasta uno de los Garbigunes de la Mancomunidad de San Marcos o el camión itinerante para la recogida de residuos peligrosos del hogar.	40 / 41	4. Los aceites también podrán ser trasladados por las personas usuarias hasta uno de los Garbigunes de la Mancomunidad de San Marcos o al camión itinerante para la recogida de residuos peligrosos del hogar.
Primera: La recogida de residuos voluminosos previa llamada telefónica prevista en el punto 3º del artículo 38 de la presente ordenanza se llevará a efectos una el ayuntamiento haya adjudicado nuevamente el contrato de servicios para la limpieza viaria y recogida de residuos. Hasta ese momento la recogida de residuos voluminosos se seguirá efectuando según el calendario municipal de recogida en el que se especifican los días y horas de recogida en función de los distintos ámbitos del territorio municipal.	55 / Azken Xedape nak / Disposición Finales	Primera: La recogida de residuos voluminosos previa llamada telefónica prevista en el punto 3º del artículo 38 de la presente Ordenanza, se llevará a efectos una vez el Ayuntamiento haya adjudicado nuevamente el contrato de servicios para la limpieza viaria y recogida de residuos. Hasta ese momento, la recogida de residuos voluminosos se seguirá efectuando según el calendario municipal actual de recogida, en el que se especifican los días y horas de depósito en función de los distintos ámbitos del territorio municipal.

2017ko abuztuaren 30ean, udal aholkulari juridikoak, Iker Rocandiok, onartzea proposatzen diren iradokizunen aldeko txostena egin du.

2017ko irailaren 19an, Ingurumeneko Delegatuak proposatuta, Antolaketa batzordeak aldeko irizpena eman dio erabaki honi.

Ondoko adierazpenak egin dira.

* Legorburu jaunak (Errenteria IrabaziZ) adierazi du Errenteria Irabaziz taldeak botoa emango duela hondakinen ordenantza behin betiko onartu dadin. Ez

Con fecha 30 de agosto de 2017, el asesor jurídico municipal, Iker Rocandio, informa favorablemente respecto a las sugerencias que se propone estimar.

Visto que en fecha 19 de septiembre de 2017, a propuesta del Delegado de Medio Ambiente, la Comisión Informativa de Territorio dictamina favorablemente el presente asunto.

Se producen las siguientes intervenciones.

* Interviene el Sr. Legorburu (Errenteria IrabaziZ) manifestando que desde Errenteria IrabaziZ van a votar a favor de la aprobación definitiva de la

du luze jardun nahi, gaia aski eztabaidatu delako. Ordenantza egokia dela uste du, adostasun handiz landu delako eta gizarteak ere parte hartu duelako. Legealdiaren amaieran birziklatze tasa ehuneko hirurogei edo gehiago izatea espero du, eta horretan ordenantza lagungarri izango da. Lau udal taldeen arteko adostasun maila handia azpimarratu behar du, horretaz gain, jendaurreko epean izandako alegazioek ordenantzaren testua hobetu dute. Orain herritarren txanda da, ekarpenak egiteko eskatzen die bere taldeak, denon artean Errenteria garbiago eta osasuntsuagoa egin dezagun.

* Echarte jaunak (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) esan du ordenantzak emandako emaitzarekin pozik daudela. Markatutako birziklatze mailara heltzea espero du. Bere taldeak eskerrak eman nahi dizkie denbora luze horretan parte hartu dutenei. Ordenantzaren alde bozkatuko dute.

* Lemos jaunaren (Orereta/Errenteriako EHBildu) ustez, aurreratua izan nahi duen gizarte batek, ingurumen gaietan estandar iraunkorretan kokatu nahi baldin bada, behintzat, bi premisa hartu behar ditu kontuan: 1- Kutsatzea ez da eskubide bat. 2- Aintzat hartzekoak diren hiru hitzak: murriztea, berrerabiltzea, birziklatzea. Bestela esanda, hondakinik onena da sortzen ez duguna. Gizatalde guztietan beti egon dira aldatu nahi ez duten sektoreak, eta, zoritxarrez, gaur egun ere hori gertatzen da gai honekin. Informazioarekin, sentsibilizazioarekin eta, jakina, ordenantzaren aplikazioarekin eragiten jarraituko dugu beraien jarrera aldatu dezaten. Gaurko datuek islatzen

Ordenanza de Residuos. No va a alargarse pues entiende que es un tema lo suficientemente debatido. Están ante lo que considera una buena ordenanza elaborada con un amplio consenso y tras un proceso de participación social. Una ordenanza que les tiene que servir entre otras cuestiones para alcanzar un 60% de reciclaje o más, al final de esta legislatura. Tienen que reconocer el grado de coincidencia de los cuatro grupos municipales y las aportaciones de personas y colectivos con sus alegaciones en el plazo de exposición pública han contribuido a mejorar el texto de la Ordenanza. Ahora es el turno de la ciudadanía y desde Errenteria IrabaziZ piden su aportación, colaboración para que entre todas y todos consigamos una Errenteria más limpia y saludable.

* Interviene el Sr. Echarte (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) manifestando que se sienten satisfechos con el resultado de esta ordenanza. Única y exclusivamente esperan que se llegue a las cotas de reciclaje que se han marcado. También desde su Grupo quieren dar las gracias a las personas que han participado en todo el trámite que se ha llevado durante tanto tiempo. Finaliza manifestando que votarán a favor de la Ordenanza.

* Interviene el Sr. Lemos (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que cualquier sociedad avanzada que se precie de tal y quiera situarse en estándares medio ambientales sostenibles debe abordar la cuestión de los residuos, en mi opinión, partiendo de dos premisas: 1.- Contaminar no es un derecho. 2.- Hay que hacer buenas las tres erres: Reducir, Reutilizar, Reciclar. Dicho de otro modo, el mejor residuo es el que no se genera. En todas las sociedades siempre hay sectores reticentes a los cambios y desgraciadamente aún hoy este tema es uno de ellos. Mediante la información, sensibilización y lógicamente la aplicación de esta ordenanza,

dute progresioa oso geldoa dela gai honetan, eta seguru gaude implementatzen ari garen neurriek bultzada emango dietela. Uste dut udal ordezkariok horretaz kontziente garela, izan ere, nahi horrek bultzatu gaitu ordenantza idatzi eta horren inguruko kanpaina egitera. Ezer baino lehen azpimarratu nahi dut ordenantza honen balio garrantzitsuena kontsentsua izan dela, erakundearen partetik (udalbatzako kideak) baita gizarte eragileen partetik ere (hondakinen batzordea eta IAK). Hau ez da huskeria bat. Lehen ere ikusi ditugu sustatu behar dugun eredia betetzen ez zuten egoerak. Izan ere, jokabide batzuek estaldura aurkitu dute balizko gatazka baten atzean ezkutaturik, gainontzeko herritarrenganako errespetu falta erakutsiz eta birziklatzeari zor zaion erabateko babesari muzin eginez. Herri honetan birziklatzearen aurkako jarrerak ez dute eztabaida politiko antzuen babesik lortuko. Alderantziz, birziklatzearen kulturarekin bat egiteko mezu argi eta gardena jasoko dute. Hori horrela, berretsi behar da ordenantza honen bidez mezu bakarra eta garbia zabaltzen ari garela: Birziklatu behar da! Hain zuzen ere, horretarako sortu dugu ordenantza hau (adostua). Honekin batera, asmo handiko kanpaina jarri dugu abian, udal talde guztiok batera bultzatua. Greenpeacek bost hitz hartzen ditu aintzakotzat, ez hiru: murriztea, konpontzea, berrerabiltzea, berreskuratzea eta birziklatzea. Errespetatu behar ditugu: 1- Ingurugiroa 2- Oraingo eta etorkizuneko belaunaldiak. 3- Dagoeneko lan hori egiten dutenak. Behin norbaiti entzun nion esaten sortzen ditugun hondakinak tratatzeko moduak agerian uzten gaituela. Ez naiz horretan sartuko, norberak hausnartu beharko du, baina esandakoa berretsi nahi dut: aipatutako bost gako horien alde lan egitera bultzatzea (murriztea, konpontzea, berrerabiltzea, berreskuratzea eta birziklatzea), gizarte hobe eta osasuntsuagoa lortzeko bide onenetakoa baita. Ordenantzaren alde bozkatuko dute.

seguiremos animándoles a abandonar esas actitudes. Los datos actuales señalan una progresión muy lenta respecto al tema que nos ocupa y estamos convencidas que las medidas que estamos implementando contribuirán a darle el impulso necesario. Creo que las personas representantes de este Ayuntamiento somos conscientes de ello pero también es cierto que ese impulso, esa querencia, es la que nos ha animado a redactar la presente ordenanza y la campaña que la acompaña. Antes de nada quiero destacar lo que constituye la virtud principal que tiene esta Ordenanza: nace desde el CONSENSO. Tanto de la parte institucional (todos los grupos que conformamos la Corporación) como de la parte social (Comisión de residuos y CAMA). Esto es algo que en absoluto es baladí. En el pasado hemos observado situaciones que no se correspondían con el ejemplo que debemos dar. Entre otras cosas porque permite dar cobertura a actitudes, que escondiéndose detrás de esa "confrontación", no son nada respetuosas con el resto de vecino/as ni con la voluntad de apoyo decidido al reciclaje que estamos impulsando. En este municipio las actitudes contrarias al reciclaje no encontrarán cobertura en ningún debate político estéril, y recibirán por el contrario un mensaje claro y diáfano para incorporarse a la cultura del reciclaje. En este sentido cabe reiterar que, con esta Ordenanza, emitimos un mensaje unívoco e inequívoco. Hay que reciclar!. Precisamente para ello hemos alumbrado y de este modo (consenso) esta Ordenanza, donde también hemos puesto en marcha una campaña realmente ambiciosa y que cuenta con la unanimidad de la representación municipal. Greenpeace habla de las 5R y no 3: Reducir, Reparar, Reutilizar, Recuperar, Reciclar, y esto es fundamental: 1.- por respeto al Medio ambiente, 2.- a las generaciones presentes y venideras, 3.- a las personas que ya lo hacen. En una ocasión escuché a alguien decir que nuestro

Udalbatzak, aho batez, aldeko 20 botorekin (Orereta/ Errenteria EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteriako IrabaziZ, EAJ/PNV), hau erabaki du:

ERABAKIA

1.- **Tramitera onartzea** akordio honen azalpenezko zatian adieraziak geratu diren aurkeztutako iradokizunak.

2.- **Onartzea** José Antonio Sánchez González jaunak aurkeztutako 1, 2, 3 eta 8 zenbakiko iradokizunak, Imanol Ostolaza Esnaola (IAK-ko hondakin taldearen izenean) jaunak aurkeztutako, 1, 2, 3 eta 4 zenbakiko iradokizunak, eta Javier Rufo Astinza jaunak aurkeztutako 2 zenbakiko iradokizuna, akordio honen azalpen zatiak adierazitako arrazoiengatik.

3.- **Partzialki onartzea** José Antonio Sánchez González jaunak aurkeztutako 4 eta 5 zenbakiko iradokizunak eta Javier Rufo Astinza jaunak aurkeztutako 1 zenbakiko iradokizuna akordio honen azalpen zatiak adierazitako arrazoiengatik.

4.- **Ez onartzea** José Antonio Sánchez González jaunak aurkeztutako 6 eta 7 zenbakiko iradokizunak

comportamiento con los residuos que generamos es lo que realmente nos retrata a cada cual. No seré yo quien lo afirme, cada cual reflexionará al respecto, pero sí que insistiré en trasladar una idea: Animar a incorporarse en el camino de las 5R (reducir, reparar, reutilizar, recuperar y reciclar) añadiendo es una de las mejores maneras de contribuir a una sociedad mejor y más sana. Votarán a favor de la Ordenanza.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 20 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

ACUERDA

1º.- **Admitir a trámite** las sugerencias presentadas, señaladas en la parte expositiva del presente acuerdo.

2º.- **Estimar** las sugerencias nºs 1, 2, 3 y 8 presentadas por D. José Antonio Sánchez González, las sugerencias nºs 1, 2, 3 y 4 presentadas por D. Imanol Ostolaza Esnaola (en representación del Grupo de Residuos del C.A.M.A.) y la sugerencia nº 2 presentada por D. Javier Rufo Astinza, por los motivos expresados en la parte expositiva del presente acuerdo.

3º.- **Estimar parcialmente** las sugerencias nºs 4 y 5 presentadas por D. José Antonio Sánchez González y la sugerencia nº1 presentada por D. Javier Rufo Astinza, por los motivos expresados en la parte expositiva del acuerdo.

4º.- **Desestimar** las sugerencias nºs 6 y 7 presentadas por D. José Antonio Sánchez González,

akordio honen azalpen zatiak adierazitako arrazoiengatik.

5.- **Aldatzea** ordenantzaren testuan aurkitutako akats ortografiko eta gramatikalak akordio honen azalpen zatiak adierazitakoaren arabera.

6.- **Behin betiko onespina ematea** ERRENTERIAKO ETXEKO ETA MERKATARITZAKO HONDAKINEN UDAL-ORDENANTZARI, proposamen honekin batera doan testuaren arabera.

7.- **Jakinaraztea** erabaki hau iradokizunak aurkeztu dituztenei.

8.- **Jakinaraztea** erabaki hau, Ordenantzaren testu bateratuarekin batera, Eusko Jaurlaritzaren Tokiko Administrazioari, eta baita Gobernuaren Gipuzkoako Delegaziordetzari.

9.- **Argitaratzea** Ordenantzaren **testu osoa** Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, behin eta aipatutako erabakia Estatuko Administrazioari eta baita Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari jakinarazten zaienetik 15 egun pasa ondoren, Tokiko Erregimen Oinarrietako Lege Erregulatzailaren 65,2 artikulua xedatzen duenaren arabera.

9. Galdera-eskariak.

Ez da galderarik edo eskaerarik egin.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez,

por los motivos expresados en la parte expositiva del presente acuerdo.

5º.- **Rectificar** los errores ortográficos y gramaticales detectados en el texto de la ordenanza tal y como se expresa en la parte expositiva del presente acuerdo.

6º.- **Aprobar definitivamente** la *ORDENANZA MUNICIPAL DE RESIDUOS DOMÉSTICOS Y COMERCIALES DE ERRENTERIA*, según texto que se adjunta a la presente propuesta.

7º.- **Notificar** el presente acuerdo a las personas que han realizado sugerencias .

8º.- **Comunicar** el presente acuerdo, junto con el texto íntegro de la Ordenanza, a la Administración Local del Gobierno Vasco, así como a la Subdelegación del Gobierno en Gipuzkoa.

9º.- **Publicar el Texto íntegro** de la Ordenanza en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, junto con el acuerdo de aprobación definitiva, una vez transcurridos 15 días desde la notificación del referido acuerdo al órgano de la Administración del Estado, así como al de la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca, a los efectos de lo dispuesto en el art. 65.2 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local.

9. Ruegos y Preguntas.

No se produce ruego ni pregunta alguna.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente

Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 20:35 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin, akta hau egin dut autonomia-erkidegoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

levanta la Sesión, siendo las 20:35 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.